



Desartxibo



Arteleku, 2002-05-08

Desartxibo

2002ko udaberrian, Artelekuko berriztapen lanen inguruan, Ibon Aranberrik zenbait gertakizun antolatzen du artelekun nolabaiteko presentzia izan duten artista batzurekin. Gertakari honen elementuetako bat bezala ulertu behar da artelekuko artxiboaren gainean egindako liburu hau. Artxiboaren depositu partzialetik memoria desiratua berreraikitzearen ezintasunak eratu du liburuaren funtsa eta metodologia.

Este libro ha sido publicado coincidiendo con la reapertura de Arteleku, y su nueva puesta en marcha. Acompaña a otros elementos que se han generado alrededor de este motivo. 15 años de funcionamiento son suficientes para poner fin a una época. No se trata, sin embargo, de una revisión exhaustiva de los años pasados, consiste mas bien en una mirada particular sobre una memoria común. La forma parcial en que se va depositando la historia en forma de archivo fotográfico evidencia la imposibilidad de reconstruir la memoria deseada a través de fragmentos sedimentados de forma contingente. Es en esa imposibilidad donde se inscribe la realización de este libro.

Kontzeptua eta diseinua
ASIER MENDIZABAL
Concepto y diseño

Asistentzia teknikoa
IURRE TELLERIA
Asistencia técnica

“Artelekuko 100 tarjeta”
GORKA EIZAGIRRE

Proiektu orokorraren koordinaketa
IBON ARANBERRI
Coordinación del proyecto general

Koordinaketa eta gestioa
AMALUR GAZTAÑAGA
Coordinación y gestión

Eskerronak: Goretti, Miren, Luis, Joserra, Gemma eta artelekun lan egiten duten guztiei, Gabriel, Santi Eraso, Xabier Salaberria, eta bereziki Iñaki Garmendia.

Artelekuko artxiboko Argazkien kredituak: Ricardo Iriarte, Pernan Goñi, Isabel Azkarate, Luis Otaegui. Artxiboaren izaera bereziak argazki guzrien egileak kokatzea ezinezko egin digu, beraz, barka diezagu kanpoan geratu den orok.

Argitaratzailea
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA
KULTURA, EUSKARA, GAZTERIA ETA
KIROL DEPARTAMENTUA
DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA
DEPARTAMENTO DE CULTURA, EUSKERA,
JUVENTUD Y DEPORTES
Edita

Diputatu Nagusia
ROMAN SODUPE OLAIZOLA
Diputado General

Kultura, Euskara, Gazteria eta Kirol Departamentuko Diputatu
LUIS BANDRES UNANUE
Diputado del Departamento de Cultura, Euskera,
Juventud y Deporte

Kultura Zuzendari Nagusia
MARIA JESUS ARANBURU ORBEGOZO
Directora General de Cultura

Artelekuko Zuzendaria
SANTI ERASO BELOKI
Director de Arteleku

Testuen digitalizazioa
JOSÉ IGNACIO DOMÍNGUEZ
Digitalización de textos

Inprimaketa
TXURI-URDIN
Impresión

Fotomekanika
EGIA
Fotomecánica

Lege Gordailua
SS-517/02
Depósito Legal

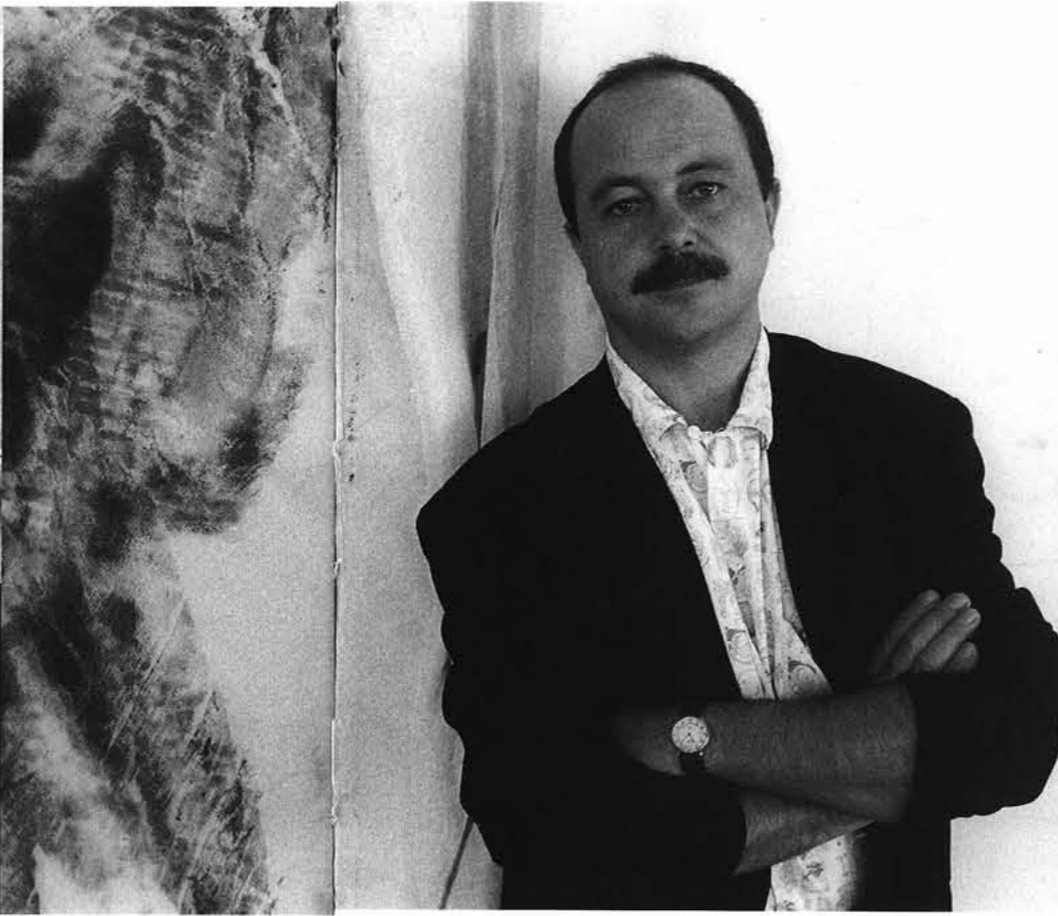
I.S.B.N.:84-7907-361-6



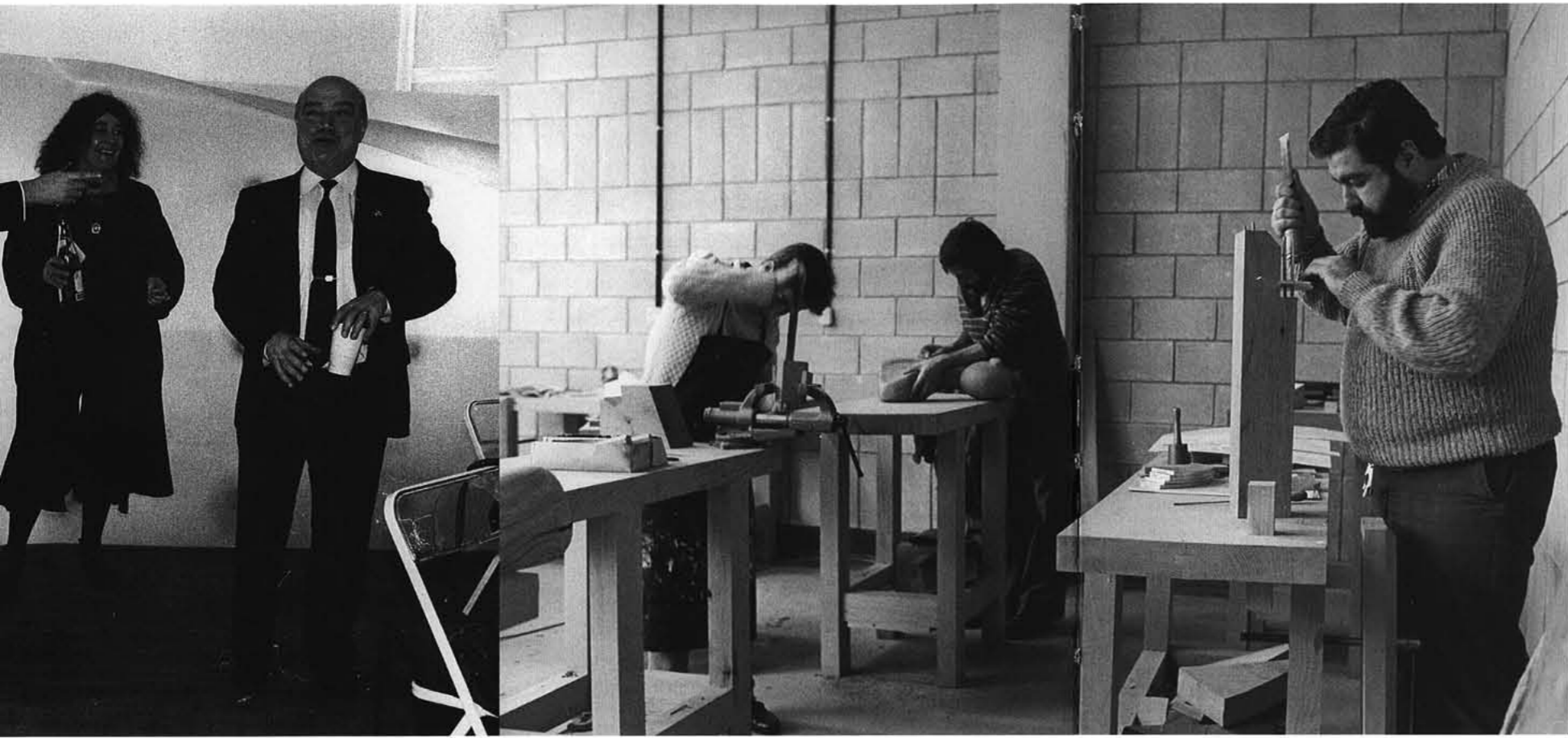
















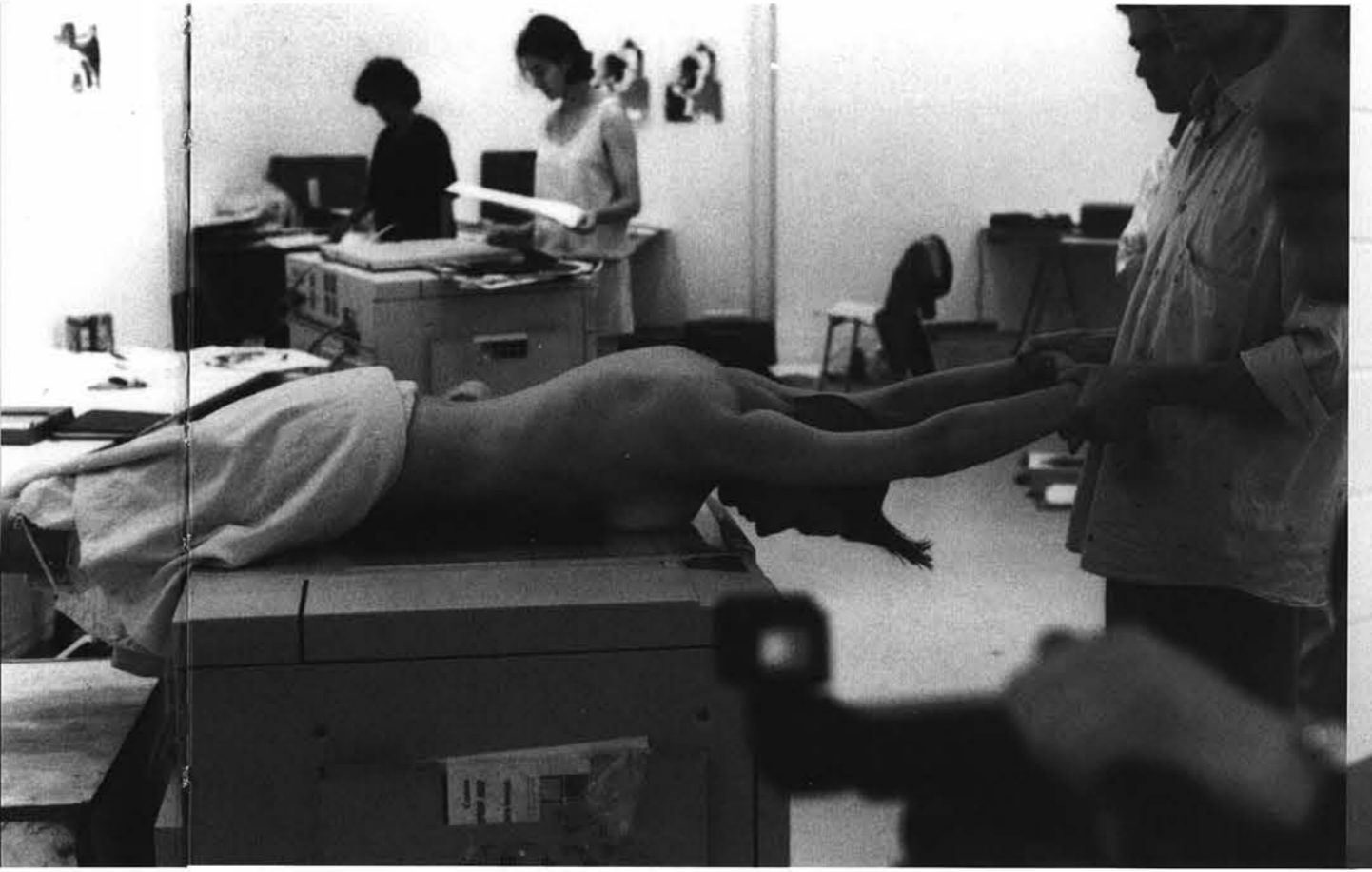


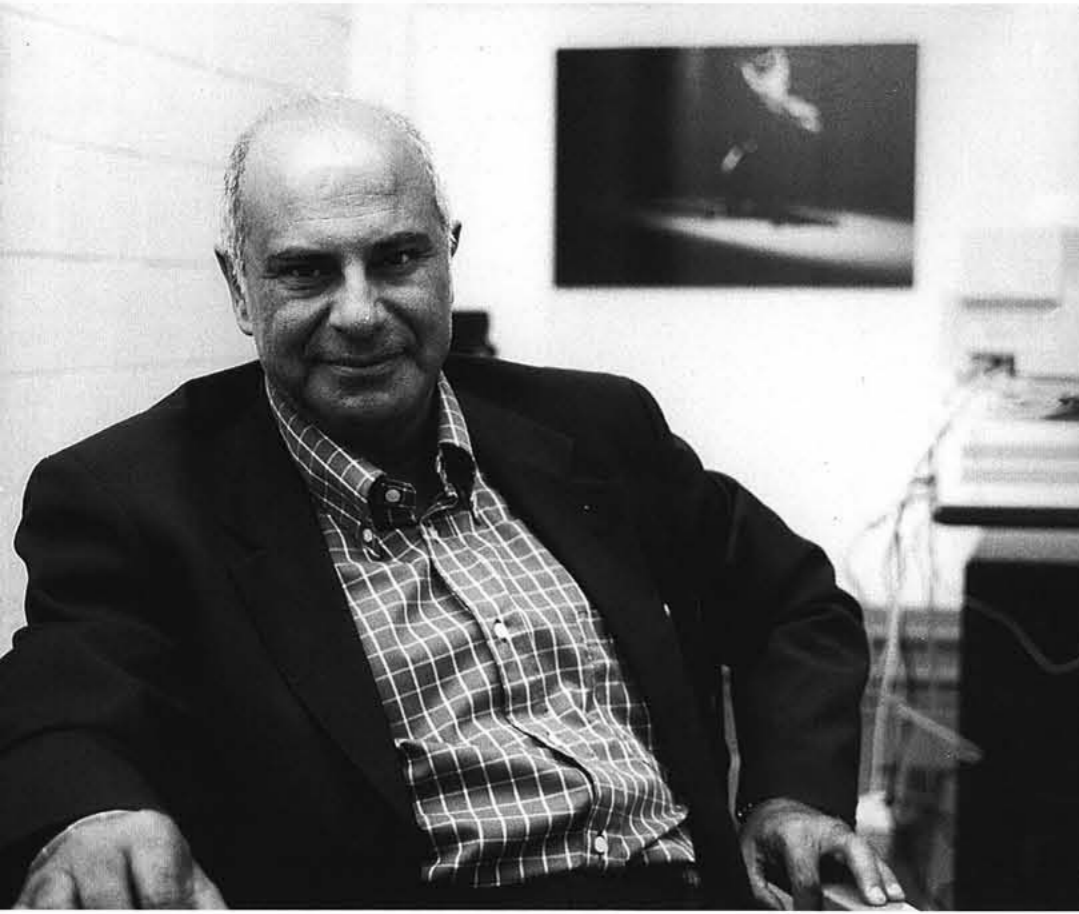




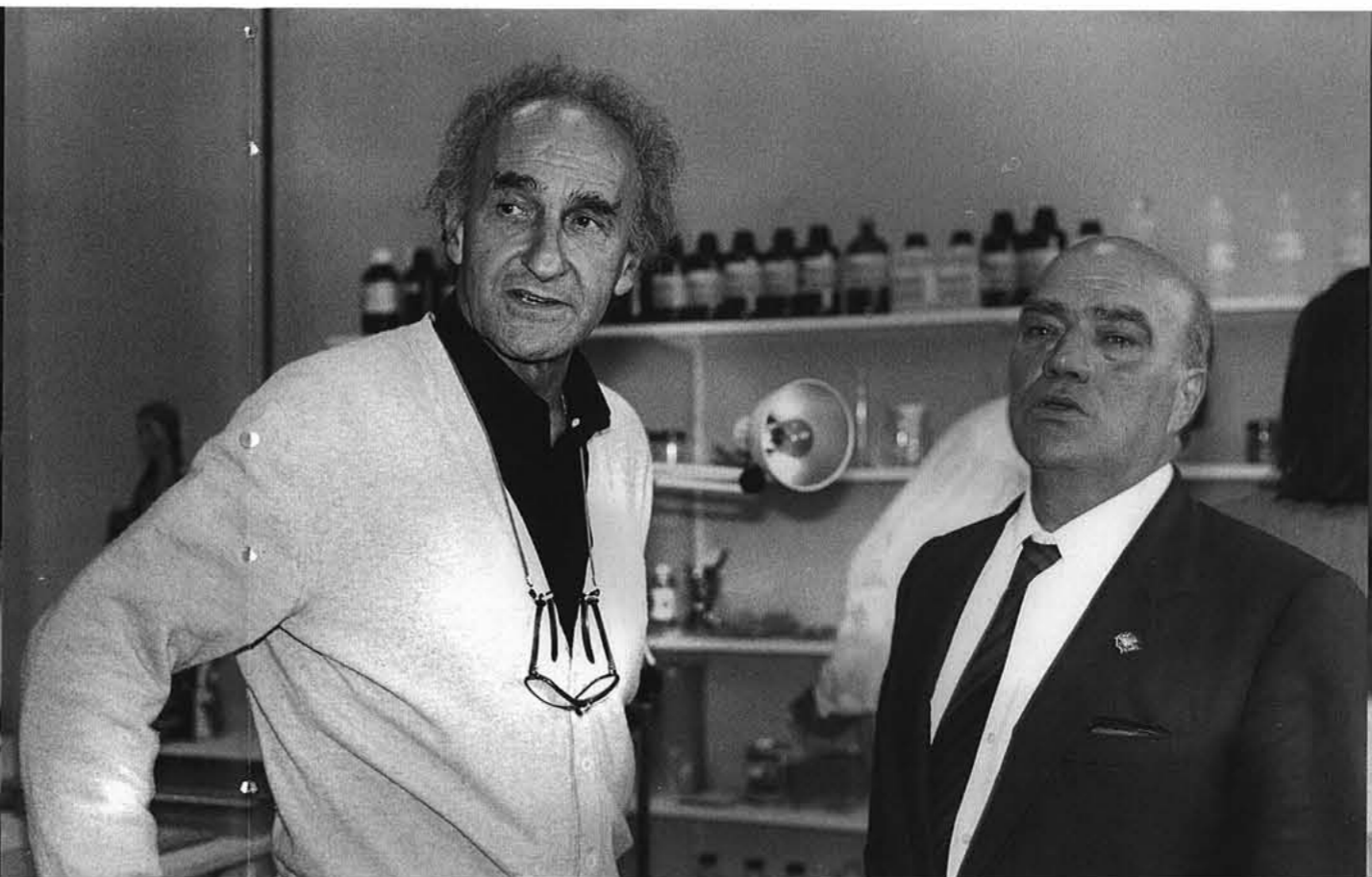


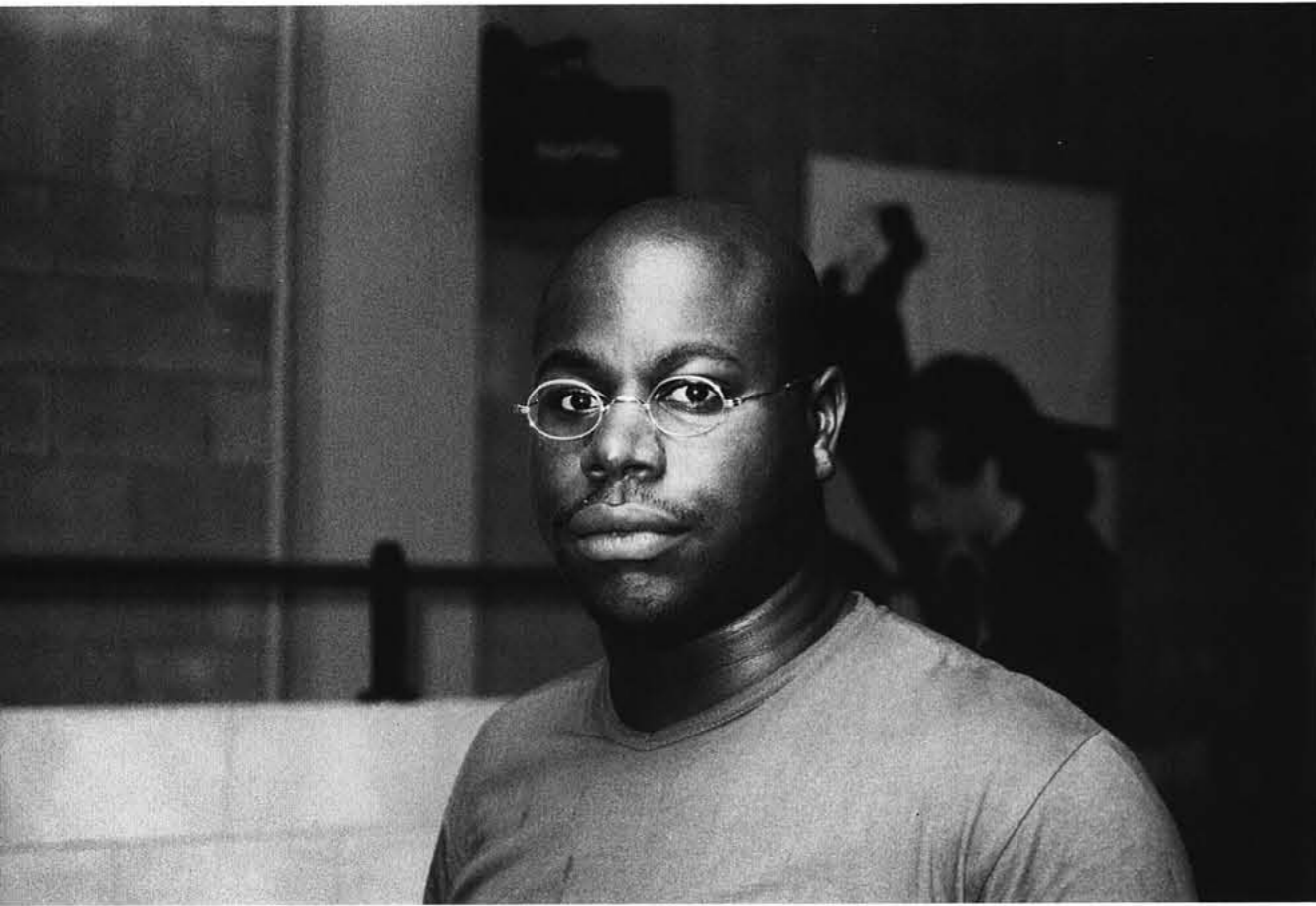




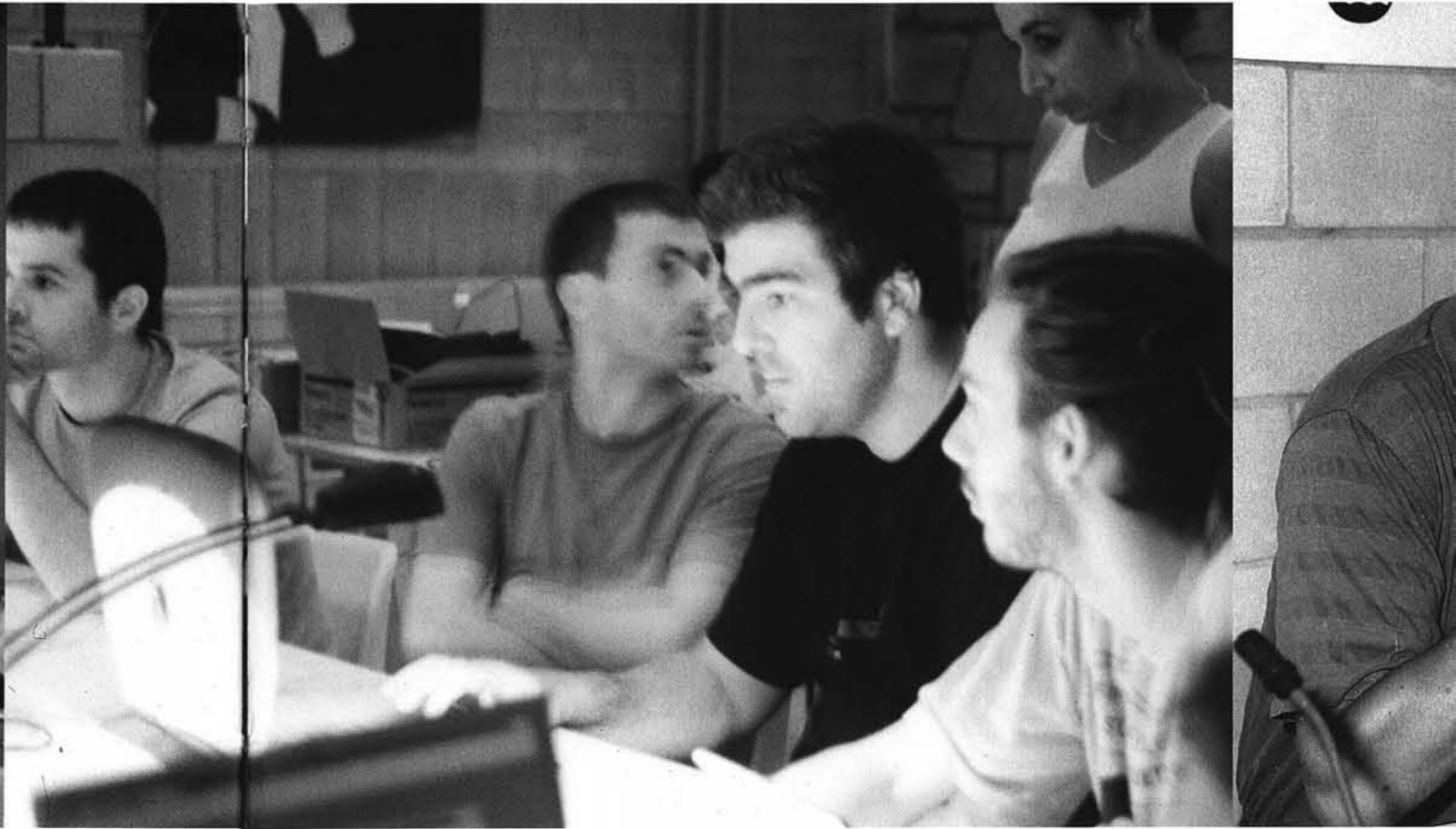




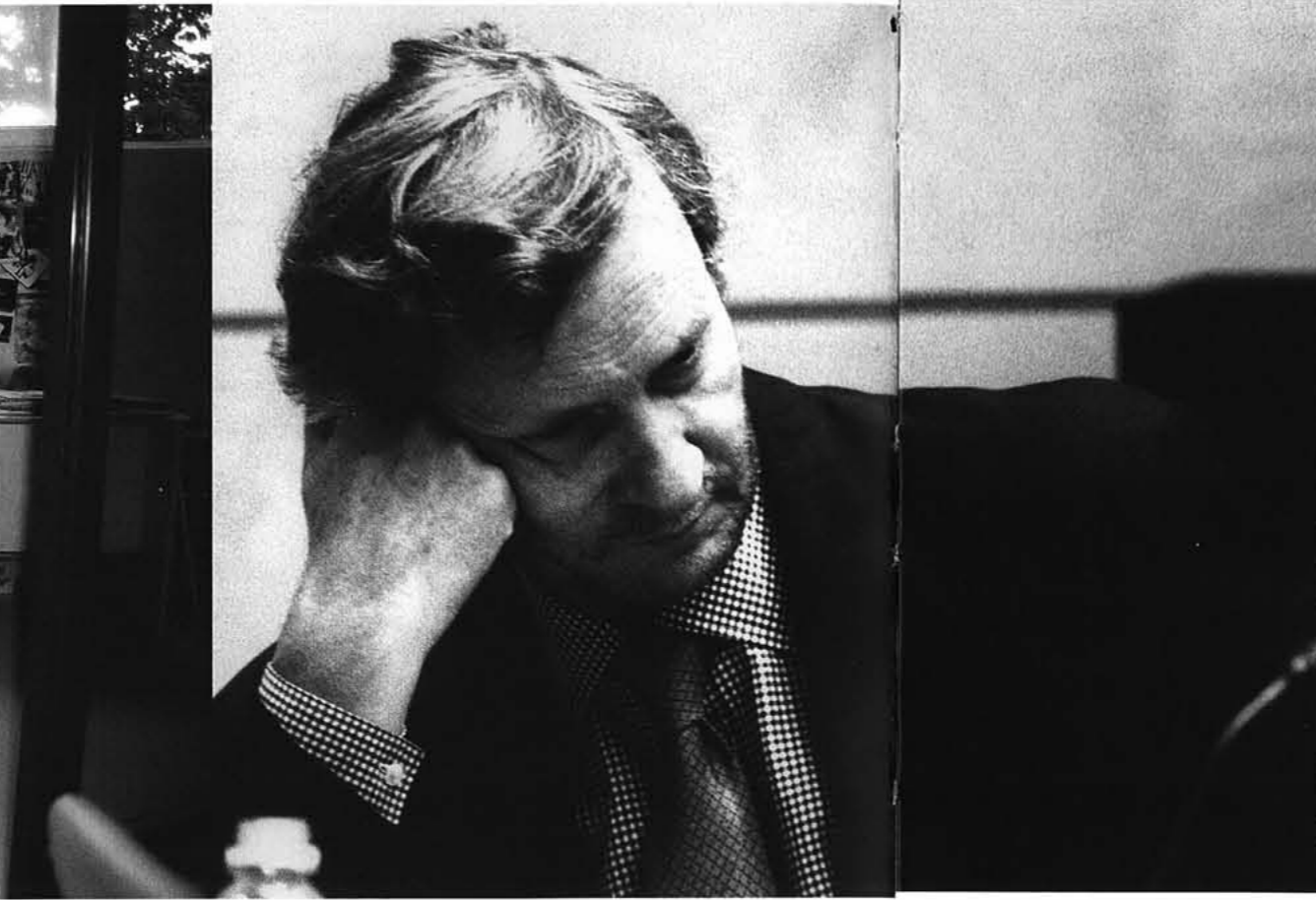






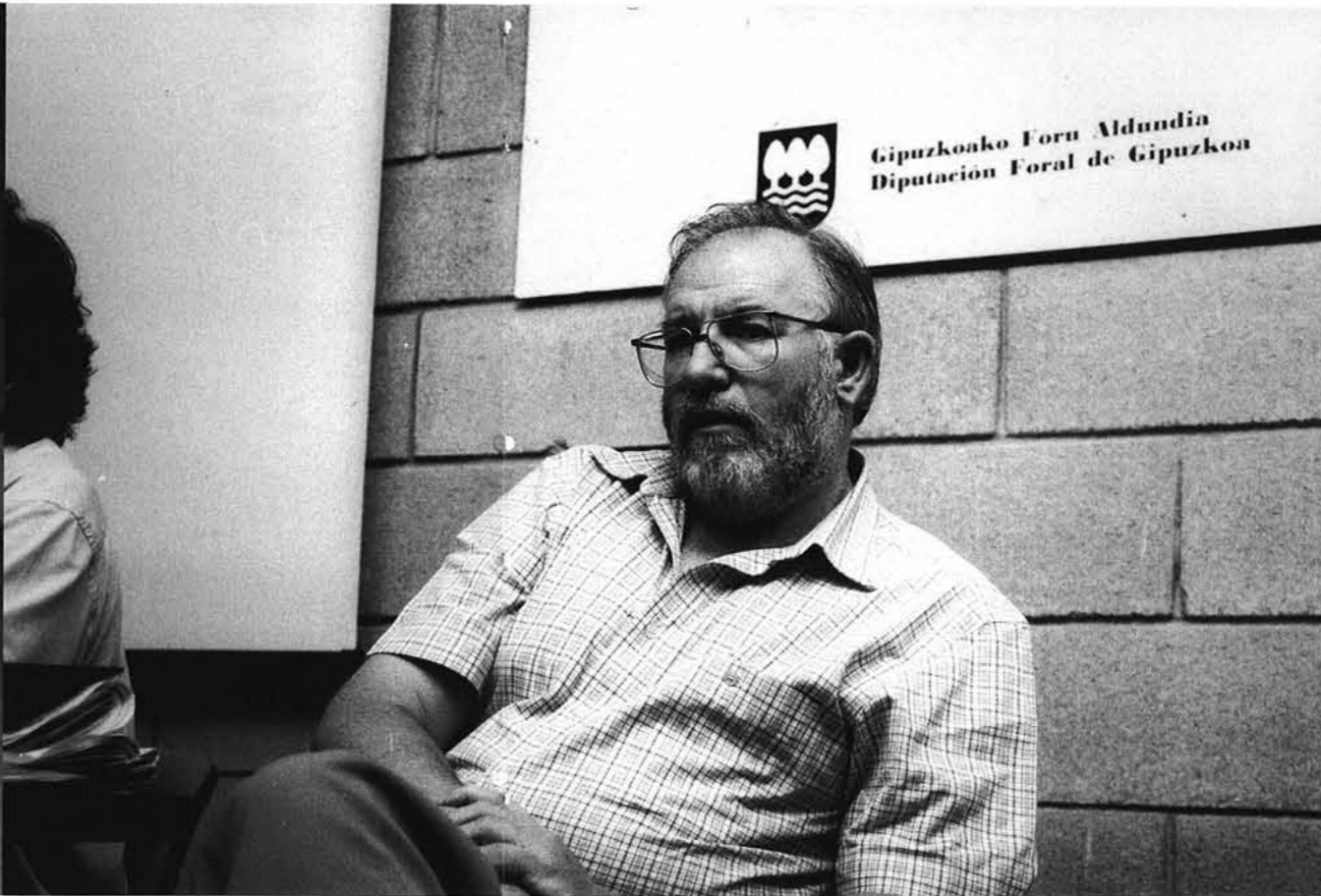








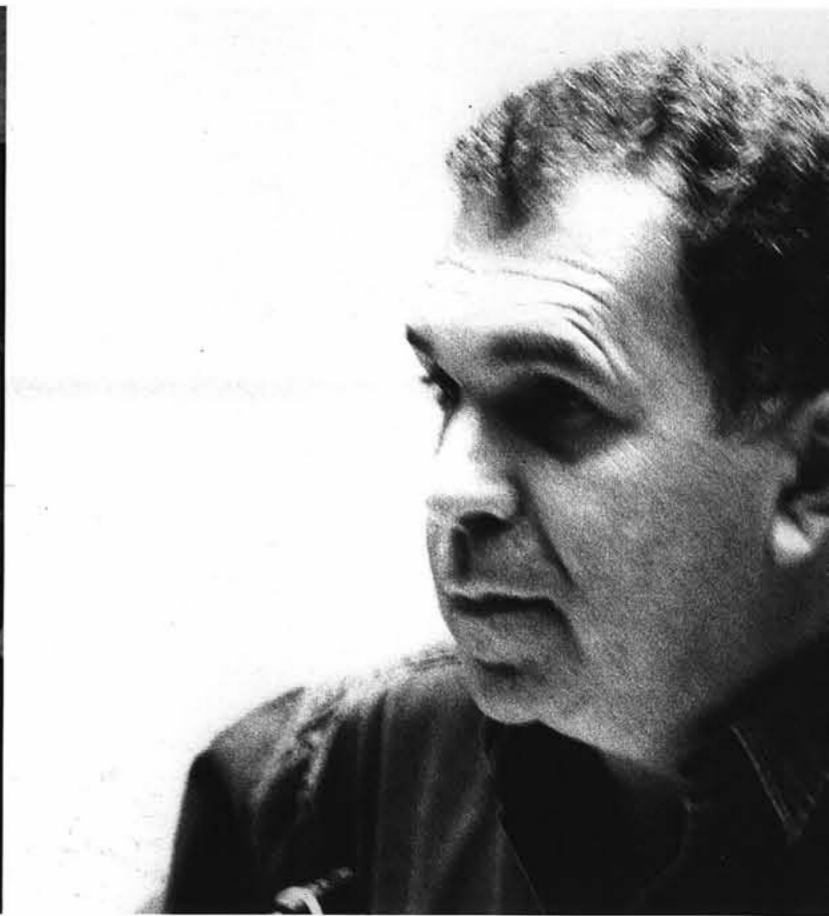


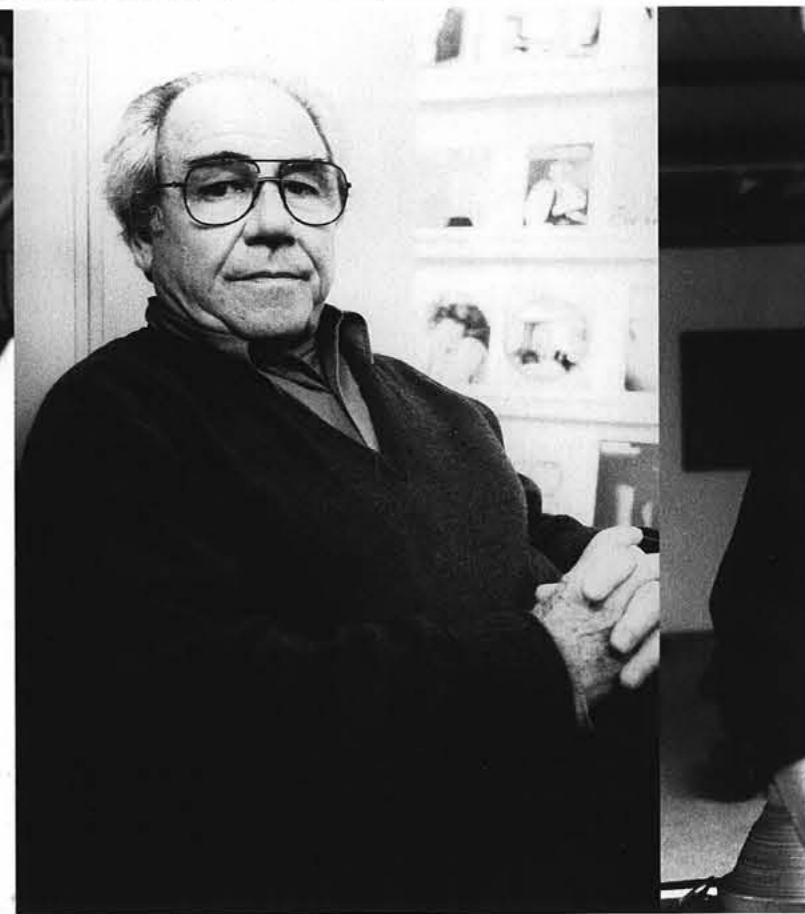
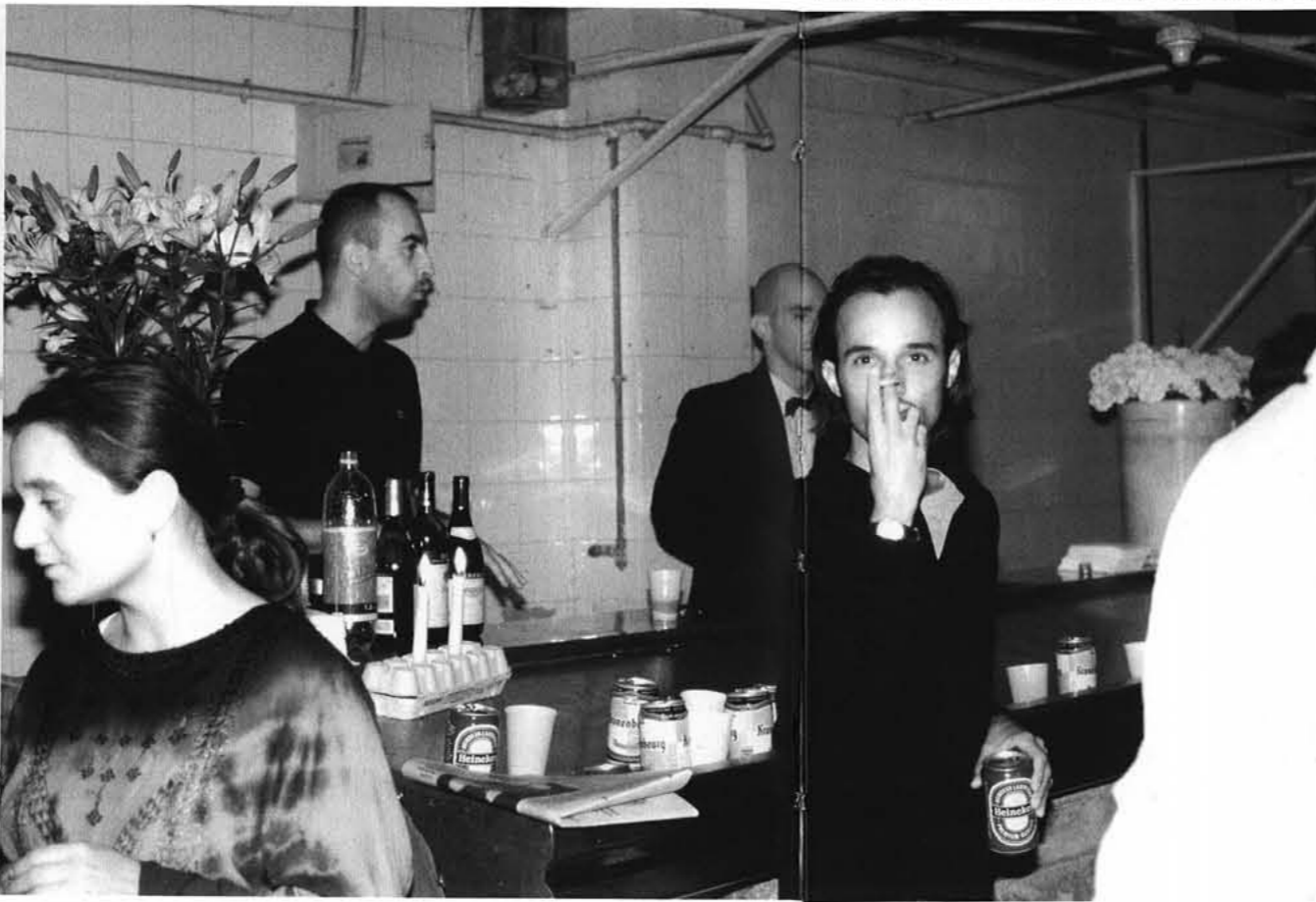




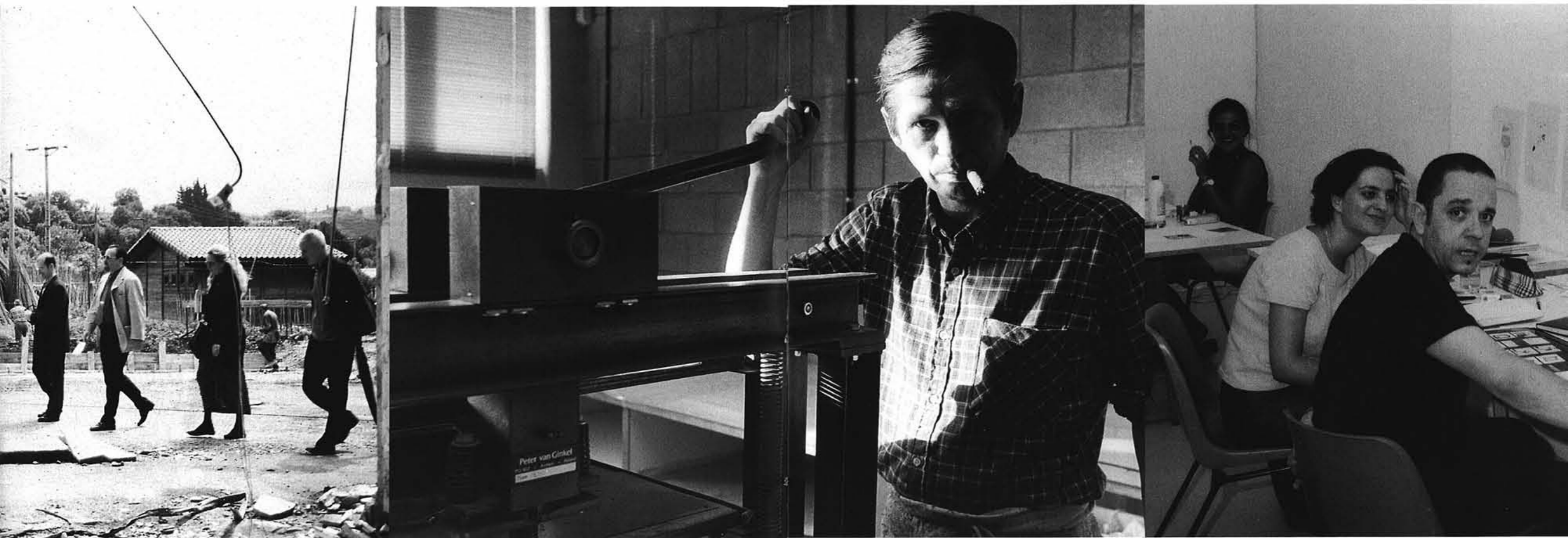


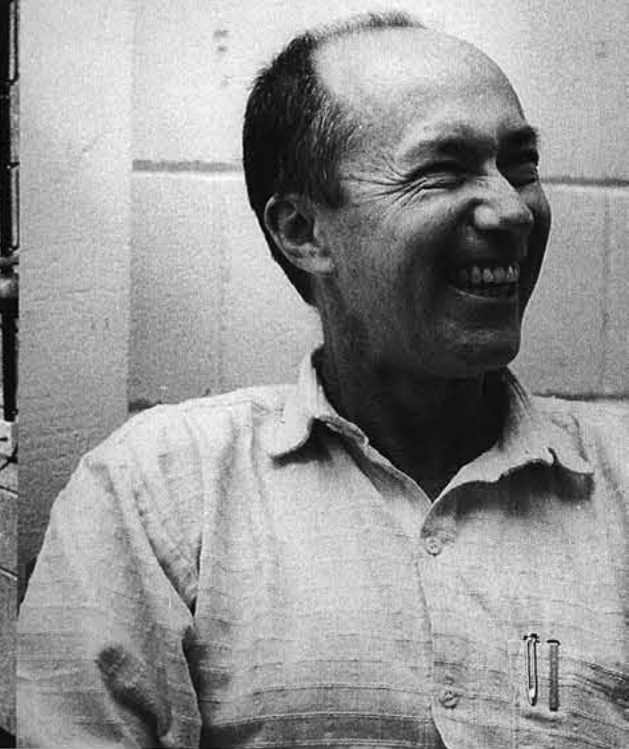


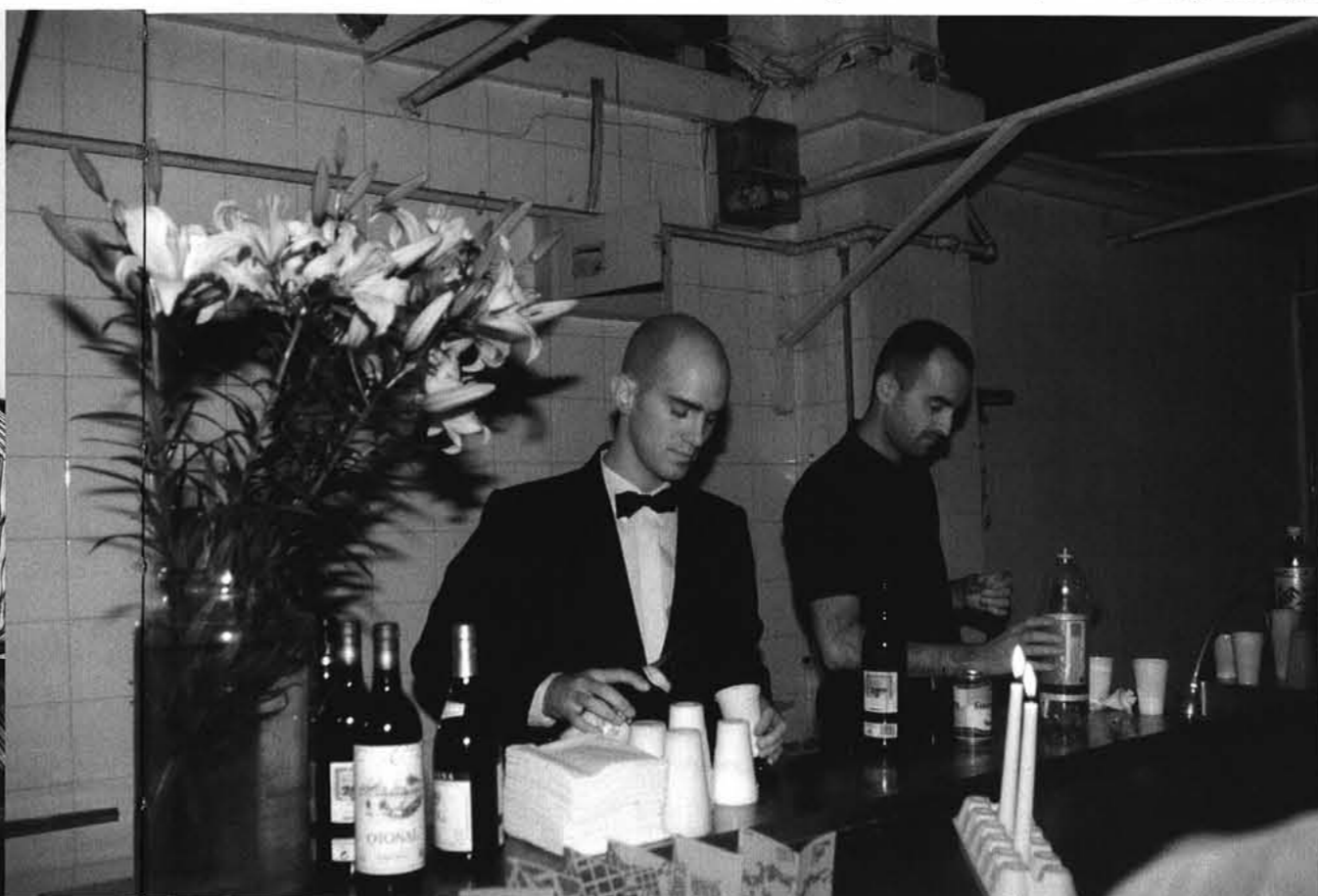




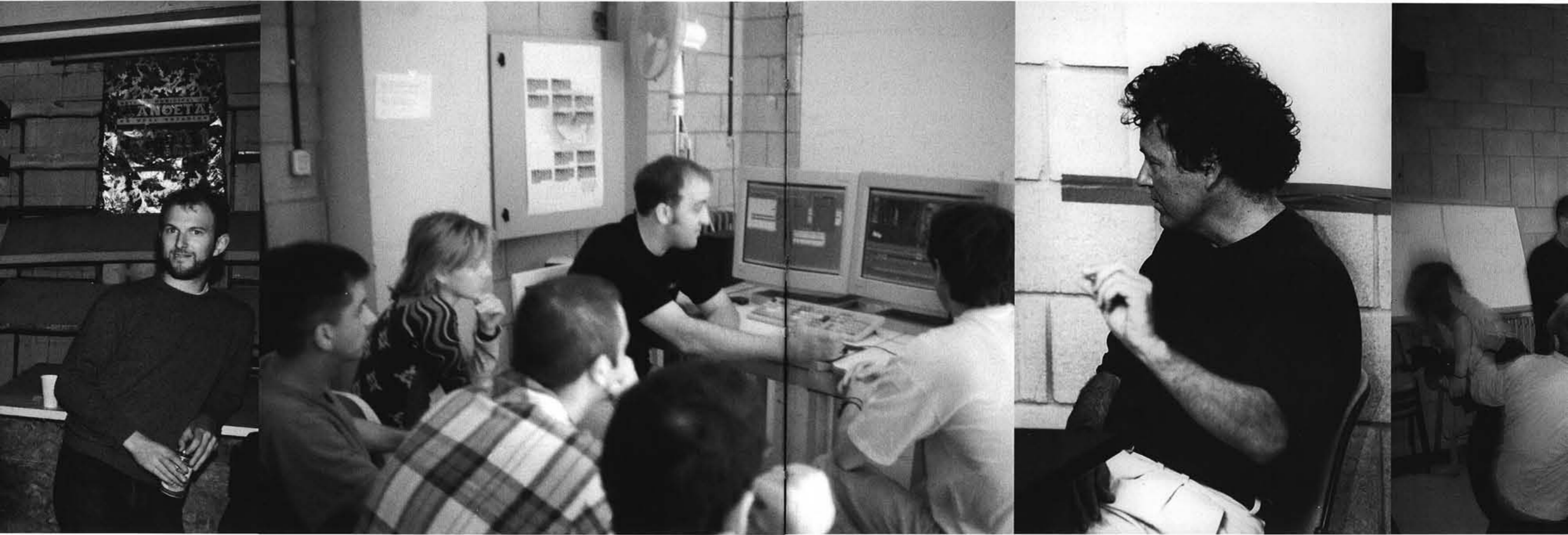
















TALLER "LITOGRAFIA"
 Del 25 de Mayo al 25 de Agosto de
 1987
 Coordina: DON HERBERT
 Astiazaran Esnal, José Ignacio
 Legorburu Arregi, M^a Soledad
 Barrena Ortuoste, Marina
 López Garmendia, Alejandro
 Larrañaga Azaldegi, Marta
 Urrutikoetxea García, Raúl

TALLER "SERIGRAFIA"
 Del 25 de Mayo al 25 de Agosto de
 1987
 Coordina: GUILLERMO
 CHAMORRO
 Idarreta Mendiola, Satur
 Arzamendi García, José Ignacio
 Garmendia Ayerbe, Ana M^a
 Bregaña Etxebarria, Santos Aitor
 Charola Suinaga, Elena
 Izeta Artamendi, Eduardo
 Maiz Urretagoyena, Mikel
 Mugica Aristizabal, M^a Goretti
 Brel Cachon, José
 Larrañeta Alonso, Cruz

Larraia Nieto, Gerardo
 Celestino Muñiz, Javier
 Juaristi Mintegi, Victor
 Inda Azpiazu, Maite
 Garmendia Arabolaza, Beatriz
 Pego Sanles, Agustín
 Larrañaga Iglesias, Iñaki
 Leizaola Etxebarria, J. Vicente
 Etxarri Fodel, Elena

TALLER "TEXTIL"
 Del 25 de Mayo al 25 de Julio de
 1987
 Coordina: CONSUELO GOMEZ
 Iraola Navarro, Marisa
 Rivera Acevedo, Santi
 Sueskun Martínez, Mertxe
 Altolagirre Galarraga, Loli
 Portillo Peña, Filo
 Cajaville Ordoñana, Elena

TALLER "PINTURA"
 Del 18 Noviembre al 18 Diciembre
 1987
 Coord: JOSÉ LUIS ZUMETA
 Sasieta Leunda, José Mari



González-Andrés Uranga, Angel
 Treku Zulaika, Andoni
 Trecu Ayerbe, Elena
 Alonso Legarra, Susana
 Uribe Garteiz-Goxeaskoa, Sonia
 Lacadena Muguerza, Joseba
 Agirre Arrizabal, Pilar
 Espizua Varela, M^a Jesús
 Idiakez Alberdi, Begoña
 Ferreño Mora, Adrián
 Mercero Etxabe, Jon Koldo
 Aranzabal Salegi, Faustino
 López Gómez, Eduardo
 Gómez De Adrián, Marta
 Horton, Ralph
 Aramburu Etxaide, Marian
 Andreu Celestino, José Manuel
 Garmendia Arabolaza, Beatriz

TALLER "PINTURA"
 Del 20 Diciembre 1987 al 10 Enero
 1988
 Coordina: DARIO VILLALBA
 Idiakez Alberdi, Begoña
 Ibañez Uriarte, Alberto
 Baztarrika Bilbao, Xabier

Mercero Etxabe, Jon Koldo
 Uribe Garteiz-Goxeaskoa, Sonia
 Ferreño Mora, Adrián
 Gómez De Adrián, Marta
 Aranzabal Salegi, Faustino
 González-Andrés Uranga, Angel
 Satrustegi Escudero, Rafael
 Pikabea Barberana, Josu
 Aguado Gómez, M^a Juana
 Indart Basterra, Gregorio
 Solana De Maruri, Lola
 Marrodan González, Elena
 Gutierrez Mendizabal, Koldo

TALLER "PIEDRA"
 Del 27 de Enero al 27 de Abril de
 1988
 Coord: CARLOS LIZARRITURRY
 Orozco Calvo, Esther
 Navalón, José Antonio
 Vidal Rodríguez, Bernar
 Flores Iglesias, Fernando Luis
 López Castillo, M^a del Carmen
 Garmendia Arabolaza, Beatriz

TALLER "PINTURA"

Del 17 de Enero al 17 de Febrero de
 1988
 Coord: BONIFACIO ALFONSO
 Indart Basterra, Gregorio
 Alonso García, Xurxo
 Fernández de Maruri Arguiarro,
 Ester
 Parejo Muñoz, M^a Rosario
 Sistiaga Beklemicheff, Alain
 Díaz Valencia, Juan Luis
 Maille Iturbe, Mauricio
 Casla Etxarri, Carlos
 Larrañaga Azaldegi, Marta
 Soroa Escudero, M^a Angeles
 Monton Gorostegi, Idoia
 Iraizoz Sanzol, Sagrario
 Gorrotxategi Larraza, Xabier
 Chasco Maiza, José Luis
 Fernández-Dans Ortiz de Zarate,
 Món
 Casla Biurrun, Esther
 Calvo Rodríguez, Francisco Javier

TALLER "ESCULTURA DE
 MADERA"
 Del 2 de Enero al 31 de Marzo de

1988
 Coord: JOSÉ RAMÓN ANDA
 Azpiazu Goñi, Koldo
 Hoyos Agirretxe, José Antonio
 Lacadena Muguerza, M^a José
 Illaramendi Matxain, Santi
 Campo Argote, Miguel Angel
 Martínez de Artola González, José
 González Urejola, Javier
 De Dios Martínez, José
 Larrañaga Odriozola, Xebas
 Carrasco Eizaguirre, Juan
 Sarasua Imaz, Jesús
 Cristti Etxeberria, Mikel
 Garmendia Arabolaza, Beatriz
 Lima, Juana

TALLER "SERIGRAFIA"
 Del 25 de Abril al 25 de Agosto de
 1988
 Coordina: MANUEL BELLO
 Arsuaga Olaetxea, Mariano
 Aixpurua Caminos, Joaquín
 Carranza Asi, Mariana
 Idarreta Mendiola, Satur
 Zumeta, José Luis

Ruiz, Iñaki

TALLER "SERIGRAFIA"
 Del 25 de Abril al 25 de Agosto de
 1988
 Coordina: MANUEL BELLO
 Diaz Matud, Arantxa
 González Maiz, Loli
 Gutierrez-Solana Plazaola, Carlos
 Olaetxea Camps, Laureano
 Maiz Urretagoyena, Mikel
 Arzamendi García, José Ignacio
 Aizpurua Arruti, Nekane
 Martínez Ocampo, Eduardo
 Lezcano Bernal, Santiago
 Gil Jimenez, José Antonio
 Larrañeta, M^a Cruz

TALLER "PINTURA"
 Mayo de 1988
 Coord: VICENTE AMEZTOY
 Zupcic, Linda
 Urrestarazu Sagredo, Arantza
 López Tapia, Paloma
 Matxinbarrena Carasa, Diego
 García-Miñaur De la Riga, Valeria

Larraza Gorrotxategi, Xabier
 Montoya Oribe, Jesús
 Azkue Orayen, Juan Angel
 Amutxastegi Esnaola, M^a Angeles
 Alda Serrano, Javier
 Matxinbarrena Carasa, Alvaro
 Urretabizkaia Merino, Oskar
 Goiburu Mendizabal, Nisa
 Diaz Valencia, Juan Luis
 Ortega Bartoloma, Alberto

TALLER "ESCULTURA
 ACTUAL"
 Del 1 de Mayo al 31 de Julio de
 1988
 Coord: FERNANDO SINAGA Y
 RICARDO CATANIA
 Olazabal Ezeiza, Iñaki
 Mendiola Etxaniz, Koro
 Calero Fernández, Txema
 García López, Adoración
 Garmendia Arabolaza, Beatriz
 Larroy Larroy, Nieves
 Cristti Etxeberria, Mikel
 Beneyto Nevado, Miguel Angel
 Donezar Manterola, Pablo



Herrera Jimenez, José M^a
Acero Corrales, José Miguel
Alvarez Larnaga, José Antonio

TALLER "TERRITORIO VIDEO"
Mayo de 1988

Coordina: ANTONI MUNTADAS
Guardiola Román, Juan
Echarri Fodel, Rosa
Zangitu, Begoña
Galardi Mendiluce, Eduardo
Angulo Varga, Miguel Angel
Herederro De la Calle, José Raúl
Oliveras Pizarro, Alberto
Tuduri Hernández, Idoia
Sancho Iztueta, Eduardo
Aizpuru Zubitur, Iñaki
Ruiz de Larramendi Beramendi,
Yolanda
Quintano Solaberria, Garbiñe
Exposito, Marcelo
Lozano, Javi
Ortega Ugartemendia, Marian
Aperrribay, José Luis
Goikolea Zabala, Esperanza
Zumeta Sanz, Monika

Arín, José Mari
Dolader, Armando
González Jauregi, Xabier
Royo, Iñigo
Mauleon Sanz, Blanca
García Romero, Raquel
González Angulo, Jabier
Campo Argote, Mikel
Gutierrez Mendizabal, Koldo
Agirre Iturralde, Rafael

TALLER "TEXTIL"

De Mayo a Junio de 1988
Coordina: CONSUELO GÓMEZ
Recio Beladriez, Ana
Mendoza Tertre, M^a José
Santisteban Villanueva, Soledad
Manciles Marín, M^a Aranzazu
Sueskun Martínez, Mertxe
Rivero Acebedo, Santi
Iraundegi Cazaban, Angela
Balenziaga Etxezarreta, Ramón
Gómez Zapiain, Karnele
Egaña Sudupe, Garbiñe
Gallardo Gorostiza, Charo

TALLER "LITOGRAFIA"

Del 25 de Abril al 20 de Julio de
1988
Coordina: DON HERBERT
Arribas Molinero, Francisco Javier
Uzin Larrañaga, Luis
Ferrán Muñoz, Leopoldo
Catalina Martínez, Miguel Angel
González-Andrés Uranga, Angel
García Marquina, Lurdes
Carranza Asi, Mariana
Arregi Uriarte, Arantzazu
Kaperotxipi Urain, Miren Eburne
Larrañaga Azaldegi, Marta
Peña Calvo, Carmen
Ormazuri Alkiza, Ander

TALLER "LITOGRAFIA"

Del 19 de Septiembre al 26 de
Octubre de 1988
Coordina: DON HERBERT
Zuriarrain Cortazar, Ramón
Fita Botet, Vicente
Lacadena Muguerza, Joseba
Leal, Enrique Hildebrando
Pagola Marín, Javier

Román Agirre, Ana Isabel
López Gómez, Eduardo
Chen, Chien-Pei
Latorre Zubiri, Javier

TALLER "LITOGRAFIA"

Del 2 de Noviembre al 28 de
Diciembre de 1988
Coordina: DON HERBERT
Unanue Garmendia, Miguel Angel
Chillida Ameztoy, Juan
Valverde Lamsfus, Javier
Arman Martín, Joaquín
Ferreño Mora, Adrián
Balda Berastegui, Javier

TALLER "PINTURA"

Julio de 1988
Coordina: CLARA GANGUTIA
Laskurain Areitioaurtena, Daniel
Mendia Aramendi, Milagros
Pérez García, Julio Pablo
Almirall i Egerique, Lurdes
Baztan Segura, Jesús
Diaz Valencia, Juan Luis
Arizabalo García, Javier

Calvo Albin, Juan Antonio
Larraia Nieto, Gerardo
Gallego Obieta, M^a José
Peso Delgado, Henar
Izagirre Urkiola, Mikel Ander
Urrestarazu Sagredo, Arantza
Pardo San Gil, Julio M.
Chasco Maiza, José Luis
Beldarrain Albaiteiro, Ana
Mercero Etxabe, Yon Koldo

TALLER "PINTURA"

Noviembre de 1988
Coordina: ROBERT LLIMOS
González Larrañeta, Inmaculada
Alonso Legarra, Susana
Beneitez Gaztelurrutia, María Sol
Salegi Egaña, Ana
Alberdi Zuazubizkar, Pello
Etxeberria Garikano, Sergio
González Ponce, Pedro
Indart Basterra, Gregorio
Herrero Alonso, Jabier
Imaz Urrutikoetxea, Iñaki
Anso Galarza, Joaquín
Larraza Gorrotxategi, Xabier

Calvo Albin, Juan Antonio
Urkiri Mendizabal, Begoña
Forkada Unanue, Yolanda
Alkain Miguel, Francisco Javier

TALLER "PINTURA"

Septiembre de 1988
Coordina: JUAN JOSÉ
AQUERRETA
Agirre Urbietta, Marian
Unanue Garmendia, Miguel Angel
Salegi Egaña, Ana
González Ponce, Pedro
Trekua Zulaika, Andoni
Diaz Valencia, Juan Luis
Ruiz Portugués, Montserrat
Imaz Urrutikoetxea, Iñaki
Imaz Atxa, Ramón
Celestino Muñiz, Blanca
Calvo Albin, Juan Antonio
Oria Uranga, José Luis
Chasco, José Luis
Alonso, Susana

TALLER "SERIGRAFIA"

Del 24 de Octubre al 23 de



Diciembre de 1988
 Coordina: MANUEL BELLO
 Lacadena Muguerza, Joseba
 Chen, Chien-Pei
 Calvo Rodríguez, Francisco Javier
 Navalón, José Antonio
 Chasco Maiza, José Luis
 Urrestarazu Sagredo, Arantxa
 Baztarrika Bilbao, Xabier
 Sasieta Leunda, José M^a
 Adurriaga Berrondo, Patxi
 Marina Zufia, Dolores
 Urteaga Artigas, M^a Mercedes
 Ondarra Errasti, Ramón
 Amunarriz Gómez, Ana
 Ardanaz Ubani, Begoña
 Iriarte Amilibia, Ricardo
 Zumeta Sanz, Eneko
 Hossain, Md. Bahalul
 Zubillaga Beristain, Juan
 Moreno Zaldibar, Belén
 Kaperotxipi Urain, Edurne

TALLER "TEXTIL"
 De Agosto a Septiembre de 1988
 Coordina: LISA REHSTEINER

Portillo Peña, Filo
 Egaña Sudupe, Garbiñe
 López Garate, Maite
 Ladrero Martín, Gabriela
 Iraola Navarro, Marisa
 Sueskun Martínez, Mertxe
 Santisteban Villanueva, Soledad

TALLER "ESCULTURA TEXTIL
 Y FIBRA DE VIDRIO"
 Del 27 de Febrero al 28 de Abril de
 1989
 Coordina: CONSUELO GÓMEZ
 Egaña Sudupe, Garbiñe
 Gómez Zapiain, Karnele
 Santisteban Villanueva, Soledad
 Mendiola Etxaniz, Koro
 Gordon Montreal, Maruja
 Galan Marijuan, Estela
 Azkarate Ausejo, Teresa
 Saavedra Maixu, Alberto

TALLER "CREATIVIDAD
 ASISTIDA POR ORDENADOR"
 Del 12 al 19 de Mayo de 1989
 Coordina: ABEL BÉLLO

Sainz Morquillas, José Ramón
 Fornells Angelats, Montserrat
 Ruiz Ojeda, Amaya
 Arizkorreta Gurutzega, Alberto
 Basterra López, José Ramón
 Zaldunbide Amezaga, Iñaki
 Doblaz Pozo, Patxi
 Ortiz Estebez, José Mari
 Susperregi Etchebeste, José Manuel
 Lizarralde Lekuona, Alberto
 Bilbao Fullaondo, Josu
 Torquemada Alvaro, Jesús M^a
 Zangitu Atucha, Begoña
 Salaberria Lizarazu, Iñigo

TALLER "LA INSTALACION"
 De Abril a Mayo de 1989
 Coordina: GLORIA PICAZO
 Odriozola Espinosa de los Monteros,
 Ignacio
 López López, Esther
 Subijana Azurza, Alvaro
 Arin Eceiza, José María
 Culatto Mifsud, John
 Ametztoy Olasagasti, Vicente
 Laka Antxustegi, Xabier

Zurutuza Aguado, Manuel
 Royo Etxezarreta, Iñigo
 Sancho Mariscal, M^a Teresa
 Donezar Manterola, Pablo
 Ugarte Nerecán, Pepa

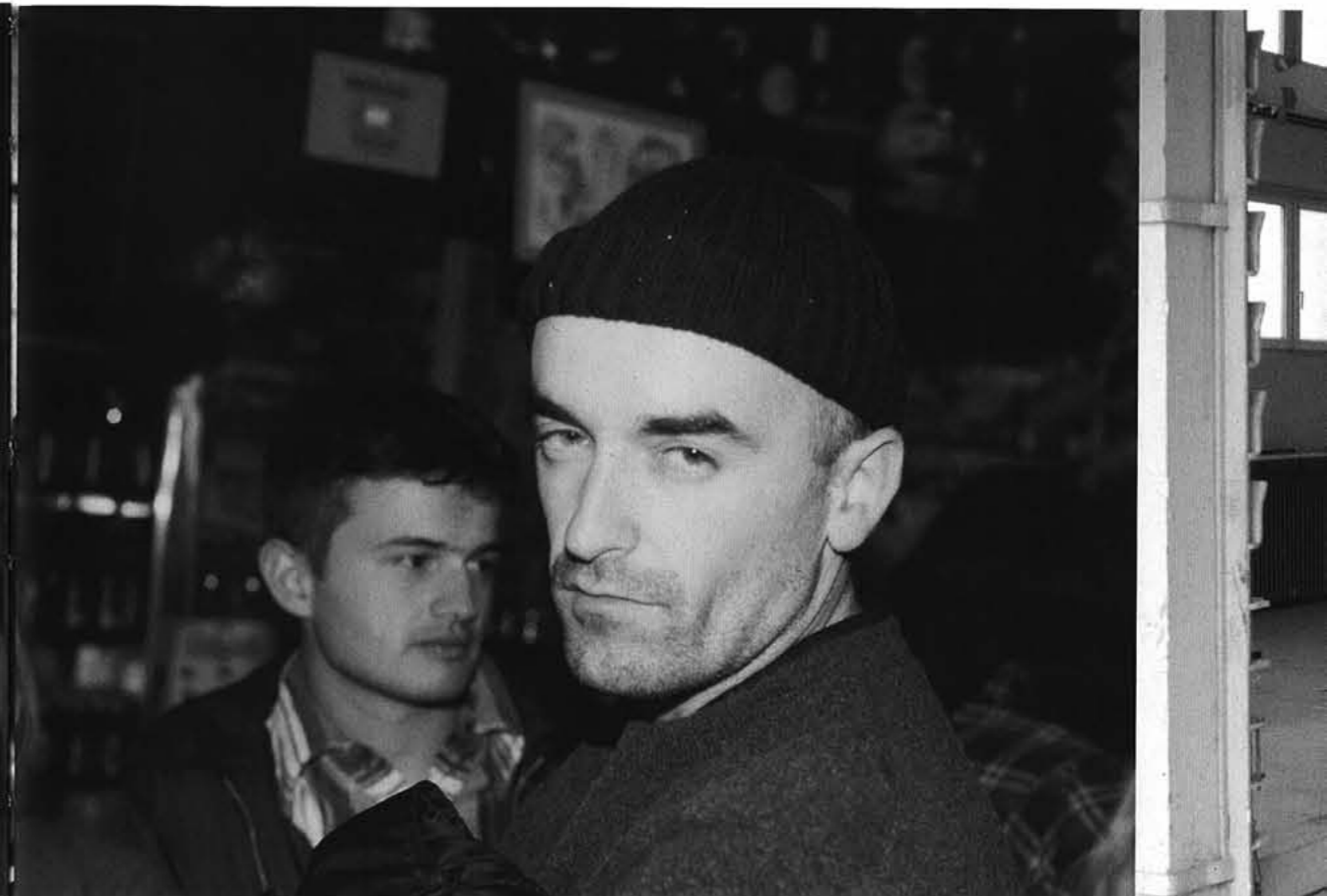
TALLER "ESCULTURA"
 De Junio a Julio de 1989
 Coordina: ÁNGEL BADOS
 García Sánchez, Santiago
 Lacadena Muguerza, Joseba
 Azpeitia Ormazabal, Ramón
 Arenzana Letamendi, Miren
 Ordozgoiti Fonseca, Iñigo
 Intxausti Mangolarra, Gema
 Pérez Domínguez, Sonia
 Alaez Alaez, Ana Laura
 Peral García, Alberto
 Olazabal Ezeiza, Iñaki
 Garmendia Arabolaza, Beatriz
 Villar De Paul, Oyer
 Montón Gorostegi, Idoia
 Vázquez Vila, Carlos
 Mendizabal Eguialde, Elena
 Suarez Moreno, Aurora

TALLER "ARTE/ NATURALEZA"
 Septiembre de 1989
 Coordina: ALFONSO ALBACETE
 Y MITSUO MIURA
 Pérez Aguirregoicoa, Juan
 Pikabea Barberena, Josu
 Lomas Suazo, Fernando
 Serrulla Vangeneberg, Carmen
 Albisu Gómez, Koro
 Indart Basterra, Goyo
 Belza Pérez, Miguel Angel
 González Ponce, Peio
 Oliver Pozo, Carlos
 Barrena Ortuoste, Marina
 Machimbarrena Carasa, Diego
 Galván González, Fernando
 Alkain Miguel, Francisco Javier
 Alonso López, Federico
 Otamendi Baranguan, Jesús M.
 Mercero Etxabe, Koldo

TALLER "ESCULTURA"
 Del 11 de Septiembre al 6 de Octu-
 bre de 1989
 Coordina: SERGI AGUILAR
 Borda Olague, Montse

Machimbarrena Carasa, Diego
 Mítxelena Etxeberria, Pello
 Villar de Paul, Oyer
 González Ramón, Mariano
 Sarasua Imaz, Jesús
 Moreno Zaldibar, Belén
 Lacadena Muguerza, M^a José
 Perez Fabo, Javier
 Juarros Martos, Pablo
 Cera, Juana

TALLER "LITOGRAFIA"
 De Julio a Agosto de 1989
 Coordina: DON HERBERT
 Moreno Zaldibar, Belén
 Olazabal Alberdi, Miren Balbiñe
 Amondarain Ubarretxena, José
 Ramón
 Martínez de Ubago Fernández,
 Raquel
 Zaldúa Iturrioz, Nekane
 Belza Perez, Miguel Angel
 Zaldunbide Amezaga, Iñaki
 Del Valle de Lersundi Manso de
 Zuñiga, Gentz
 Bontigui Eskisabel, Joseba Andoni



García-Bravo Fernández, Celia

TALLER "LITOGRAFIA"

Del 23 de Octubre al 23 de Diciembre de 1989
 Coordina: DON HERBERT Cepedal Velado, Encarna Galván González, Fernando Amondarain Ubarretxena, José Ramón Bontigi Eskisabel, Joseba Andoni Olivenza Holgado, Severiano

TALLER "PINTURA"

Julio de 1989
 Coordina: RAFAEL CANOGAR Emilas Gil, M^a Eugenia Mendizabal González, Amaia Albisu Gómez, Arantzazu Soriano Pérez, Inmaculada Del Pozo Garicano, Asun Alcalde Ciganda, Imanol Aranzabal Salegui, Faustino Vidal Aranguren, Arantxa Otamendi Baranguan, Jesús M^a Olano Txintxurreta, Loinaz

Fernández-Dans Ortiz de Zarate, Indart Basterra, Goyo Iriondo Perree, Ramón Pérez Rey, José Manuel Fernández Iglesias, Ruben Manzanos Garayoa, Jokin Candaudap Guinea, Luis Mendía, Milagros

TALLER "PINTURA"

Del 15 de Noviembre al 15 de Diciembre de 1989
 Coordina: MARTA CÁRDENAS Ramos Díez, Victor Azpeitia Zunda, Juan Larraza Gorrotxategi, Xabier Egiuzabal, Isabel Perez Rey, José Manuel Uriarte Uria, Arantxa Salegi Egaña, Ana Otamendi Baranguan, Jesús M^a Sadaba Murgia, Estibaliz Chasco Maiza, José Luis Del Pozo Garicano, Asun Rincón Arce, Félix Indart Basterra, Goyo

TALLER "PINTURA"

Octubre de 1989
 Coordina: MARI PURI HERRERO Akizu Mujika, Feli Mercero Etxabe, Jon Koldo Galván González, Fernando Arzamendi Berrondo, M^a José Nuñez Arellano, Mauricio Silioti Lucania, Orlando Emilas Gil, M^a Eugenia Vieites García, Azuzena Machimbarrena Carasa, Diego Morán Perez, Karmele Arman Martín, Joaquín Iturripea Souto, Manuel Indart Basterra, Goyo

TALLER "PINTURA"

Mayo de 1989
 Coordina: FREDERIC AMAT Calvo Albin, Juan Antonio Urtxegei Bocos, Pedro Imaz Urrutikoetxea, Iñaki Azkue Goenaga, M^a Cruz González Ponce, Peio

Chasco Maiza, José Luis Lara Fernández, Joaquín Indart Basterra, Goyo Azkargorta Zelaia, Ricardo Desaa Rodríguez, Antonio Legorburu Arzamendi, Patxi-Txiki Albisu Gómez, Arantzazu Torrijos Martínez, Enrique Arrue Portu, Carmen Serrulla Vangeneberg, Carmen Alkain Miguel, Francisco Javier

TALLER "SERIGRAFIA"

Del 27 de Febrero al 28 de Abril de 1989
 Coordina: MANUEL BELLO Martínez López, Loretto Uribe Garteiz-Goxeaskoa, Sonia Azpeitia Zunda, Juan Oñederra Egaña, Amaia Fernández de las Heras Etxeberria, Esteban José Barrientos Alvez, Julio Del Pozo Garicano, Asun Bilbao Beraza, Miguel Villar De Paul, Oyer

Egaña Sevilla, Jon Carlos Salmerón Murgiondo, Gorka Díaz Valencia, Juan Luis Cormán Seco, Jesús M^a Urteaga Artigas, M^a Mercedes Forcada Unanue, Yolanda Otaegi Balerdi, Luis Gutierrez de Rozas Salterain, Fernando Olazabal Ezeiza, Iñaki

TALLER "SERIGRAFIA"

De Julio a Agosto de 1989
 Coordina: MANUEL BELLO Zufiria Letamendia, Juan Luis Labayen Borges, Antxón Aranzueque Jimenez, Joaquín Esteban López, Juan Antonio Isusi Sopelana, Itziar Serra Ugarte, Mainel Alcalde Ciganda, Imanol Atxa Markina, Alberto Guiraut Page, François Fernández Aliaga, Isabel Arzac Vesga, Iñigo Legorburu Zulaica, José Antonio

Marcos Rodrigo, José Ramón

TALLER "SERIGRAFIA"

Del 23 de Octubre al 23 de Diciembre de 1989
 Coordina: MANUEL BELLO García Etxeberria, Raúl Gómez Zubia, Jenaro Arzamendi Berraondo, Mikel Arzac Vesga, Iñigo Machimbarrena Carasa, Diego Senar González, Mikel Blasko Gartuer, Pablo Polvorosa González, Javier Varea Sainz, Iñaki Ruiz Cabestany, Ramón M. Arrugaeta, Gema Fernández Fernández, Raúl Martínez Frade, María Angeles Alonso Legarra, Susana Elola Irulegi, Xabier Salmerón Murgiondo, Gorka

TALLER "SERIGRAFIA"

Del 12 de Noviembre de 1989 al 20 de Enero de 1990



Coordina: MANUEL BELLO
 Aguirreurreta Arostegui, Idoia
 Aizpurua Caminos, Jokin
 Arbeloa Irigoyen, Gregorio
 Azpeitia Zunda, Juan
 Bregaña Etxebarria, Santos
 Del Pozo Garicano, Asun
 Donezar Manterola, Pablo
 Fernández de las Heras E., Esteban
 José
 Izquierdo González, Manuel
 Lacadena Muguerza, M^a José
 Moccio, Andrea
 Parraga Velasco, Pedro
 Quintana Caro, Peio
 Santos Santiago, Paz

TALLER "TEXTIL"
 Agosto de 1989
 Coordina: JOSEP GRAU
 GARRIGA
 Orue Zuazo, Nekane
 Manciles Marín, Arantza
 Santisteban Villanueva, Soledad
 De la Vega Galisteo, Carmen
 Cao Gutierrez, Francisco

Gómez Zapiain, Karmele
 Pascual Cerrada, M^a Asunción
 Vázquez Fernández, María

TALLER "LITOGRAFIA"
 Del 5 de Marzo al 3 de Mayo de
 1990
 Coordina: DON HERBERT
 Arregi Murua, Martín
 Galvan González, Fernando
 Herisson, Evelyne
 Pereiro Artaza, Alberto
 Bontigi Eskisabel, Kiriko
 Moccio, Andrea Estela
 Machimbarrena Carasa, Diego
 Beneitez Gaztelurrutia, Marisol
 Gorostidi Villanueva, Maite
 Ormaetxea Uribe-Etxebarria,
 Estíbaliz
 Jauregi Zinkunegi, Koldobika

TALLER "ESCULTURA"
 De Julio a Agosto de 1990
 Coordina: JUAN MUÑOZ
 González Sánchez, Jorge
 Villar de Paul, Oier

Moreno Zaldibar, Belén
 Suarez Moreno, Aurora
 González Milicua, Pablo
 Lacadena Muguerza, M^a José
 Alaez Alaez, Ana Laura
 Bodo, Mihaly
 Cera, Joana
 Mitxelena Etxebarria, Pello
 Labate Tucci, Sandra
 Olazabal Ezeiza, Iñaki
 Juarros Martos, Pablo

TALLER "LITOGRAFIA"
 Del 12 de Noviembre de 1990 al 20
 de Enero de 1991
 Coordina: DON HERBERT
 Arana García-Etxabe, Mertxe
 Arresegor Monreal, Eduardo
 Jauregi Zinkunegi, Koldobika
 Olazabal Alberdi, Miren
 Sistiaga, Alan Pierre
 Urteaga Artigas, M. Mercedes
 Hernandez Mailli, José María
 Vicente Hernandez, Aurelio

TALLER "LITOGRAFIA"

De Agosto a Septiembre de 1990
 Coordina: SANDRO GALUPPI
 Arribas Molinero, Francisco Javier
 Arzac Vesga, Iñigo
 Ferreño Mora, Adrián
 Gaztelumendi Urtizberea, M^a Teresa
 Machimbarrena Carasa, Diego
 Mendizabal González, Amaia
 Urrutikoetxea García, Raúl
 Valdés More, M^a Covadonga
 Domínguez Bartes, Montserrat
 Garrido, Luis
 Olazabal Alberdi, Miren

TALLER "PINTURA"
 Mayo de 1990
 Coordina: ISABEL BAQUEDANO
 Ortuzar González, Mónica
 Gutierrez Casso, Adolfo
 Santamaría Yepes, Juan
 Cadenas Vazquez, Gloria
 Legorburu Arzamendi, Francisco
 Javier
 Agirreurreta Ferrer, Ricardo
 Calero Pacha, Diego
 Corral, José Miguel

Gamez Gomez, Francisco Javier
 Borda Olague, Montserrat
 Azkue Goenaga, M^a Cruz
 Lizarribar Jauregi, Victor
 Vivanco Zunzunegi, M^a José
 Corcuera Cearra, Maca
 Aristi Otamendi, Arantza
 Vaqueriza Sánchez, Elena
 Indart Basterra, Goyo

TALLER "PINTURA"
 Del 15 de Noviembre al 15 de
 Diciembre de 1990
 Coordina: RAMÓN
 ZURIARRAIN
 Bergara Etxebarria, Mikel
 Cuesta Saiz, Cristina
 Indart Basterra, Goyo
 Juaristi Querejeta, Arantza
 Lainez Martínez, David
 Lizarribar Jauregui, Victor
 Machimbarrena Carasa, Diego
 Martínez Rubio, Elena
 Ormaetxea Uribe-Etxebarria,
 Estíbaliz
 Solitario Pérez, José María

Usandegui Calero, Marisol
 Vivanco Zunzunegui, M^a José

TALLER "SERIGRAFIA"
 De Julio a Agosto de 1990
 Coordina: MANUEL BELLO
 De Vicente Garrido, Fernando
 Azpeitia Zunda, Juan
 Moraza, Juan Luis
 Aizpurua, Joaquín
 Laka, Xabier
 Arco Martín de Rosales, José
 Navalón, José Antonio
 Cueto Suarez, María
 Larrañaga Azaldegui, Marta
 Lorenzo Sagarzazu, Maite
 Cristti Etxebarria, I. Mikel
 Amezttoy Lopez Montenegro,
 Virginia
 Morales Sancho, Carlos Baudillo

TALLER "TEXTIL"
 Junio de 1990
 Coordina: M^a ASUMPCIÓ
 RAVENTOS
 Rivera Acevedo, Santi



Pedrosa Mendoza, M^a Dolores
 Puertas Blas, Inés
 Ormazabal Espiga, M^a Asunción
 Espiga López, M^a Carmen
 Unzurrunzaga Schmitz, Rita
 Martínez de Luco, Itziar
 Ansa Castañeda, M^a Pilar
 Zabaleta Arbelaz, M^a Loli

SEMINARIO
 "VIDEO-CREACION"
 Del 19 al 29 de Junio de 1990
 Coordinan: EUGENIA BALCELLS
 - ISABEL HERGUERA -
 MANUEL PALACIO
 Marina Zufia, Dolores
 Luri Navarro, José Luis
 Artola Guridi, Mila
 Aguinaga Cueto, Josu
 Lauzirika Morea, Arantxa
 Barandiaran Bengoetxea, Ana
 Olascoaga Lecuona, Ibon
 González Antona, Ander
 Crego Morán, Juan Andrés

TALLER "FIBRA DE VIDRIO"

Septiembre de 1990
 Coordina: CONSUELO GÓMEZ
 Balmaseda Bal-le, Pilar
 Becerra Iturgaiz, Iñiqui
 Figuerola Martín, Esther
 Espina Valiño, M^a Elisa
 Gabarain Iturgaiz, M. Asun
 Larrimbe Ibañez, Iñaki
 Letamendia Lizaso, Juan Ignacio
 Navalón, José Antonio
 Quintana Caro, Peio
 Rey Bakaikoa, Tarsicio
 Vazquez Pérez, Alberto
 Retana Gonzalo, Salvador

TALLER "ESCULTURA"
 Del 22 de Octubre al 22 de
 Diciembre de 1990
 Coordina: ÁNGEL BADOS
 Alaez Alaez, Ana Laura
 Arribas Molinero, Francisco Javier
 Beltrán de Gebara Bragado, Juan
 Cruz
 Bergado Manzanos, Bene
 Cera Bernad, Joana
 Juarros Martos, Pablo

Lacadena Muguerza, Joseba
 Laspiur Ibargutxi, Asier
 Monton Gorostegi, Idoia
 Onzain Barcena, Lucía
 Ordozgoiti Fonseca, Iñigo
 Peral, Alberto
 Santos Santiago, Paz
 Sarasua Imaz, Jesús
 Borda Olagüe, Montse
 Villar de Paul, Oier
 Moreno Zaldibar, Belén

TALLER "ESCULTURA"
 De Enero a Febrero de 1991
 Coordina: ÁNGEL BADOS
 Alaez Alaez, Ana Laura
 Arribas Molinero, Francisco Javier
 Beltrán de Gebara Bragado, Juan
 Cruz
 Bergado Manzanos, Bene
 Cera Bernad, Joana
 Juarros Martos, Pablo
 Lacadena Muguerza, Joseba
 Laspiur Ibargutxi, Asier
 Monton Gorostegi, Idoia
 Onzain Barcena, Lucía

Peral, Alberto
 Santos Santiago, Paz
 Sarasua Ima, Jesús
 Villar de Paul, Oier

TALLER "FOTOGRAFIA"
 Del 17 al 19 de Junio de 1991
 Coordina: JAVIER VALLHONRAT
 Azcarate Morena, Isabel
 Azqueta Benito, Florentino
 Diaz, Javier
 Diez Miner, Laura
 Diez Zurutuza, Martín José
 Domínguez Acebo, Carlos
 Elorza, Concha
 Heredia Garín, Belén
 Iriarte Amilibia, Ricardo
 Saravong, Sisouvanh
 Sasieta Leunda, José Mari
 Seco López, María
 Sistiaga, Imanol
 Zaldúa Iturrioz, Miren Nekane
 Royo, Iñigo
 Mota, Roberto

TALLER "LITOGRAFIA"

Del 8 de Abril al 8 de Junio de 1991
 Coordina: DON HERBERT
 Albin Calvo, Juan
 González Sánchez, M. José
 Llorca Gutierrez, Francesc X.
 Vicente Hernandez, Aurelio
 Olazabal, Miren

TALLER "PINTURA"
 Del 15 de Mayo al 15 de Junio de
 1991
 Coordina: JORDI TEIXIDOR
 Landa Tellería, Olatz
 Borrego Coronel, Juan Eloy
 Laskurain Areitioaurtena, Dani
 Lizarribar Jauregi, Victor
 González Ainsa, Teo
 Gañán Sequeira, José Emilio
 Indart Basterra, Goyo
 Galván González, Fernando
 Acerbis, Inma
 Morales Sancho, Carlos Baudilio
 Etxeberria Garicano, Sergio
 Martínez Solchaga, Teresa
 Antón Marcos, Francisco Javier

TALLER "RESTAURACION DE
 ESCULTURA POLICROMADA"
 Del 13 al 17 de Mayo de 1991
 Coordina: MYRIAM SERCK
 Carrasson, Ana
 García Ramos, Rosaura
 Lasarte Pérez-Arregui, Rosi
 Magdaleno Granja, Rocío
 Martiarena Lasa, Xabier
 Navascues Paviot, Isabel
 De Orcullu Polo, María Teresa
 Sánchez Lasa, Ana
 Sandalinas Linares, Carmen
 Santo Domingo Encio, Ana
 Abalia, Coro
 Barrio, Maite
 Berasain, Jon
 Okaranza, Ricardo

TALLER "SERIGRAFIA"
 Del 8 de Abril al 8 de Junio de 1991
 Coordina: MANUEL BELLO
 Arsuaga Olaechea, Mariano
 Baztarrrika Bilbao, Xabi
 De Vicente Garrido, Fernando
 Gutierrez López, Menchu

Donezar Manterola, Pablo
Laka Antxustegui, Xabier
Martínez Frade, Marian
Moccio, Andrea
Muñoz González, Carmen
Parraga Velasco, Pedro
Quintana Caro, Peio
Sarasua Imaz, Josu
Alonso, Susana

TALLER "ESCULTURA"
Fecha: Del 5 de Agosto al 30 de
Septiembre de 1991
Director: ADOLFO SCHLOSSER
Araujo Barón, Francisco
Wilkinson, Lucinda
Sarasua Imaz, Iosu
Laspiur Ibargutxi, Asier
Ibarrola Torres, Esther
Muniategiandikoetxea, Manu
Ramos Vicedo, Elisabet
Eizagirre Camuedra, Gorka
Redondo Ibáñez, M. Luisa

TALLER "FOTOGRAFIA"
Fecha: Del 17 al 19 de Junio de

1991
Director: JAVIER VALLHONRAT
Díaz, Javier
Zaldua Iturriotz, Nekane
Sistiaga, Imanol
Sasieta Leunda, José M.
Saravong, Sisouvanh
Iriarte Amilibia, Ricardo
Seco López, María
Domínguez Acebo, Carlos
Díez Zurutuza, Martín José
Azqueta Benito, Florentino
Heredia Garín, Belén
Mota, Roberto
Elorza, Concha
Royo Echezarreta, Iñigo
Azcarate Morera, Isabel

TALLER "LITOGRAFIA"
Fecha: 8 de Abril de 1991
Director: DON HERBERT
Vicente Hernandez, Aurelio
González Sánchez, M. José
Albin Calvo, Juan
Llorca Gutierrez, Francesc

TALLER "LITOGRAFIA"
Fecha: Del 8 de Abril al 8 de Junio
de 1991
Director: DON HERBERT
Olazabal Alberdi, Miren

TALLER "LITOGRAFIA"
Fecha: Del 1 de Agosto al 30 de
Septiembre de 1991
Director: SANDRO GALUPPI
Gorritxo Labiano, Lurdes
Beatran, Bianca
Ortiz Trapote, Luis
Crespo Amado, Margarita
Mozos Mujika, Jesús
Rodríguez Alocen, José
Larrañaga Odriozola, Xebas

TALLER "PINTURA"
Fecha: Del 21 de Agosto al 20 de
Septiembre de 1991
Director: MENTXU GAL
Eceolaza Ezcurra, María José
Vera, Isabel
Trigo Elechiguerra, Conchi

García Zapatero, Isabel
Elosegui Larraza, Angel
Arcaya San Martín, Victoria
Moreno Bergaretxe, Antonio
Indart Basterra, Goyo
Erro Lasagabaster, Fernando
Baragana Aramburu, Félix
Trigo Eletxigerra, Kontxi
Serra Barnadas, Nuria
Aran Bruges, David
Juaristi Kerejeta, Arantza
Ruiz Calonge, José María

TALLER "PINTURA"
Fecha: Del 1 al 31 de Octubre de
1991
Director: JUAN CARLOS
SAVATER
Antón Marcos, Francisco Javier
Sancho Florez, Margarita
Zabalza Hernandez, Maite
Santolaya Ruiz-Clavijo,
Lizarribar Jauregi, Victor
Ruiz Calonge, José María
Fuster Seiva, Juan
Indart Basterra, Goyo

Pérez Rey, José Manuel
Martinena Solchaga, Teresa
Arnaiz Belamendia, Amaia

TALLER "PINTURA"
Fecha: Del 18 de Noviembre al 20
de Diciembre de 1991
Director: JUAN GENOVÉS
Berrozpe Galindo, Juan
Lizarribar Jauregi, Victor
Martinena Solchaga, Teresa
Antón Marcos, Francisco Javier
Sena Lazkano, Carlos
Indart Basterra, Goyo
Elguea López, David
Ruiz Calonge, José María
Amutxastegi Esnaola, M.
Pardo San Gil, Julio Miguel
Serrulla Vangeneberg, Carmen
Fernández-Escandón Vallina,

TALLER "PINTURA"
Fecha: 15 de Junio de 1991
Director: JORDI TEIXIDOR
Laskurain Areitioaurtena,
Lizarribar Jauregi, Victor

Acerbis, Irma
Galván González, Fernando
Borrego Coronel, Juan Eloy
Morales Sancho, Carlos
González Ainsa, Teo
Indart Basterra, Goyo
Etxeberria Garicano, Sergio
Antón Marcos, Francisco Javier
Landa Tellería, Olatz
Ganan Sequeiro, José Emilio

TALLER "SERIGRAFIA"
Fecha: Del 8 de Abril al 8 de Junio
de 1991
Director: MANUEL BELLO
Quintana Caro, Peio
Parraga Velasco, Pedro
Alonso Legarra, Susana
Donezar Manterola, Pablo
De Vicente Garrido, Fernando
Muñoz González, Carmen
Baztarrika Bilbao, Xabi

TALLER "SERIGRAFIA"
Fecha: Del 1 de Septiembre al 31 de
Octubre de 1991

Director: PEPE ALBACETE
Villota Toyos, Gabriel
Roch Elizegi, Arkaitz
Vieites García, Azucena
Okariz Ijurko, Itziar
Guembe Jimeno, María José
Ayus Sobrino, Jorge

TALLER "SERIGRAFIA"
Fecha: Del 8 de Abril al 8 de Junio
de 1991

Director: MANUEL BELLO
Sarasua Imaz, Iosu
Arsuaga Olaetxea, Mariano
Moccio, Andrea
Gutierrez López, Menchu
Laka Antxustegi, Xabier
Martínez Frade, Marian

TALLER "ELECTROGRAFIA"
Fecha: Del 20 al 30 de Julio de 1992
Director J.R. ALCALÁ-J. PASTOR
Egaña Azurmendi, Xabín
Salinas Arbelaiz, Rakel
Valdivieso Castaño, Pilar
Iriondo Perree, Ramón

Landeta Rodríguez, Roberto
Marcos Patino, María
Fonseca Alfonso, Pilar
Okariz Ijurko, Itziar
Barbero Goñi, Roberto
Mantxola Gutierrez, Juan
Zaldua Iturriotz, Nekane
Pérez González, Asier
Rueda Pardo, Sonia

TALLER "ESCULTURA"
Fecha: 16 de Marzo de 1992
Director: RICARDO CATANIA
González Milicua, Pablo
Sueskun Martínez, Mertxe
Barea Sainz, Iñaki
Cera Bernad, Joana
Ordozgoiti Fonseca, Iñigo
Sagarzazu Lorenzo, Maite
Ruggiu, Pier Gianni
Arribas Molinero, Francisco
Lacadena Muguerza, M. José
Dupin, George

TALLER "ESCULTURA"
Fecha: Del 1 de Julio al 30 de

Septiembre de 1992
Director: PEPE ESPALIU
Cera Bernad, Joana
Forcada Unanue, Yolanda
Arribas Molinero, Francisco
Bergara Etxeberria, Mikel
Alkorta Urrestilla, Ander
Barea Sainz, Iñaki
Sarasua Imaz, Iosu
Bravo Villa, Julián
Laspiur Ibargutxi, Asier
Anguiano Millán, M^a José
Albin Calvo, Juan
Inchausti Miangolarra, Gema
González, Jorge
Fontalba Romero, Txaro
Moreno Zaldibar, Belén
Muniategiandikoetxea, Manu

TALLER "FOTOGRAFIA"
Fecha: Del 6 al 10 de Julio de 1992
Director: JOAN FONTCUBERTA
Iriarte Amilibia, Ricardo
Aira de Aza, M. Jesús
Carda Torme, Blai
De Reparaz López, José

Díaz Baretini, M. Rosario
Erkizia Nuñez, Iñaki
Olazabal Alberdi, Miren
Oñederra, M. Teresa
Díez Miner, Laura
Rodríguez Caldas, M. del Mar
Sadaba Murguia, Estibaliz
Uriarte Ibarrodo, Leonor
Rico Bidarte, Susana

TALLER "LITOGRAFIA"
Fecha: Del 2 de Marzo al 20 de
Mayo de 1992
Director: DON HERBERT
Arcaya San Martín, Victoria
Salaberria Gallego, José
Sanz Díez, Sonia
Ruiz Calonge, José María
González Hoyos, Jacinta
Viciana, Sole
Dupraz, Franceline
Pagola Marín, Fernando

TALLER "LITOGRAFIA"
Fecha: Del 1 al 30 de Julio de 1992
Director: SANDRO GALUPPI

Odriozola Marañón, Andoni
Mate Cabañas, Paloma
Alonso Pikabea, Aitziber
Rollán Hernández, M.
Ortiz Estebez, José María
Huerta Ramón, Ricard

TALLER "PINTURA"
Fecha: Del 1 al 30 de Junio de 1992
Director: JOAN HERNÁNDEZ
PIJUAN
Pérez Rey, José Manuel
Elosua, Antxón
Muniategiandikoetxea, Manu
Berrozpe Galindo, Juan
Rubio Largo, Gloria
Fernández Gasulla, Carlos
Aira de Aza, M. Jesús
Galván González, Fernando
Iriondo Perree, Ramón
Azpeitia Zunda, Juan
Amutxastegi Esnaola, M.

TALLER "PINTURA"
Fecha: Del 3 de Agosto al 31 de
Agosto de 1992

Director: MANOLO QUEJIDO
Iguualador Osoro, Alfredo
Arribas Molinero, Francisco
González Saez, Elena
Alkain Miguel, Francisco Javier
Martín Crespo, Mario
Peña Moledo, José María
Arrazola-Oñate Tojal, Txaro
Landa Maritorenna, Kepa
Zuaznabar Uzkudun, Guillermo
Escale Casas, Elisabeth

TALLER "SERIGRAFIA"
Fecha: Del 2 de Marzo al 30 de
Abril de 1992
Director: MANUEL BELLO
Pérez Rey, José Manuel
Herrero Alonso, Jabier
Balda Berastegi, Javier
García Cuadrado, Isabel
Gort Sole, Montse
González-Domínguez Pertejo,
Barrenechea Borrás, Marta
Saizar Remacha, Cote

TALLER "SERIGRAFIA"

Fecha: Del 2 de Marzo al 30 de Abril de 1992
Director: MANUEL BELLO
Muñoz González, Carmen
Donezar Manterola, Pablo

TALLER "SERIGRAFIA"
Fecha: Del 1 de Septiembre al 31 de Octubre de 1992
Director: PEPE ALBACETE
Marrodan González, Elena
Zumeta Sanz, Uxo
Zinkunegi Ugartemendia,
Manterola Bengoechea,
Martinena Solchaga, Teresa
Gereka Zelaia, Inexa
De la Fuente Morales,
Sadaba Murguía, Estibaliz

TALLER "VIDEO"
Fecha: Del 18 al 22 de Mayo de 1992
Director: GABRIEL VILLOTA
Tejero Marcos, Tito
Zalarain Lizeaga, Pili
Basterretxea Irurzun, Txabi

Pérez de Arenaza, José
Sanez Rodríguez, Juana María
Lartzanguren Urdangarín,
Timón Rodríguez, Isidro
Anselmi Martínez, Victor
Urretabizkaia Lasa, Kristina
Martínez Silva, Luisa
Peña Arana, Begoña
Luffiego García, Esperanza
Mujika Aburruza, Ana
Ortega Ugartemendia, Marian
Estrada, Jesús
Royo Echezarreta, Iñigo
Okariz Ijurko, Xabier
Vicites García, Azucena
Lozano Briones, Xabier
Izar de la Fuente Sarasua,
Agirre Arrizabalo, Pilar
Azpeitia Anadol, Pedro
Otxoa de Retana Oleaga,
Okariz Ijurko, Itziar

TALLER "CURSO DE ILUSTRACION"
Fecha: Del 1 al 30 de Septiembre de 1993

Director: ASUN BALZOLA
Flamarique Miner, Nekane
Montón Gorostegi, Idoia
De Carlos Ruiz de Eguino,
Muñoz González, Carmen
Martín Larrañga, Ana
Garay Domínguez, Susana
Saizar Remacha, Cote
Lizeaga Iturralde, Idoia
Pérez de Mezgoia Zatarain,
Arratibel Bilbao, Borja
Barros Barros, Julia
Ortiz Trapote, Luis
Benito Iriarte, Enrique
García Mora, Julia
Gaztelumendi Urtizberea,
Osuna Alarcón, Carolina
Mítxelena Eritze, Jokin

TALLER "EL TAMAÑO MARCO (VISTO DESDE EL PASSEPARTOUT)"
Fecha: Del 17 de Mayo al 31 de Agosto de 1993
Director: MANUEL SAIZ
Muñoz García, Begoña

Vicente Hernández, Aurelio
Barros Freiria, Ana Beatriz
Font Commeleran, Oriol
Melguizo Bezares, Joxerra

TALLER "ELECTROGRAFIA"
Fecha: Del 7 al 18 de Junio de 1993
Direcc. J. R. ALCALÁ -J. PASTOR
Morán Combarros, Palmira
Mantxola Gutierrez, Juan
Salmerón Murgiondo, Gorka
Salaberria Gallego, José
San Martín Ibeas, Unai
Arcauz Mancisidor, M. José
Astiz Montero, Tomás
Cao Gutierrez, Paco
Saenz Maguregui, Roberto
Olabarri Umbón, Carmen
Alberch Roca, Nuria
Pérez, Joan Carles
Vicites García, Azucena
Mítxelena Etxeberria, Pello
Maiz Urretagoyena, Mikel

TALLER "ESCULTURA"
Fecha: Del 1 al 31 de Julio de 1993

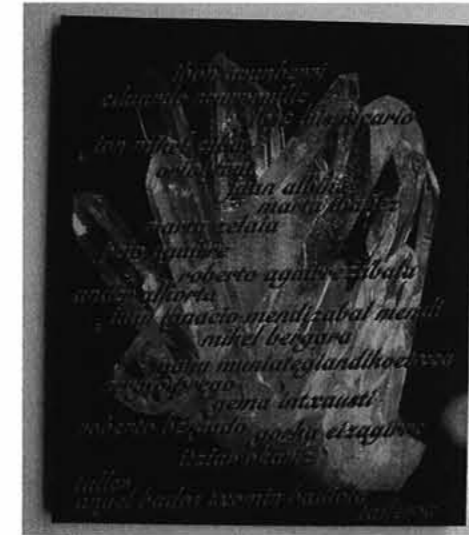
Director: EVA LOOTZ
Ramos Vicedo, Elisabet
Calvet Castells, Alvaro
Pardo San Gil, Diana
Sueskun Martínez, Mertxe
Heinke, Angelika
De Miguel Rubio, Mónica
Tobarra Serrano, Justi
Alvarez Fernández, José M.
Arenos Uso, Xavier
Villa García, Joaquín
Arnedo Grifol, Elena
Soberón García, Pilar
Rodríguez Huergo, Margarita
Mediavilla Sánchez, Julio
De la Fuente Martínez,
Bagazgoitia Grande, Elena

TALLER "FOTOGRAFIA"
Fecha: Del 13 de Abril al 30 de Junio de 1993
Director: IÑIGO ROYO y varios
Perucha Cabrerizo, Francisco
Erkizia Nuñez, Iñaki
Fonseca Alfonso, Pilar
Uriarte Ibarrondo, Leonor

Azqueta Benito, Florentino
Fernández Guevara, Gabriel
Ubeda Goikoetxea, Xabier
Iriarte, Miguel
Iriarte Amilibia, Ricardo
López Canas, Pedro
Rueda Pardo, Sonia
Díez Miner, Laura

TALLER "LITOGRAFIA"
Fecha: Del 1 al 30 de Julio de 1993
Director: SANDRO GALUPPI
Doistua Diego, María José
Iglesias Moreno, José
Carcedo González, Arantza
Jimenez de Aberasturi
Fernández Aliaga, Isabel
Veriztain Jauregui, Luis
Umaran Olabarria, Carlos

TALLER "LITOGRAFIA"
Fecha: Del 1 de Abril al 31 de Mayo de 1993
Director: DON HERBERT
Amutxastegi Esnaola, Marian
López Gimeno, M. Victoria



Saralegi Usandizaga, Iñaki
Urteaga Artigas, M. Mercedes
Lazkano Butrón, Javier
Perea Barros, José M.
Junco González, Mari Mar

TALLER "PINTURA"
Fecha: Del 1 al 31 de Mayo de 1993
Director: JUAN LUIS GOENAGA
Etxebarria Garicano, Sergio
Gómez Martín, Socorro
Lizarribar Jauregi, Victor
Aragón Vega, Joaquín
Trekú Zulaika, Andoni
Guereño Guerreros, Arantxa
Legorburu Arzamendi,
Rodríguez Alocen, José
Herrero Alonso, Jabier
Arnanz Zufiaurre, Koldo
Ruiz Calonge, José María
Fernández de Avila, Kintxo
Machimbarrena Carasa, Diego
Pérez García, Carmen
Corral Aragón, Sergio

TALLER "PINTURA"

Fecha: Del 4 al 25 de Octubre de 1993

Director: JURGEN
PARTENHEIMER
Muniategiandikoetxea, Manu
Dasnoy, Martina
Galván González, Fernando
Mayoral Corral, Gonzalo
Baena Gaillard-Bunet,
Tabares Domínguez, Pilar
Varela Marimon, Myriam
Alkain Miguel, Francisco Javier
Gutierrez López, Menchu
Abello Vilella, Jordi
Lacadena Muguerza, Joseba

TALLER "SERIGRAFIA"
Fecha: Del 1 de Abril al 31 de Mayo de 1993

Director: PEPE ALBACETE
Bagazgotia Grande, Elena
Ormazabal Fernández,
Ezquerro Loma-Osorio, Jesús
Pascal Asensio, Ana
Rodríguez Hernandez, Antonio
Ezkurdia Iturbe-Ormaeche,

Barbero Goñi, Roberto
Fontalba Romero, Txaro

TALLER "TALLER DE CRÍTICA"
Fecha: Del 1 al 30 de Septiembre de 1993

Director: JUAN MANUEL
BONET - JOSÉ LUIS BREA
Agirre Arrizabalo, Pilar
Aranzasti García, María José
Ávila Morales, César
Fernández Casanueva, Orlando
Fernández Marcilla, Carmen
Fornells Angelats, Montserrat
García Blázquez, Elena
Golvano Gutiérrez, Fernando
Ibáñez Mendicutte, Marta
Jaio Atela, Miren
Landa Maritorea, Kepa
Manterola Ispizua, Ismael
Martín Vallés, Juan Carlos
Muñoz Jiménez, Clara
Onzain Barcena, Lucía
Otxoa de Retana Oleaga, Joseba
Iñaki
Pérez González, Asier

Pérez Rey, José Manuel
Pla Beneyto, Miguel
Sarriugarte Gómez, Iñigo
Tournon Dasnoy, Pablo Luis

TALLER "ESCULTURA"
Fecha: Del 2 de Mayo al 30 de Junio de 1994

Director: ANGEL BADOS Y
TXOMIN BADIOLA
Eizagirre Camuedra, Gorka
Aguirre Azkarate, Peio
Inchausti Miangolarra, Gema
Albin Calvo, Juan
Font Commeleran, Oriol
Aranberri Landa, Ibon
Bergado Manzanos, Roberto
Alkorta Urrestilla, Ander
Bergara Etxebarria, Mikel
Okariz Ijurko, Itziar
Prego Imaz, Sergio
Vicario Merino, José Luis
Sourroville Ayerdi, Eduardo
Mendizabal Ugalde, Juan
Aguirrezabala Martínez,

Muniategiandikoetxea, Manu

TALLER "ESCULTURA"
Fecha: Del 12 de Septiembre al 31 de Octubre de 1994

Director: ANGEL BADOS Y
TXOMIN BADIOLA
Vicario Merino, José Luis
Sourroville Ayerdi, Eduardo
Alkorta Urrestilla, Ander
Zelaia Aranbaltza, Marta
Prego Imaz, Sergio
Ibáñez Mendicutte, Marta
Aguirre Azkarate, Peio
Albin Calvo, Juan
Aranberri Landa, Ibon
Bergado Manzanos, Roberto
Bergara Etxebarria, Mikel
Okariz Ijurko, Itziar
Font Commeleran, Oriol
Inchausti Miangolarra, Gema
Mendizabal Ugalde, Juan
Muniategiandikoetxea, Manu
Eizagirre Camuedra, Gorka
Aguirrezabala Martínez,
Euba Aurre, Jon Mikel

TALLER "LA INSTALACION
MULTIMEDIA Y LA CIUDAD"

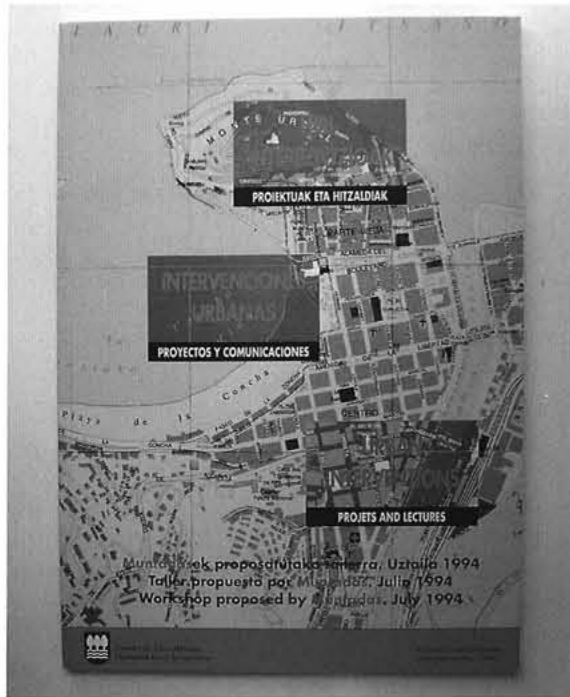
Fecha: Del 5 al 30 de Abril de 1994

Director: FRANCESC TORRES
Langer Lakaroz, Poldi
Rodríguez Arkaute, Natxo
Lomas Suazo, Fernando
García Martínez, Carmen
Serra Pujol, Lluís
Arbe Zugasti, Angel
Royo Echezarreta, Iñigo
Carela Alvarez, Pelayo
Herrera Ruiz, Guillermo
García Gómez, M. del Mar
Estany Iborra, Anna
Martín Vallés, Juan Carlos

TALLER "INTERVENCIONES
URBANAS"

FECHA Del 4 al 30 Julio de 1994

Director: ANTONI MUNTADAS.
Basbaum, Ricardo
Bosshard, Jean Baptiste
Estevez, Xurxo
Ais, José Ramón



Garcia Andujar, Daniel
El Monargui, Sonia
Garcia Izquierdo, Jose Maria
Intxausti Iñaki
Lomas, Alberto
Lopez, Pepa
Machado, Milton
Delpy, Pierre
Miravalles, Jorge
McLendon, Elisabeth
Pars, Hieke
Wadsworth, Shannon
Poret, Jerome
Pathe, Gilles
Shaber, Ines
Gil-Roig, Carlos
Shigemori, Mitsusaki
Mahdjoub, Dalila
Vamos, Igor
Rodriguez, Nacho
Yeo, Dale

TALLER "LA NOCHE
NAVEGABLE"
Fecha: Del 26 al 30 de Septiembre
de 1994

Director: IÑIGO SALABERRIA
Arratibel Bilbao, Bernardo
Eizagirre Oiarzabal, Igor
Pagola Mikeleiz, Nere
Sanz Ganuza, Juncal
Santiesteban Villanueva,
Cerrato Garmendia, Cristina
García Zapatero, Isabel
Iriarte Amilibia, Ricardo
Mendoza Etxabe, Asier
Zubizarreta Leizaola,
Agirre Arrizabal, Pilar
Andonegi González, Enekoitz
García Gómez, M. del Mar

TALLER "LITOGRAFIA"
Fecha: Del 1 de Agosto al 30 de
Septiembre de 1994
Director: DON HERBERT
Vaquero Mata, José Francisco
Orozco Reina, Jesús
Mezquita Sánchez, Anna
Gaztelumendi Urtizberea,
González, Lia
García Gómez, M. del Mar
Uriarte Arteche, Ana

Dasnoy, Martina
Inda, Carlos

TALLER "PINTURA"
Fecha: Del 5 al 30 de Abril de 1994
Director: DARÍO URZAY
Gómez Moral, Begoña
Karakus, Sukru
Fernández Alvarez, Miguel
Fernández Mateos, Jesús
Fernández de Avila, Kintxo
Zuaznabar Uzkudun, Guillermo
Pardo San Gil, Julio Miguel
Intxausti Lasa, Iñaki
Vicente Hernández, Aurelio
Azkargorta Zelaia, Ricardo
Cantón Juan, Carmen

TALLER "PINTURA"
Fecha: Del 1 al 30 de Agosto de
1994
Director: MITSUO MIURA
Millán Sánchez-Beato,
Vinas Apaolaza, José Luis
Crabb, Toni
González Najera, Gema

Saiz Martínez, Santi
Arpal Moya, Jesús
Moreno Lara, Amparo
Kraviez, Gabriela
Navas Infestas, Dolo
Cantón Juan, Carmen
Cebolla Amoros, Isabel
Rovira Ardevol, Diana
Hernandez San Miguel, José
Hernandez Grima, Julio
Revuelta Sierra, Mabi
García Merchor, Maite
Negishi, Fumiko
Gómez Moral, Begoña
Icaza Sota, Alejandra
Calvet Castells, Alvaro
Alkain Miguel, Fco. Javier
Arribas Molinero, Francisco
Igualador Osoro, Alfredo

TALLER "SERIGRAFIA"
Fecha: Del 5 de Abril al 3 de Junio
de 1994
Director: PEPE ALBACETE
Euba Aurre, Jon Mikel
Donezar Manterola, Pablo

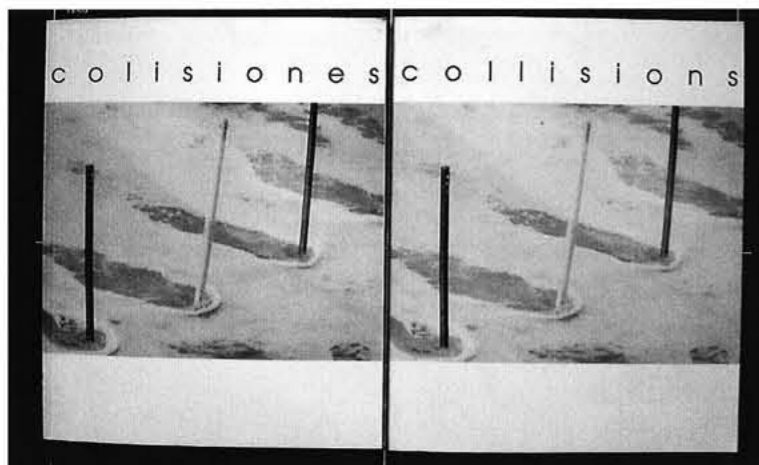
Morales Sancho, Carlos
Zaldúa Iturriotz, Nekane
Ibarrola Torres, Esther
Fontalba Romero, Txaro

TALLER "ESCULTURA"
Fecha: Del 15 de Mayo al 14 de
Junio de 1995
Director: PEP DURÁN
Cannon, Gill
Garrido Saenz, Joaquín
Sarasola Ariceta, Xabier
Sagarzazu Lorenzo, Maite
Rueda Pardo, Sonia
Larrañaga Elicegui, Uxo
Soberón García, Pilar
Azqueta Benito, Floro
Tort Nasarre, Mireia
Navas Infestas, Dolo

TALLER "LITOGRAFIA"
Fecha: Del 1 de Julio al 31 de
Agosto de 1995
Director: DON HERBERT
Fernández Riesco, Gabriela
Vanaclocha Vanaclocha, Josep

Rubio Largo, Gloria
Rizo Martínez, Rosa
Domínguez Chacón, Guadalupe
Lacadena Muguerza, M. Jose
Indart Basterra, Goyo
Setién Tames, Elena

TALLER "PINTURA"
Fecha: Del 1 al 30 de Julio de 1995
Director: JOSÉ MARÍA
MEZQUITA
Gaztañaga Sánchez, Arantza
Matas Monasterio, Cristina
Pérez Aguirre, Francisco de Asis
Rubio Pinedo, Jorge
Dasnoy, Martina
Ferrero Barrio, María del
Airas Salgado, Manu
Antón Marcos, Francisco Javier
Aguado Martínez, M. Carmen
Papiro Bertrán, Meritxell
Mezquita Sánchez, Lola
Sánchez Oliver, Ester María
Ortiz de Urbina Calparsoro,
Garrido Saenz, Joaquín
Ituarte Aulestia, Asier



Lasa Gallurralde, Carmen
Alkain Miguel, Francisco Javier
Goitia Iriondo, Ignacio
Erentxun Mencia, Ainara
Perea Barros, José M.

TALLER "SERIGRAFIA"
Fecha: Del 2 de Mayo al 30 de Junio
de 1995
Director: PEPE ALBACETE
Saiz Martínez, Santi
Probanza Arrizabalaga,
Okariz Ijurko, Itziar
Moreno Zaldibar, Belén
Mezquita Sánchez, Anna
Vieites García, Azucena
Moliner Martínez, Carmen

TALLER "COLLISIONS"
(COLISIONES)
Fecha: Del 14 de Agosto al 22 de
Septiembre de 1995
Coordina: CORINNE DISERENS
Almarcegui Elduayen, Lara
Bardin, Olivier
Byrne, Gerard

Collin, Claire
Crabb, Toni
Dick, Brian
Ellwood, Stephen Clayton
Esquerdo García, Vicenta
Knorr, Daniel
Lehmann, Elke
Nakagawa, Iki
Reynolds, Richard
Schachter, Amanda
Shimada, Taketo
Weik, Judith

TALLER "SIEMPRE PASA ALGO:
PRESENCIA Y FLUJO EN LA
ZONA LIMINAL"
Fecha: Del 14 de marzo al 3 de Abril
de 1996
Coordina: GABRIEL VILLOTA -
FITO RODRÍGUEZ
Atienza Baldezate, Elena
Cendrero Iraola, Iñaki
Delgado Beltrán de Heredia, Itxaro
Elordi Aristondo, Ana
Fernández de Nograro Pescador,
Iñigo

Fraga Angoitia, Garikoitz
García Pérez, Arantza
Garrido Sáenz, Joaquín
Goenaga Aguirrezabala, Jonar
Ituarte Aulestia, Asier
Langer Lakaroz, Poldi
Lasa Gallurralde, Carmen
Louvelli Nieves, Mikel
Martín Marcos, Marta
Mítxelena, Arantxa
Ortiz San José, Cristina
Rico Bidarte, Luis
Rodríguez Arkaute, Natxo
Salazar Lacruz, Pepo
Soberón García, Pilar
Sorribes Quintanilla, Alfonso
Sustatxa Bengoa, Elene

TALLER "LITOGRAFIA"
Fecha: Del 2 al 31 de Mayo de 1996
Director: DON HERBERT
Posada Durán, Cecilia
Gracia Juan, Alberto
Satrustegi Escudero, Rafael
Castro Gutierrez, Teresa
Rodríguez Del Pozo, Almudena

Jorda Pena, Daniel
Talayero Sebastián, Susana

TALLER "LITOGRAFIA"
Fecha: Del 3 al 28 de Junio de 1996
Director: DON HERBERT
Alkorta Urrestilla, Ander
Raventos Torras, M.
Lacadena Mugerza, M. José
Dasnoy, Martina
Sadaba Garay, Fernando
Alcaraz Mira, Antonio

TALLER "ESCULTURA"
Fecha: Del 1 al 30 de Julio de 1996
Director: MARÍA LUISA
FERNÁNDEZ
Alkorta Urrestilla, Ander
Peña Vazquez, Martín
Millán Pérez, Pedro
Cousino Gómez, X. Artur
Galdona Lizarazu, Urko
San Luis Ferradas, Patricia
Louvelli Nieves, Mikel
Fernández de Nograro Pescador,
Arpal Moya, Jesús

Caballero González, Miguel
Jaen Juarez, María
Garrido Saenz, Joaquín
Soberón García, Pilar
Otero Fernández, Agustina
Ilarregi Martiarena, Ikerne
Gaztañaga Sánchez, Arantza
Canales Hidalgo, Juan
Mezquita Sánchez, Anna
Sarasola Ariceta, Xabier
Rivas Fernández, Juana
Zaldua Iturriotz, Nekane
Inchausti Miangolarra, Gema
Gómez Martínez, Marta
Revuelta Sierra, Mabi

TALLER "LITOGRAFIA"
Fecha: Del 1 al 30 de Julio de 1996
Director: DON HERBERT
Manzanares Serrano, M. Jesús
Lacadena Mugerza, Joseba
Martinena Solchaga, Teresa
Aranzabal Salegi, Faustino
Erro Lasagabaster, Fernando
Pérez de Heredia Molan,
Matas Monasterio, Cristina

Mayol Piza, Mariano
TALLER "LITOGRAFIA"
Fecha: Del 1 al 31 de Agosto de
1996
Director: DON HERBERT
Milne, Joanne
Maneru Guindo, Gemma
Queralt Sanroma, Josep
Vanaclocha Vanaclocha, Josep
Pini, Stefano
Setién Tames, Elena
Arreseygor Montreal, Eduardo

TALLER "SERIGRAFIA"
Fecha: Del 15 de Abril al 17 de
Mayo de 1996
Director: PEPE ALBACETE
Royo Echezarreta, Iñigo
Aguado Aranburu, Olatz
Almandoz Agesta, Josetxo
Bernabeu Larena, Alejandro
Groten López, Claus
Rodríguez Calleja, Iñaki
Stammel, Barbara
Fernández Riesco, Gabriela



Tellería Goikoetxea, Amaia
Quincoces Lallana, Anabel

TALLER "SERIGRAFIA"
Fecha: Del 20 de Mayo al 20 de
Junio de 1996
Director: PEPE ALBACETE
Olazabal Eceiza, Iñaki
Rodríguez Calleja, Iñaki
Groten López, Claus
Quincoces Lallana, Anabel
Aguado Aranburu, Olatz
Stammel, Barbara
Mezquita Sánchez, Lola

TALLER "SERIGRAFIA"
Fecha: Del 21 de Junio al 30 de Julio
de 1996
Director: PEPE ALBACETE
Mas Badellino, Alex
Fernández Riesco, Gabriela
Royo Echezarreta, Iñigo
Stammel, Barbara
Rodríguez Calleja, Iñaki
Quincoces Lallana, Anabel
Mezquita Sánchez, Lola

Bernabeu Larena, Alejandro
TALLER "TECNOLOGÍA
PUNTA Y DISIDENCIA
CULTURAL"
Fecha: Del 12 de Agosto al 13 de
Septiembre de 1996
Coordina: JOSÉ LEBRERO STALS
Andersson, Cecilia
Bergado Manzanos, Roberto
Beunk, Bernadette
Bjorseth, Kristin
Csikszentmihalyi, Chris
Echevarria González, Ricardo
Green, Carol
Guilfoyle, Sue
Hieronymi, Andrew
Jelen, Isabelle
Landa Maritorea, Kepa
Ortuño, Pedro
Radigales Obón, Quique
Rodríguez Bornaetxea, Arturo
Segura Domingo, Yolanda

TALLER "ESCULTURA"
Fecha: Del 2 de Junio al 31 de

Octubre de 1997
Director: ANGEL BADOS Y
TXOMIN BADIOLA
Garmendia Bartolomé, Iñaki
Mendizabal San Pedro, Asier
Clua Monreal, Josep Anton
Salaberria Sansinenea, Xabier
Domeno Beunza, Virginia
Larrea Principe, Iratxe
Roso Rodríguez, Marco
Galdona Lizarazu, Urko
Gaztañaga Sánchez, Arantza
Sabater I Garau, Jaume
Escudero Bizkarguenaga, inazio
Lazkoz Saez, Abigail
Blanco Mosquera, Vicente
Cidras Robles, Salvador
Burón Salaberria, Unai
Munduata Arbelaz, Ion

TALLER "LITOGRAFIA"
Fecha: Del 2 al 30 de Junio de 1997
Director: DON HERBERT
Bagazgoitia Grande, Elena
Arévalo Rodríguez, Belén
Churruca Echeverria, Beatriz

Baile Moreno, Pilar
Rodríguez Castillo,
Melero Sánchez, Nuria
Gómez Adrián, Marta
Vila Pou, Eva

TALLER "LITOGRAFIA"
Fecha: Del 1 al 30 de Julio de 1997
Director: DON HERBERT
Carreño Delgado, Montse
Castellvi I Giménez, Carmen
Serra Barnadas, Nuria
Agusti I Cami, Eugenia
Carazo Laguia, Maite
Alvarez García, Estibaliz
Limpo Gonzalo, Mary Carmen

TALLER "ROSTRO@
REPRESENTACION.COM"
Fecha: Del 26 de Mayo al 30 de
Junio de 1997
Director: MANUEL SAIZ
Aguirre Azkarate, Peio
Rivas Fernández, Juana
Muñoz Martínez, Daniel
Eraso Iturrioz, Martín

Barreiro González, Alberto
Ibarrola Torres, Esther
Unzurrunzaga Llach, Itziar
Samaniego Arocena, Juan
Ugarte Romero, María
Royo Echezarreta, Iñigo
Zapirain Ubegun, Nerea

TALLER "SERIGRAFIA"
Fecha: Del 5 de Mayo al 18 de Julio
de 1997
Director: PEPE ALBACETE
Matas Monasterio, Cristina
Amondarain Ubarretxena, José
Muniategiandikoetxea, Manu
Amondarain Ubarretxena, José
Lacadena de Productos
Sagardía Armissen, Francisco
Fructuoso Nicolás, Miguel
Karakus, Sukru
Garmendia Arabolaza, Beatriz
Gañez Alcolea, Joaquín

TALLER "SOLO PARA TUS
OJOS"
Fecha: Del 7 de Julio al 1 de Agosto

de 1997
Dirección: ERREAKZIOA-
REACCIÓN
Alvarez Martínez, Patricia
Frank, Andrea
Martín Marcos, Marta
Nogueira, Carmen
Marín Sánchez, Ana
Villaplana Ruiz, Virginia
Gauca Azcue, Miguel Angel
Hutton, Lisa
Ilarregi Martiarena, Ikerne
Beck, Michele
Hernandez Fernández, Begoña
García González, Silvia
Tripp, Caecilia
Mckinnon, Karen
Arrignon, Stephanie
Onzain Barcena, Lucía
Haug, Kate

TALLER "REPRESENTACIONES
DE LO REAL"
Fecha: Del 1 al 29 de Agosto de
1997
Director: MANEL CLOT

Anahory, Sara
Ducroo de Jongh, Karin
Esponey Howald, Sarah
Fargasicoll, Jaime
Gaztañaga Ocio-Mendiguren, Miren
Ibone
Gómez Martínez, Marta
Manterola Ispizua, Ismael
Morey Gomila, Joan
Palomino Obrero, Jesús María
Puig i Borrás, Ita
Ribera Soler, Eva
Salutregui Pacios, José Javier

TALLER "PROSPEKZIO
PERIFERIKOAK. DERIVAS
VIROLÓGICAS"
Fecha: Del 22 de Febrero al 10 de
Octubre de 1998
Director: THE CARRYING
SOCIETY
Alba Antolín, Lucía
Arteaga Fierro, Adelaida
Ballester Carmenate, Juan Pablo
Barros Barros, Julia
Bravo Armada, José

Churruca Echeverria, Beatriz
Díaz Borrego, Alicia Victoria
Dopazo Abal, Sonia
Frades Payo, Domingo José
González Páez, Esteban Germán
Grossi Terenzio, Fausto
Hernando Martín, Ana Isabel
Lozano Soto, Francisca
Markiegi Olaizola, Ainhoa
Nuez Ramos, Arturo
Prado de la Peña, Mercedes
Rincón Pedrero, Jesús
Rodríguez-Cañas de los Reyes, María
Romero Romero, Juan Francisco
Vitoria Alonso, Elena
Von Berner, Darya

TALLER "ESCULTURA"
Fecha: Del 4 de Mayo al 31 de Julio
de 1998
Director: PELLO IRAZU
Langaba Sueskun, Edorta
Fraga Angoitia, Garikoitz
Louvelli Nieves, Mikel
Dopazo Abal, Sonia
Gañez Alcolea, Joaquín

Ríos Mato, Monike
Antón Troyas, Ricardo
Morant Artazkoz, Eva
Polanco Noe, Horacio
Arenillas Belaza, Patirke
García Arguello, Amparo
Salaberria Sansinenea, Xabier
Gracenea Zapiain, Iñaki
Vaquero Mata, José Francisco
Carbonell Pallares, Xavier

TALLER "SERIGRAFIA"
Fecha: Del 25 de Mayo al 24 de
Julio de 1998
Director: PEPE ALBACETE
Hernández Mitxelena, Adolfo
Boet Serra, Xavier
Arbide Laborde, María Luisa
Conesa Cabellero, Nuria
Zapiain Ubegun, Nerea
De Diego Murillo, Nerea
Manovell Ibañez, Mangel
Valdivieso Castaño, Pilar
Elosegi Urteaga, Idoia
Malmierca Gómez, Francisco Javier

TALLER "LITOGRAFIA"
Fecha: Del 15 de Junio al 14 de Julio
de 1998
Director: DON HERBERT
Viuda Prieto, Karlos
Treku Zulaika, Andoni
Arsuaga Ugalde, Asier
Gurrutxaga Zabala, Asier
Guereño Guerreros, Arantxa
Aranzabal Salegi, Faustino
Fernández Aliaga, Isabel
Haldane, Lynda Fiona

TALLER "LITOGRAFIA"
Fecha: Del 15 de Julio al 14 de
Agosto de 1998
Director: DON HERBERT
Ortega Jaen, María Isabel
Moral Martín, Francisco
Casellas Pla, M. Antonia
González Treceno, Cristina
Silva Calle, Rosa
Salgado Amado, Carmen
Jimenez Los Santos, Beatriz
Gil Imaz, M. Cristina
Martínez Agell, Laura

TALLER "PINTURA"
Fecha: Del 3 de Agosto al 30 de
Septiembre de 1998
Director: DARIO URZAY
Nogueira Verges, Sandra
Rodríguez Calleja, Iñaki
Klare, Peter
Olds, Amy
Champigny, Valerie
Wehmer, Susanne
Verkerk, Daniel
Gracenea Zapiain, Iñaki
Vazquez Paz, Manuel
López Saenz, Maider
Salazar Drumond, María
Antón Troyas, Ricardo
Kraviez, Gabriela
Pinar Larrubia, José
Agrela Romero, Angeles

TALLER "+/- TV DEL
TELEVISOR A LA TELEVISION"
Fecha: Del 23 de Agosto al 17 de
Septiembre de 1999
Director: FRANCK LARCADE -

ALEXIS VAILLANT
Latherrade, Frederic
Perbos, Laurent
Domingo Barrio, David
Burel, Ludovic
Gee, Nick
Marin I Lillo, Francesc
Hahn, Clarisse
Berrada, Yassine
Santos Llama, Alfredo Manuel
Antón Troyas, Ricardo
Green, Carol

TALLER "EL FANTASMA Y EL
ESQUELETO"
Fecha: Del 9 de Agosto de 1999 al
28 de Febrero de 2000
Director: PEDRO G. ROMERO
Marín Marquez, Antonio
Baraya Gay, Alberto
Orihuela Párrales, Antonio
Melero Rodríguez,
Montalvo Gallego, Blanca
García Del Pino, Virginia
Rivera Soler, Eva
Ballesteros Simón, Ivan



Arenillas Belaza, Patirke
Etxeberria Bereziartua, Oier
Hurtado Alatorre, Cecilia
Horno Peinado, Jorge
Domínguez Del Olmo, José
Montón Gorostegi, Josune
Bagazgoitia Grande, Elena

TALLER "ENTRECUERPOS"
Fecha: Del 1 al 30 de Junio de 1999
Director: ION MUNDUATE -
BLANCA CALVO
Paniagua Castaño, Sara
Sánchez Vicente, Rosario
Pazos Antas, Marta
Munagorri Mendiola, Gabriele
Cuesta Aizkorbe, Sandra
Urra Bonnaud, Amaia
Montón Gorostegi, Josune
Ceballos López, Ananda
Mayendia López, Leire
López Saenz, Kontxi
Horno Peinado, Jorge
León Ruiz, Marianela

TALLER "INTERPASION"

Fecha: Del 3 de Marzo al 30 de
Septiembre de 1999
Director: JUAN LUIS MORAZA
Arregi Baelo, Ixone
Soberón García, Pilar
Montero Puente, Iratxe
López Rios, Macamen
Mendieta Cabrejas, Marina
Zapirain Ubegun, Nerea
Morant Artazkoz, Eva
Quincoces Lallana, Anabel
Lezeta Murguzur, Ana
Cabrerizo Erlanz, Mikel
Fernández Calle, Ana Ester
Rios Mato, Monike

TALLER "LITOGRAFIA"
Fecha: Del 1 al 30 de Junio de 1999
Director: DON HERBERT
Alvarez García, Estibaliz
Rizo Martínez, Rosa
Mezquita Sánchez, Anna
Lacadena Muguerza, Joseba
Arsuaga Ugalde, Asier
Amutxastegi Esnaola, M.
Posada Durán, Cecilia

TALLER "LITOGRAFIA"
Fecha: Del 1 al 30 de Julio de 1999
Director: DON HERBERT
Salaberria Gallego, José
Aranzabal Salegi, Faustino
López Gimeno, M. Victoria
Martínez Agell, Laura
Olazabal Alberdi, Miren
Limpo Gonzalo, Mary Carmen
García Marquina, Lourdes
Galarza Hernandez, Elena
Domínguez Chacón, Guadalupe
Cantera Arranz, Miriam

TALLER "SERIGRAFIA"
Fecha: Del 24 de Abril al 25 de
Junio de 1999
Director: PEPE ALBACETE
Santillán Luzuriaga, Leire
Gurrutxaga Zabala, Asier
García Fernández, Oihana
Medal Francesch, Tatiana
Etxeberria Bereziartua, Oier
Azen, Elizabeth
Trekua Zulaika, Andoni

Fernández Calle, Ana Ester
Escalona Almudevar, Rubén

TALLER "ARTE &
ELECTRICIDAD"
Fecha: Del 1 de Junio de 2000 al 28
de Febrero de 2001
Director: FUNDACIÓN
RODRÍGUEZ
Barandiarán Galdós, Iñigo
Rodríguez-Cañas de los, María
Aguirrezabala Martínez, Roberto
Alzate Linero, Leandro
Ferreiro Romero, Manuel
Azpiroz Garmendia, Mikel
Sáenz de Olazagoitia Blanco, Ibon
Aguado Roa, Gorka
Rebollo García, José Luis
Onzain Barcena, Lucía
Ganez Alcolea, Joaquín
Fernández Arregui, J. Manuel
Entrialgo Ibarrodo, Mauro
Roso Rodríguez, Marco
Romero Romero, Juan

TALLER "DOS"

ENTRECUERPOS.
MUGATXOAN HIRU"
Fecha: Del 1 al 30 de Junio de 2000
Director: ION MUNDUATE -
BLANCA CALVO
Laborra Roncal, Gonzalo
Ortega Jimenez, Marta
Parra Orellana, Inmaculada
Anderloni, Anna María
López Saenz, Kontxi
Jimenez Hernández, Lola
Calonge Martínez, Igor
Urra Bonnaud, Amaia
Ponce Hernández, Raquel
Quiles Villanueva, Antonio
Jerez Quintana, Cuqui
Churruca Echeverría, Beatriz
Pérez Nava, Olatz

TALLER "LITOGRAFIA"
Fecha: Del 1 al 30 de Junio de 2000
Director: DON HERBERT
Gabino Sánchez, Arantza
Baranda Ferrero, Valle
Agarraberes Echeverria, Koldo
Dasnoy, Martina

Hernández Santos, Elena
Menaia Leria, Urko
Merino Valdeolmillos, Aritz
Posada Durán, Cecilia
Pineda Urruzola, Nagore
Castillo Saladrigues, Mireia
Del 3 al 28 de julio 2000
Arregui Uriarte, Arantzazu
Baile Moreno, Pilar
Gámez Osuna, Alma Beatriz
Gómez Adrián, Marta
Pagliano Moreno, Silvia Aurelia
Perea Barros, José María
Rincón Arce, Félix
Rodríguez Castillo, Francesc J.
Valhondo Sánchez Marín, Pedro
Vicente Hernández, Aurelio

TALLER "+/- ORDRE"
Del 10 de Enero al 5 de Febrero de
2000
Coordina: JEAN-LUC MOULÈNE
Y VINCENT LABAUME
Abboud, Stephane
Balboa Toribio, Txelu
Eguren Larreategi, Jon

Fernández Calle, Ana Ester
Geraud, Yann
Goñi Olalde, Pernan
Hernández García, Jone Miren
Mazieres, Damien
Milhe, Nicolas
Prot, Valerie

TALLER "MÚSICA PORTÁTIL"
Del 7 al 10 de Agosto de 2000
Coordina: ASOCIACIÓN
MUSICAL SIROPE (PEZ Y
MAKALA)
Argüello Santos, Silvia
Artiach, Mattin
Azkue Eizagirre, Pablo
Barruetabeña Oregi, Unai
Beroitz Insausti, Imanol
Egido Egaña, Iñigo
García Domínguez, José
Hurtado Mendieta, Enrike
Ibáñez Ladron de Guevara, David
Maza Azpeitia, Ibon
Mantzisidor Uriá, Jon
Pradera Gómez, Víctor

TALLER "INFORMATICA
GRÁFICA"
Del 7 al 10 de Agosto de 2000
Coordina: ASOCIACIÓN
MUSICAL SIROPE (TXARLY
BROWN).
Agarraberes Echeverria, Koldo
Anllo Vento, Miryam
Arbiza Goenaga, Mikel
Arregi Beristain, Nagore
Azkue Eizagirre, Pablo
Arruabarrena Mazorriaga, Martina
Azpiazu Aduriz, Ainara
Balboa Toribio, Txelu
Doñate, Antonio
Eraso Iturrioz, Martín
Fernández Carrau, Ana
Fernández García-Pascual, Elena
García Domínguez, José
Goitia Martínez, Borja
Gómez Vargas, Alfonso
Hernández, Tomaso
Lacadena Muguerza M^a José
Lacadena Muguerza Joseba
Lorenzo Siera, Diego
MacLoughlin Solozabal, Susana

Maza Azpeitia, Ibon
Ochagavía Saez, Jorge
Olmo Alonso, Saioa
Parrón San Sebastián, Joseba
Pinilla Oyón, Amaia
Rodríguez Reguero, Mikel
Rubio Arrillaga, Gorka

TALLER "POWERPOINT
REVOLUCIÓN!!!"
Del 2 al 31 de Octubre de 2000
Coordina: ASIER PÉREZ
GONZÁLEZ
Antón Troyas, Ricardo
Drabble, Barnaby
Del Olmo Alonso, Saioa
Fletcher, Annie
Fraga Angoitia, Garikoitz
García Martínez, Ainara
Mendoza, Connie
Myles, Scott
Nevado Santiago, Javi

TALLER
"TRANSFORMACIONES DEL
ESPACIO HABITADO, PAISAJES

DEL FUNDAMENTO SOCIAL"
Del 23 de Agosto al 29 de
Septiembre de 2000
Director: ANGEL MARTÍN
Coordinadores: Iruna Sacristán, Ibon
Salaberria
Arbelaiz Teresa, Iñaki
Ballesteros Simón, Iván
Battezzato, Elisa
Casulá Oliver, Carma
Del Arenal Pérez, Mónica Andrea
Del Olmo Alonso, Saioa
Eslava Cabanellas,
Clara García Pérez, María Elena
MacDonald, Marie-Paule
Mitxelena Echeberria, Alex
Nahary, Ayelet
Pena Vázquez, Martín
Rivas Navarro, Juan Luis
Sacristán Arana, Iruna
Salaverria San Vicente, Ibon
Schauz, Thorsten
Tejada Fresán, Miguel Angel
Telleria Andueza, Koldo
Tomarelli, Chiara
Van Laer, Cedric

Zapirain Ubegun, Nerea

TALLER "CELL CULTURE"
Del 2 de mayo al 15 de Junio de
2001
Coordina: CECILIA
ANDERSSON
Chapelyk, Oksana
Cilleruelo, Lourdes
Cotman, Cheryl A.
Fernández Carrau, Ana
Halperin, Ilana Hope
Howse, Martin Stephen
Keller, Thomas Peter
Kemp, Jonathan
Lanesey, Ann Marie
Taylor, Stephen

TALLER "LITOGRAFIA"
Del 1 al 29 de Junio de 2001
Coordina: DON HERBERT
Arana Rodriguez, Eloy
Fermin Gorosabel, J. Antonio
Gabino Sanchez, Arantza
Gamez Osuna, Alma Beatriz
Garmendia Arabolaza, Bea

Txueka Isasti, Txomin
Ugalde Martinez, Itxaso
Zaldivar Martínez, Susana
Zumeta Sanz. Uxo

TALLER "EL PARAÍSO ES DE
LOS EXTRAÑOS"
Del 15 al 25 de Enero de 2002
Director: ROGELIO LÓPEZ
CUENCA
Aro, Elizabeth
Artetxe, José Angel
Cabrerizo Erlanz, Mikel
Clua Monreal, Josep Antón
De Diego Murillo, Nerea
Delgado Beltrán de Heredia, Itxaro
Etxeberria Bereziartua, Oier
Ezquieta Llamas, Itziar
Gascón Tovar, Javier
Leizaola, Aizpea
Otamendi Carrera, Ignacio
Rioseras Montejano, Susana
Valerio Altunez, Raúl





1991
 Aizpuru Caminos, Jokin
 Albin Calvo, Juan
 Alonso Legarra, Susana
 Altolagirre Castellón, Iñigo
 Amondarain Ubarretxena, José
 Antón Marcos, Francisco Javier
 Aranzabal Salegi, Faustino
 Arenzana Letamendi, Miren
 Arribas Molinero, Francisco
 Arribas Pérez-Díaz, Gerardo
 Astrain Anso, Pedro
 Baztarrika Bilbao, Xabi
 Bregaña Etxeberria, Santos
 Carrasco Eizagirre, Juan
 Chasco Maiza, José Luis
 Del Pozo Garicano, Asun
 Donezar Manterola, Pablo
 González Royall, José
 Gutierrez López, Menchu
 Ibarrola Torres, Esther
 Imaz Urrutikoetxea, Iñaki
 Izagirre Urkiola, Mikel
 Izquierdo González, Manuel
 Labate Tucci, Sandra
 Laka Antxustegi, Xabier
 Larrañaga Odriozola, Xebas
 Laspiur Ibartutxi, Asier
 Lizarribar Jauregi, Victor
 López Gómez, Eduardo
 Machimbarrena Carasa, Diego
 Martínez Frade, Marian
 Moccio, Andrea
 Muñoz González, Carmen
 Otamendi Baranguan, Jesús M.
 Parraga Velasco, Pedro
 Pérez Urquiola, Ana
 Quintana Caro, Peio
 Sagarzazu Lorenzo, Maite
 San Martín, Unai
 Sarasua Imaz, Iosu
 Vivanco Martín, José Miguel
 Wilkinson, Lucinda
 Ylones, Antti

1992
 Albin Calvo, Juan
 Amondarain Ubarretxena, José
 Amutxastegi Esnaola, Marian
 Antón Marcos, Francisco Javier
 Aranzabal Salegi, Faustino
 Arribas Molinero, Francisco
 Arrizabalaga, Nerea
 Arsuaga Olaetxea, Mariano
 Bergara Etxeberria, Mikel
 Berrozpe Galindo, Juan
 Carrasco Eizagirre, Juan

Chasco Maiza, José Luis
 Cueto, María
 Donezar Manterola, Pablo
 Dupraz, Celine
 Eizagirre Camuedra, Gorka
 Elola, Xabier
 González-Domínguez Pertejo,
 Kruse, Walter
 Larrañaga Odriozola, Xebas
 Martínez Frade, Marian
 Muñoz González, Carmen
 Pérez Rey, José Manuel
 Rodríguez Alocen, José
 Ruiz Calonge, José María
 Sagarzazu Lorenzo, Maite
 Saizar Remacha, Cote
 Sarasua Imaz, Iosu
 Wilkinson, Lucinda

1993
 Alkain Miguel, Francisco Javier
 Alkorta Urrestilla, Ander
 Amondarain Ubarretxena, José
 Amutxastegi Esnaola, Marian
 Arribas Molinero, Francisco
 Ayus Sobrino, Jorge
 Azqueta Benito, Florentino
 Bagazgoitia Grande, Elena
 Bergara Etxeberria, Mikel
 Dasnoy, Martina
 Díez Miner, Laura
 Eceiza, Pepe
 Eizagirre Camuedra, Gorka
 Enparantza, Mikel
 Fernández de Avila, Kintxo
 Ferrán Muñoz, Leopoldo
 Fonseca Alfonso, Pilar
 Fontalba Romero, Txaro
 González-Domínguez Pertejo,
 Intxausti Lasa, Iñaki
 Karakus, Sukru
 Lacadena Muguerza, Joseba
 Laspiur Ibartutxi, Asier
 Leon Prada, Andoni
 Machimbarrena Carasa, Diego
 Maneru Guindo, Gemma
 Monton Gorostegi, Idoia
 Muniategiandikoetxea
 Palomino, Jesús
 Pardo San Gil, Julio Miguel
 Pérez Aguirre, Francisco de Asis
 Pérez Rey, José Manuel
 Rodríguez Alocen, José
 Royo Echezarreta, Iñigo
 Ruiz Calonge, José María
 Satrustegi Escudero, Rafael
 Stammel, Barbara

Torres López, Rakel
 Treku Zulaika, Andoni
 Villar de Paul, Oier
 Villate Ruiz de Gordejuela,
 Zaldúa Iturriotz, Nekane
 Zuaznabar Uzkudun, Guillermo
 Zumeta Sanz, Uxoa

1994
 Alkain Miguel, Francisco Javier
 Amutxastegi Esnaola, Marian
 Antón Marcos, Francisco Javier
 Aranburu Eusebio, Gorka
 Arribas Molinero, Francisco
 Azqueta Benito, Florentino
 Enparantza, Mikel
 Ferrán Muñoz, Leopoldo
 Fonseca Alfonso, Pilar
 Fontalba Romero, Txaro
 Garmendia Arabolaza, Beatriz
 Gaztelumendi Urtizbera,
 Gómez Martín, Socorro
 Ibañez Mendicute, Marta
 Ibarrola Torres, Esther
 Intxausti Lasa, Iñaki
 Ituarte Aulestia, Asier
 Jimenez de Aberasturi,
 Karakus, Sukru
 Lacadena Muguerza, Joseba
 Laspiur Ibartutxi, Asier
 Maneru Guindo, Gemma
 Muniategiandikoetxea
 Navas Infestas, Dolo
 Oribe, Miguel Angel
 Ortiz de Urbina Calparsoro,
 Pardo San Gil, Julio Miguel
 Perez Agirregoikoa, Juan
 Pérez Aguirre, Francisco de Asis
 Pérez Ferrandiz, Laura Dami
 Pérez Rey, José Manuel
 Pikabea Barberena, Josu
 Rodríguez Calleja, Iñaki
 Royo Echezarreta, Iñigo
 Ruiz Calonge, José María
 Soberón García, Pilar
 Torres López, Rakel
 Urtizbera, Josu
 Uzin, Luis
 Varela Alvarez, Pelayo
 Villar de Paul, Oier
 Zaldúa Iturriotz, Nekane
 Zuaznabar Uzkudun, Guillermo

1995
 Alkain Miguel, Francisco Javier
 Amutxastegi Esnaola, Marian
 Aranberri Landa, Ibon

Aranburu Eusebio, Gorka
 Arribas Molinero, Francisco
 Artetxe Barrachina, Pablo
 Azqueta Benito, Floro
 Castro Gutierrez, Teresa
 Dasnoy, Martina
 Fernández de Nograro Pescador,
 Ferrán Muñoz, Leopoldo
 Fontalba Romero, Txaro
 Galdona Lizarazu, Urko
 Garrido Saenz, Joaquin
 Gaztañaga Sánchez, Arantza
 Gaztelumendi Urtizbera,
 González Rodríguez, Victor
 Hammond, Lauren
 Ibañez Mendicute, Marta
 Ibarrola Torres, Esther
 Ilarregi Martiarena, Ikerne
 Intxausti Lasa, Iñaki
 Irastorza Dorronsoro, Yon
 Ituarte Aulestia, Asier
 Izagirre Urkiola, Mikel
 Jiménez de Aberasturi
 Karakus, Sukru
 Kemp, Jonathan
 Lacadena Muguerza, Joseba
 Lacadena Muguerza, M. José
 Larrañaga EliceGUI, Uxoa
 León Prada, Andoni
 Louvelli Nieves, Mikel
 Louvelli Nieves, Mikel
 Matas Monasterio, Cristina
 Mezquita Sánchez, Anna
 Muniategiandikoetxea
 Ortiz de Urbina Calparsoro,
 Ozkoidi Moreno, María
 Pardo San Gil, Julio Miguel
 Pérez Agirregoikoa, Juan
 Pérez Aguirre, Francisco de Asis
 Rodríguez Calleja, Iñaki
 Ruiz Calonge, José María
 Sarasola Ariceta, Xabier
 Soberón García, Pilar
 Vierter García, Azucena
 Villar de Paul, Oier
 Viñas Apaolaza, José Luis
 Zaldúa Iturriotz, Nekane
 Zuaznabar Uzkudun, Guillermo

1996
 Alonso Pikabea, Aitziber
 Amutxastegi Esnaola, Marian
 Aranberri Landa, Ibon
 Aranburu Eusebio, Gorka
 Arenzana Letamendi, Miren
 Azqueta Benito, Floro
 Beristain Aramendi, Eduardo
 Bernabeu Larena, Alejandro

Cardarelli Cabañas, Jorge
 Carter, Justin
 Castro Gutierrez, Teresa
 Chamorro Guillén, Marcos
 Dasnoy, Martina
 Egaña Guilisagasti, Marisa
 Eizagirre Camuedra, Gorka
 Erro Lasagabaster, Fernando
 Fernández Calle, Ane Ester
 Fernández de Nograro Pescador,
 Ferrán Muñoz, Leopoldo
 Fontalba Romero, Txaro
 Fructuoso Nicolás, Miguel
 Galdona Lizarazu, Urko
 García Garijo, Patricia
 Garitano Elgueta, Iñaki
 Garrido Saenz, Joaquin
 Gaztañaga Sánchez, Arantza
 Huarte Campion, Fernando
 Ibarburu Pardo, José Antonio
 Ilarregi Martiarena, Ikerne
 Inda, Carlos
 Iriondo Rezola, Pedro M.
 Ituarte Aulestia, Asier
 Karakus, Sukru
 Lacadena Muguerza, Joseba
 Larraza Gorrotxategi, Asier
 Lasa Gallurralde, Carmen
 Louvelli Nieves, Mikel
 Machimbarrena Carasa, Diego
 Matas Monasterio, Cristina
 Mezquita Sánchez, Anna
 Mezquita Sánchez, Lola
 Nuez Ramos, Arturo
 Oiarbide Orella, Irene
 Orbegozo Oronoz, Nerea
 Oribe, Miguel Angel
 Ortiz de Urbina Calparsoro,
 Pardo San Gil, Julio Miguel
 Pérez Aguirre, Francisco de Asis
 Saiz Martínez, Santi
 Sarasola Ariceta, Xabier
 Scholtens, Sylvia
 Scholtens, Sylvia
 Soberón García, Pilar
 Stammel, Barbara
 Thusberg, Tytti María
 Treku Zulaika, Andoni
 Zuaznabar Uzkudun, Guillermo

1997
 Aguirre Azkarate, Peio
 Albin Calvo, Juan
 Alonso Pikabea, Aitziber
 Amutxastegi Esnaola, Marian
 Aranburu Eusebio, Gorka
 Arenzana Letamendi, Miren
 Barriola Azaldegui, Arkaitz

Beltrán Rico, Mertxe
 Blanco Mosquera, Vicente
 Burón Salaberria, Unai
 Cidras Robles, Salvador
 Clua Monreal, Josep Anton
 Dasnoy, Martina
 Egaña Guilisagasti, Marisa
 Eizagirre Camuedra, Gorka
 Elozegi Urteaga, Idoia
 Erro Lasagabaster, Fernando
 Fernández Calle, Ana Ester
 Ferrán Muñoz, Leopoldo
 Fructuoso Nicolás, Miguel
 Galdona Lizarazu, Urko
 Garitano Elgueta, Iñaki
 Garmendia Bartolome, Iñaki
 Garrido Saenz, Joaquin
 Gaztañaga Sánchez, Arantza
 Gracenea Zapirain, Iñaki
 Groten López, Claus
 Huarte Campión, Fernando
 Ilarregi Martiarena, Ikerne
 Inda, Carlos
 Irigaray Alduntzin, Olatz
 Iriondo Rezola, Pedro M.
 Karakus, Sukru
 Langara Sueskun, Edorta
 Machimbarrena Carasa, Diego
 Manovell Ibañez, Mangel
 Matas Monasterio, Cristina
 Mendizabal San Pedro, Asier
 Muñagorri Mendiola, Gabriele
 Navas Infestas, Dolo
 Nuez Ramos, Arturo
 Oribe, Miguel Angel
 Pardo San Gil, Julio Miguel
 Pérez Agirregoikoa, Juan
 Quincoces Lallana, Anabel
 Roso Rodríguez, Marco
 Sabater i Garau, Jaume
 Sarasola Ariceta, Xabier
 Scholtens, Sylvia
 Sistiaga Mosso, José Antonio
 Soberón García, Pilar
 Stammel, Barbara
 Thusberg, Tytti María
 Treku Zulaika, Andoni
 Urkola Antón, Juan Antonio
 Vicente Vicente, Fernando
 Zapirain Ubegun, Nerea

1998
 Aguirre Martínez, Gorka
 Albin Calvo, Juan
 Aldarondo Argoitia, Antón
 Alonso López, Federico
 Alonso Pikabea, Aitziber

Aranburu Eusebio, Gorka
Ardeo Rubio, Iñaki
Balda Berastegi, Javier
Barriola Azaldegui, Arkaitz
Beltrán Rico, Mertxe
Blanco Mosquera, Vicente
Carbonell Pallares, Xavier
Cidras Robles, Salvador
Conesa Caballero, Nuria
Dasnoy, Martina
Egaña Guilisagasti, Marisa
Elosegi Urteaga, Idoia
Erro Lasagabaster, Fernando
Fernández Calle, Ana Ester
Ferrán Muñoz, Leopoldo
Galdona Lizarazu, Urko
Gañez Alcolea, Joaquín
Garmendia Arabolaza, Beatriz
Garmendia Bartolome, Iñaki
Gracenea Zapirain, Iñaki
Huarte Campion, Fernando
Intxausti Leizaola, Maritxu
Irigaray Alduntzin, Olatz
Laborde Suarez, Eduardo
Langara Sueskun, Edorta
Manovell Ibañez, Mangel
Mendizabal San Pedro, Asier
Munduete Arbelaiz, Ion
Navas Infestas, Dolo
Nino Rabadán, Francisco
Oribe, Miguel Angel
Ormazabal Puyadena, Jon
Ortiz Martínez, Izaskun
Paul Zugadi, Txomin
Pérez Rey, José Manuel
Quincoces Lallana, Anabel
Rodríguez Calleja, Iñaki
Salaberria, Ibon
San Juan García, Laura
Sistiaga Mosso, José Antonio
Thusberg, Tytti María
Urkola Antón, Juan Antonio
Wibroe, Susanne
Yurre Lezeta, Josu
Zapirain Ubegun, Nerea

1999

Aguirre Martínez, Gorka
Alonso López, Federico
Aramburu Eusebio, Gorka
Aranberri Landa, Ibon
Ardeo Rubio, Iñaki
Azen, Elisabeth
Balboa Toribio, Txel-lu
Balda Berastegi, Javier
Conesa Caballero, Nuria
Egaña Guilisagasti, Marisa

Elosegi Urteaga, Idoia
Fernández Berrio, Estibaliz
Fernández Calle, Ana Ester
Gañez Alcolea, Joaquín
Garate Altuna, Jon
Garmendia Arabolaza, Beatriz
Intxausti Leizaola, Maritxu
Irigaray Alduntzin, Olatz
Izagirre Urkiola, Mikel
Kraviez, Gabriela
Laborde Suarez, Eduardo
Landaluze Ruiz de Alegria,
Langara Sueskun, Edorta
López Saenz, Maider
Machimbarrena Carasa, Diego
Marco García, Karmen
Menaia Leria, Urko
Munnecke, Max
Muñagorri Mendiola, Gabriele
Nino Rabadán, Francisco
Ormazabal Puyadena, Jon
Pérez Agirregoikoa, Juan
Quincoces Lallana, Anabel
Rios Mato, Monike
Rodríguez Calleja, Iñaki
Salaberria, Ibon
San Juan García, Laura
Soberón García, Pilar
Stammell, Barbara
Thusberg, Tytti María
Yurre Lezeta, Josu
Zapirain Ubegun, Nerea

2000

Alonso López, Federico
Alonso Pikabea, Aitziber
Amutxastegi Esnaola, M.
Badies Corcostegui, Iker
Balboa Toribio, Txel-lu
Balda Berastegi, Javier
Calonge Martínez, Igor
Churruca Echeverria, Beatriz
Cuesta Aizkorbe, Sandra
Elosegi Urteaga, Idoia
Etxeberria Cristti, Ion
Fernández Berrio, Estibaliz
Fernández Calle, Ana Ester
Gabilondo Aizpurua, Unai
Gabino Sánchez, Arantza
Izagirre Urkiola, Mikel
Jerez Quintana, Cuqui
Laborde Suarez, Eduardo
López Saenz, Kontxi
López Saenz, Maider
Machimbarrena Carasa, Diego
Marco García, Karmen
Menaia Leria, Urko

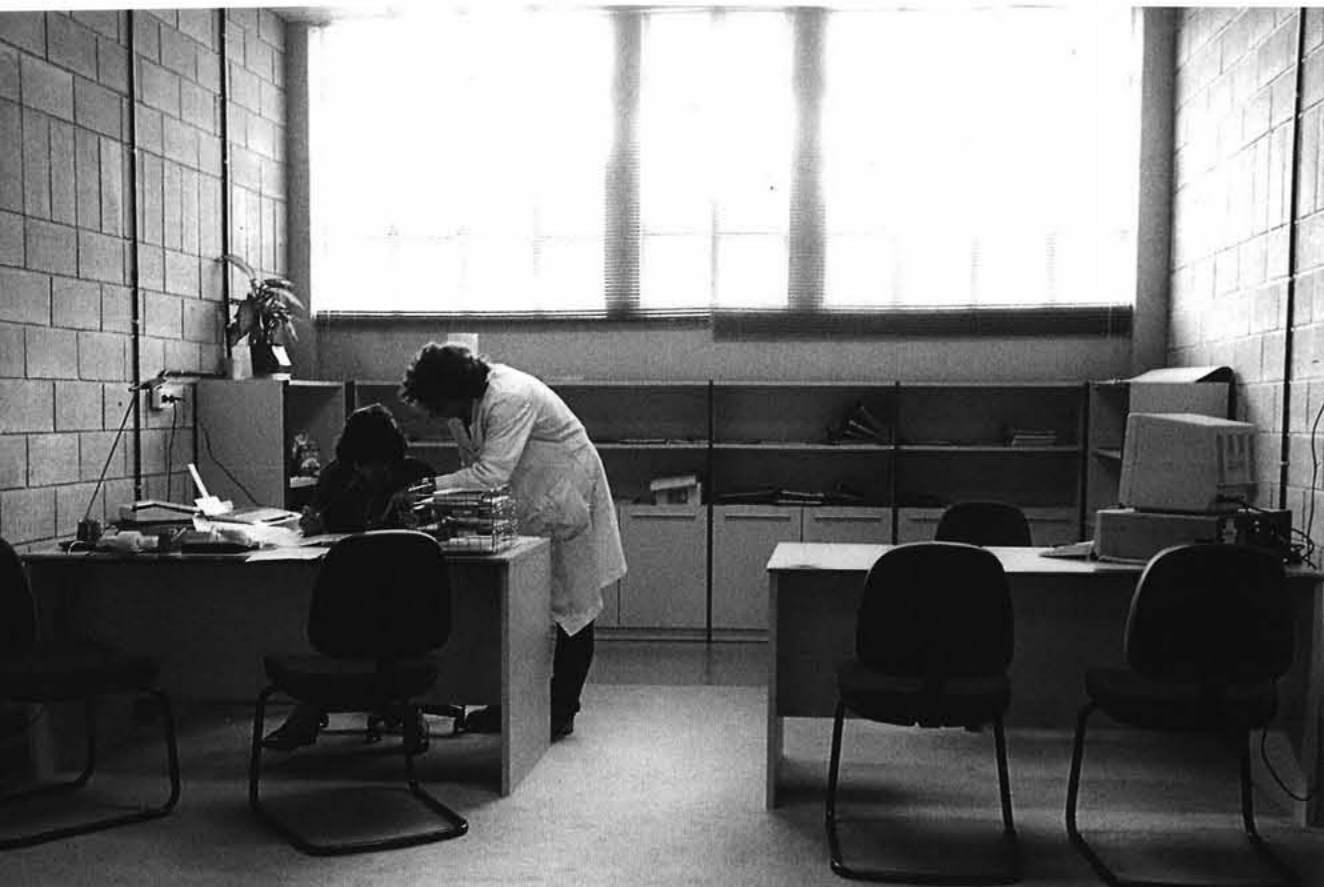
Mendizabal Egialde, Elena
Munnecke, Max
Muñagorri Mendiola, Gabriele
Olmo Alonso, Saioa
Pérez Agirregoikoa, Juan
Quincoces Lallana, Anabel
Rios Mato, Monike
Rodríguez Calleja, Iñaki
Salaberria Sansinenea,
Sanjurjo Fernández, Tania
Thusberg, Tytti María
Urra Bonnaud, Amaia
Zapirain Ubegun, Nerea

2001

Alonso López, Federico
Alonso Pikabea, Aitziber
Badies Corcostegui, Iker
Balboa Toribio, Txel-lu
Balda Berastegi, Javier
Cajas Lara, Fabricio
Cuesta Aizkorbe, Sandra
Elosegi Urteaga, Idoia
Etxeberria Cristti, Ion
Fernández Calle, Ana Ester
Gabilondo Aizpurua, Unai
Gómez Adrián, Marta
Laborde Suarez, Eduardo
López Saenz, Maider
Machimbarrena Carasa, Diego
Menaia Leria, Urko
Sanjurjo Fernández, Tania







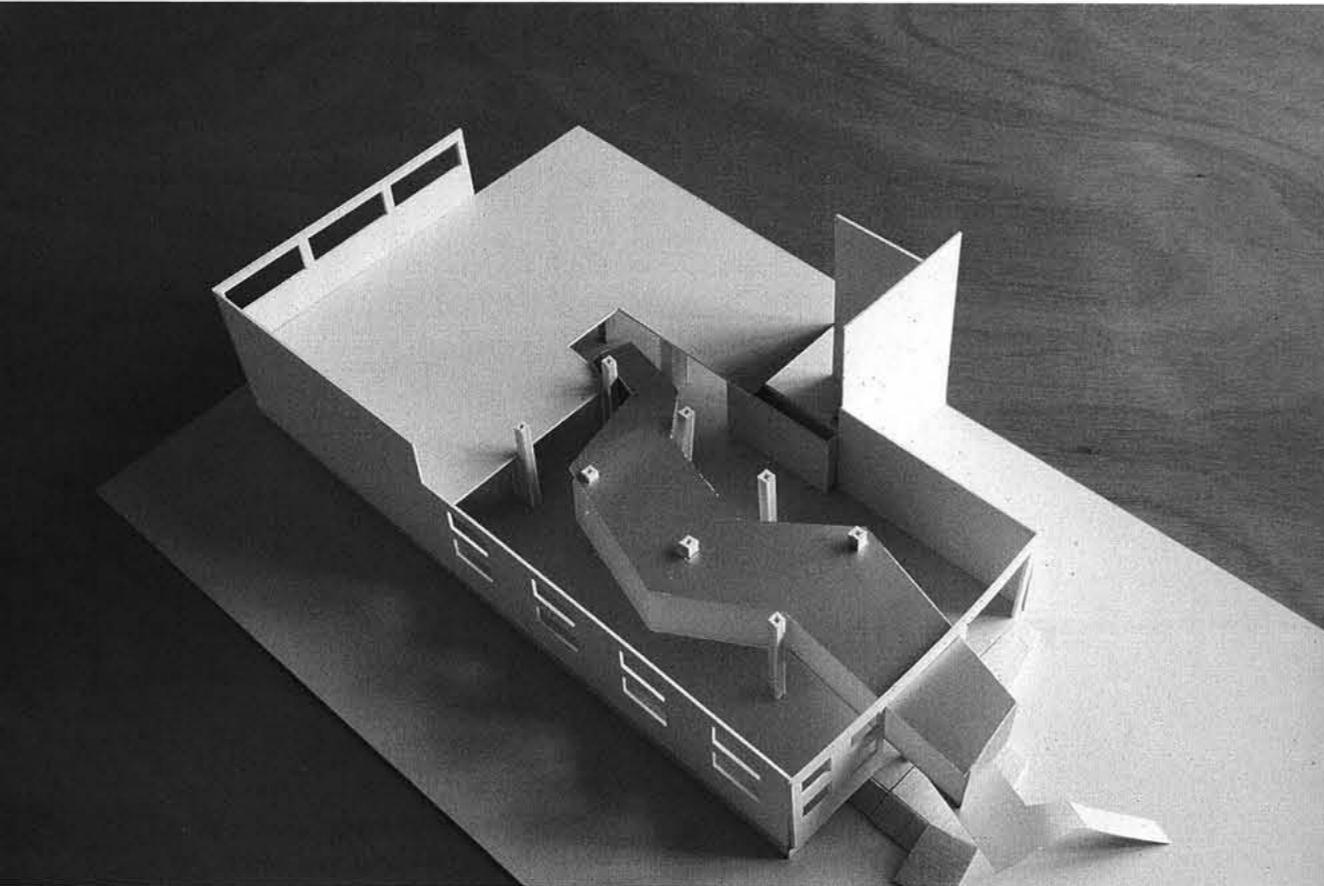


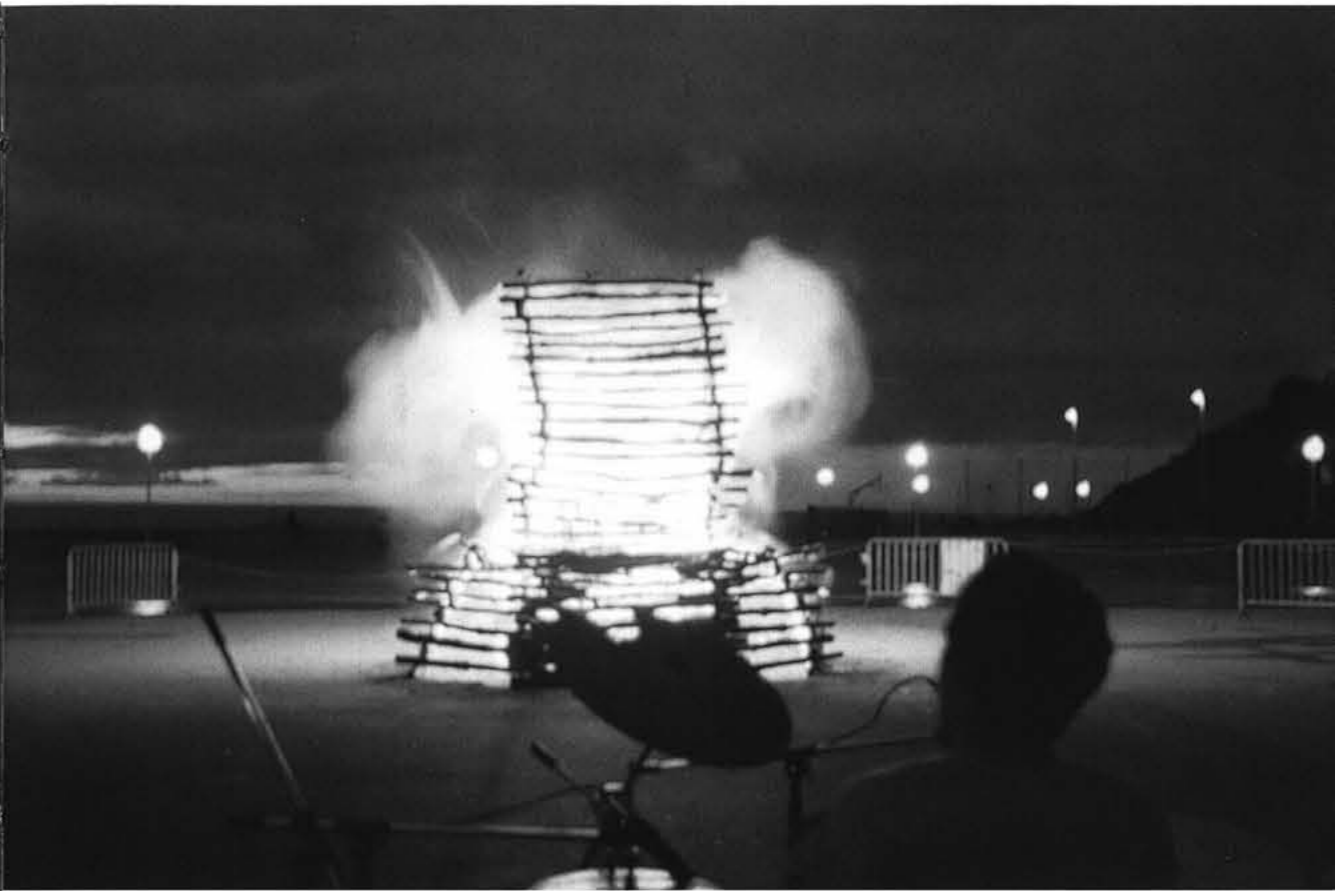




ESTA VEZ
(Y EN ERDERA BOCONTARIO)
BENGO DEL DESPATXO DE ELI
GALDOS.
BAS ABER KON KE OSTIA
TE BOYA KLOROFORMEAR
EL CASKO
¡KABROÓN!

(XO DAI = ZIPAIO)
XAN-TI D RASO BLANKO PERFETO. AKÍ TXIMISTA KAPITAIN D KRUTSAL
¡KUKUJIKUKU! XALTABA LA RANA DE LA UROMEA EN KASO

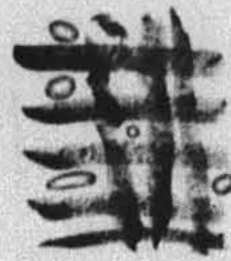




Zehar, boletín de arteleku. 1989z geroztik 46 ale argitaratu ditu. 1995tik hona Miren Erasok koordinatua, iraganean Maya Aguirianok, eta Francisco Javier San Martín, Adelina Moya eta Joxemari Iturraldeek elkarlanean zuzendu zuten aldizkaria.



ZEHR



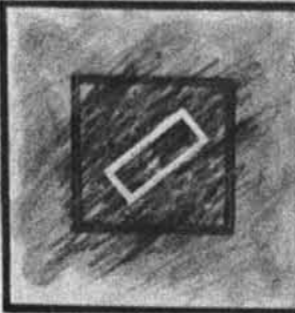
ZEHR



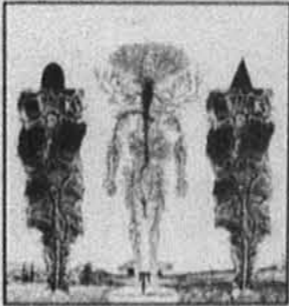
ZEHR



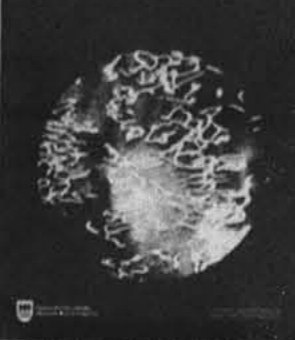
ZEHR



ZEHR



ZEHR



ZEHR



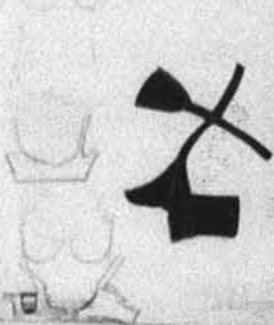
ZEHR



ZEHR



ZEHR



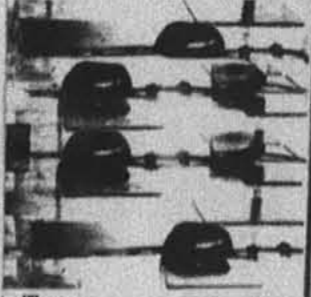
ZEHR



ZEHR



ZEHR



ZEHR



ZEHR



ZEHR



ZEHR



ZEHR



ZEHR



ZEHR



ZEHR



ZEHR



ZEHR



ZEHR



ZEHR



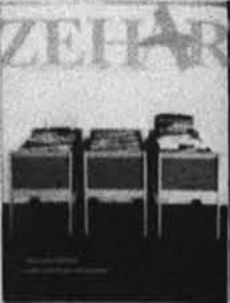
ZEHR



ZEHR



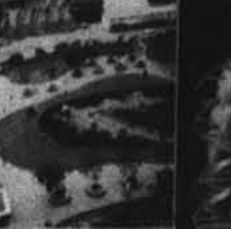
ZEHR



ZEHR



ZEHRZEHR



JOSE LUIS ZUMETA



Foto: Tania Herrera

"EL DESEO ES QUE LAS COSAS SALGAN SIN VOLUNTAD, SIN ESFUERZO, AL INSTANTE, SIN TIEMPO. PERO ESO SON COSAS, QUÉ VOY A DECIR, COMO IMPOSIBLES. INTENTO ACERCARME LO MÁS POSIBLE A ESO, A HACER MILAGROS."

Entrevista realizada por Maya Aguirre.

En la exposición retrospectiva que ha ocurrido en Museo del Piza Vitoria estas obras impais, además de un libro mucho, he creído ver que la voluntad abstracta figurativa a ti no te crea ningún problema.

No, entre un cuadro abstracto y una figurativa no hay diferencia para mí, en las dos yo hago, ahí la diferencia está en la intención. Que haya una cosa tiene importancia en el cuadro, pero no como concepto, la única diferencia que veo es que la intención me motiva un poquito más que otros. En los cuadros, quiero porque la forma de trabajar era muy rápida, inmediata, la intención me era muy válida. Pero ahora en el óleo, con tiempo de reflexión, la intención aparece menos, la figura que no quiero eliminar en principio, no tengo ninguna intención de ganar de eliminar, me parece que es una fase importante. Tengo un campo muy abierto, bueno, relativamente abierto, y no quiero perder nada de eso, solo que la evolución me lleva a eliminar cosas o a poner cosas. Pero no quiero plantearme un lenguaje más cerrado, un lenguaje más por voluntad mía.

Además, yo pienso que una necesidad de la abstracción o la figuración lo ha hecho la pintura también. Es una cosa que he perdido una serie de condiciones que tenía por los años 60. Entonces era progresista por abstracción, pero ahora no tiene sentido. Y al abstracción se ha vuelto en general bastante académica, en muchas cosas, no siempre, y de alguna forma la figura ha sido conservadora esta vez. Siempre va un poco escasa de un lado para otro, y se va completando de alguna forma, así. Tiene de haber una intención muy amplia de la pintura en general, y lo que no sé si me interesa, porque aparece, contemporáneo. Yo no hago la pintura pensando en lo que se está haciendo, pero lo que se está haciendo está influyendo, no cabe duda. Ahora yo estoy casi el tiempo con mi trabajo, casi me me interesa con otros cosas, pero toda la información que se llega te imparte y te motiva de uno, es indudable.

Como via, la abstracción no tiene por qué ignorar. Creo que puedo haber continuado y así hubiera hecho un desarrollo y una evolución, igual pensaba, igual no, pero podía haber continuado. Hazlo el 75.

que es cuando se traba un poco esa línea abstracta con el cuadro del Museo de Vitoria, tenía una cierta facilidad para pintar diversas formas, y eso me angustiaba un poco. Entonces, como no puedes estar un pintor, pasó a otra cosa, que son los "Grisés". Era un poco más, vaciar el espacio, intentar de todo. Era hacer lo mismo, pero con mucho más espacio, formar manos cocorotas, en colores más bajos, todo como velado. Y eso, claro, se me volvió pronto porque ansiguido me quedé con el sujeto así. Hazlo el día de fondo y ya me parecía que era suficiente. Otra vez tuve que cambiar. Como no puedo estar un hacer,

Sin título, óleo sobre lienzo, 180 x 114 cm, 1965



como me pregunta tanto estas pensando qué hacer, tengo que buscar una solución lo más rápida posible, aquí ya me estaba rondando el realismo y todo esto, y empezó directamente, sin demasiado reflexión.

¿Entonces la sensación de que no se entendía, de que era un camino cada vez más hermético?

No, qué va, empezaba a tener mucho público y vendía mucho en esa época, o sea que en ese respecto estaba bastante bien aceptada la pintura. Yo pensé que esa especie de amarramiento... Ahora sé que los amarramientos se pueden quitar corrigiendo, trabajando y eligiendo. Puedes romper los amarramientos a base de no sujetarte a lo que sabes, y seguir y seguir. Entonces parecía que se me acababa, que aquello me llevaba a una cosa excesivamente académica. Yo mismo, hoy en día, no veo la necesidad de un corte de este tipo. La propia evolución te lleva a cualquier lado, no es preciso esa ruptura. No quiero decir que está mal, también puede ser válido echar piedras atrás y luego, desde donde has echado hasta donde has llegado, ver qué recorrido hay. Un poco hacer el proceso hacia atrás. Cubre ese espacio que has dejado vacío. Es decir, que el cambio luego exige un reflexión hacia atrás y un recorrido de ese espacio que has dejado en el aire. El otro camino es menos curvilíneo, más lógico o más tranquilo, la evolución normal, porque los cambios fuertes te crean muchos problemas.

En ese corte brusco que supuso el paso a la figuración, a un cierto realismo incluído, comenzaste basándote en imágenes dadas, en postales, en fotografías.

Sí, porque quería pillar la realidad para que fuera entendible por más público, y también porque tenía la necesidad, no lo había hecho nunca, lo que me he hecho nunca es lo que me atrae.

Con aquellos cuadros no pretendía hacer crítica social en absoluto, no, pero sí son una crónica y un anecdótico. En el día "Urbil" hay gente conocida, gente que todavía vive, y es una fiesta que se hacía de recoger las pelotas y los cometas por los caseríos todos los años. Se hacía por las manos que están en el cuadro, el acordeonista y el tamborero, lo único que he puesto es la chaqueta, que está fuera de contexto y entra en un plano más general, más abstracto del país, más inquieto, si quieres. Ahí trabajo mucha la forma, amado mucha la línea, la medida que tiene que tener cada cuadro, desde el boceto. Esto todo muy reflexionado de antemano, antes de empezar a pintar. Es la única época en que me he cambiado a una idea previa, partiendo de una fotografía, por ejemplo, y respondiendo con todo lo que había en la foto. Lo que no me daba eso era el inventar, me faltaba un poco ese lado que a mí me gustaba mucho, el de la sorpresa. Es una época que a los dos años dejó, y para siempre.

Al parecer, el descubrimiento de las fotografías de Diane Arbus fue fundamental en esta etapa.

Cuando ella hace una foto de una cosa, de un momento, parece una foto normal, pero tiene algo que te desvela un mundo totalmente terrible, es como una pequeña dialéctica de lo cotidiano. Eso da que lo cotidiano, cuando lo miras un poquito, cambia total, ya lo expone más. En una foto de Diane Arbus, si ves una pareja de smoking bastante elegante, y basta una gota de sudor aquí y no sé qué cosa, cambia totalmente el concepto de los que habían estado profundando y de elegancia en ese momento. Al hacer la foto, ella lo estaba viendo. Claro, tenía una visión del mundo que le llevó al suicidio. Es una imagen que da una impresión, pero es la que descubrimos con totalmente diferente, lo que no se controla, lo controla de la vida, lo que nos es invisible. De hecho, eso pasa con los cuadros. Cuando haces la exposición, la gente empezó a reconocer en una revista, en la calle, en escenas, mis propios cuadros. Yo pensaba lo cotidiano con una visión morosa, abstracta, distorsionada. Es una visión de tipo surrealista que yo llevó conceptualmente.

Y este proceso que en un principio fue curvilíneo, luego se fue poniendo y descubriendo las curvas.

Desde que dejó esa etapa, volvió a lo de los cuadros, pasó un año en que está dibujando y dibujando y buscando una salida, y el momento del dibujo es lo que me dio luego, un tener nada nuevo, un momento de ligeros. El dibujo me dio una reconquista, los dibujos no los repeto en los cuadros, pero si desapareció una reconquista de hábitos, gustos que hacen sabiendo un punto. En los cuadros me encuentro con



Sin título, óleo sobre lienzo, 200 x 150 cm, 1973

el material, el funcionamiento perfecto y la voluntad para hacer lo que yo quiero hacer, y con un almacén de datos. Esas cosas y ya el cuadro y una no me falta, era imposible. También podría haber continuado, ya le hubiera dado la vuelta. Pero me dije, voy a ponerme la dificultad de hacer esto mismo en óleo, conseguir ese mismo estado mental de hacer las cosas pero en óleo, que es mucho más difícil, por que el óleo te exige más cosas, más elaboración material, un poco siempre un punto, no sé, un punto a la primera y después el cuadro, cosas que volver a él, es un proceso más complejo. En los al plantamientos. En el fondo, los cuadros en la forma en que más me gustaba trabajar.

Que comienza con lo que siempre decía, que el cuadro es todo y que si algo llevar por las formas y las colores.

Sí, porque yo pienso de cosas del fondo, cosas de saber cuándo me va a llevar, las imágenes ya están ahí antes de empezar a pensar lo que voy a hacer. El mundo casual interviene mucho en los colores y las formas que están ya dadas. Porque yo sé bien que punto que va un poco hacia el surrealismo, hacia lo no reflexivo, lo abstracto. En una situación profunda, sobre una cosa cuando un poco concientemente y un reflexivo, llegar a un entendimiento lógico, a una comprensión de lo que he hecho.

"Urbil", óleo sobre lienzo, 200 x 200 cm, 1978



Algoritmos de libertad

Paulo Venancio Filho

¿Cómo introducir el sofisticado arsenal reflexivo contemporáneo —post-duchampiano— en una realidad retrógrada, resistente, incompleta? Tal sería el desafío del trabajo de Cildo Meireles, junto con otros artistas brasileños contemporáneos. ¿Qué tipo de eficacia cultural podría resultar de la transposición de lenguajes y procedimientos contemporáneos a un ambiente bajo muchos aspectos todavía distante y resistente a lo moderno? De ahí resulta la singularidad del trabajo del Cildo. Cada una de sus obras es un ejemplo de la posibilidad de la existencia de un trabajo de arte contemporáneo, y también, cada una de ellas expresa por sí misma un aspecto de la viabilidad de Cildo Meireles, artista brasileño contemporáneo. La obra está implicada en la posibilidad del artista, y éste en la posibilidad del arte. Nuestra condición histórica y cultural no superada es la de la adversidad ("De adversidades vivimos" es una conocida frase de Hélio Oiticica). ¿Es posible el arte contemporáneo en una situación tan adversa? La obra de Cildo especifica y particulariza esa adversidad en conjuntos, eventos y acciones reales, concretas, no metafóricas. El indio, el loco—las dos caras de la nota de Zero Cruzeiro—, más que símbolos vivientes, son casos, entre otros, resultantes de las formas de adversidades vigentes en la sociedad brasileña. Durante la dictadura militar, el preso político asesinado fue un ejemplo máximo —"¿Quién mató a Herzog?" pregunta la frase estampada en *Inserções em Circuitos Ideológicos Projeto Cédula*. Hacer visible el sistema político de la adversidad y sus otros subsistemas es uno de los objetivos de la obra. Mostrar el funcionamiento, los mecanismos, los efectos del sistema de adversidad. Éste es una articulación de intereses y privilegios constituidos históricamente, preservado y sustentado por estructuras de dominación seculares. Enton-

un papel político, paralelo a la lucha ideológica política. El arte, que es una ilusión verdadera, puede revelar las falsas ilusiones de la política. Si no más ilustra, convoca, moviliza, puede actuar materializando los artificios de la adversidad, las opresiones veladas, las represiones subterráneas, las injusticias silenciadas, las disimuladas ideas preconcebidas. Revelar, sacar a la luz, hablar, narrar, son acciones políticas materialistas, que se manifiestan y exhiben en el propio cuerpo del sistema de adversidad. Así como el papel extremo del mártir sería justamente el de ofrecerse al sacrificio para exhibir la manifestación de la deshumanidad. La resolución de ese drama fuera del plano del idealismo consistiría en sustituir al individuo por el objeto; en lugar de hombres, objetos-mártires. Materializar en los objetos los estigmas de la opresión, e insertar en ellos el código de la liberación.

Es preciso buscar una estructura en continua expansión y reproducción, lejos de cualquier control. Algo sin comienzo ni fin, como un proceso permanente que actúe a todos los niveles, planos, dimensiones, lenguajes. Más que eso: inventar un modelo para procesos totales: algoritmo universal e inmediatamente singular, ahora y aquí, siempre accesible y de una actualidad instantánea. Puede ser tanto un módulo que se repite, una unidad que se reproduce, una información que circula, o un ambiente experimental de situaciones de la existencia social que chocan y se superponen. De ese modo, el vector de la obra de Cildo Meireles no empuja en la dirección del individuo aislado, separado, cerrado, indica la incorporación del conjunto social, de la comunidad, de la pertenencia. El intento es transformar circuitos, sistemas, estructuras, en contracircuitos, contrasistemas, contraestructuras. Cambiar de señales y combinaciones, reseñalizar y recombinar. Hacer que las unidades, elementos y partículas se ex-

antiestados oficiales e institucionales de las cosas. Actuando estratégicamente agregadas a los mecanismos oficiales e institucionales, fuerzan los límites, fronteras, obstáculos, censuras, para superarlos. Ir más allá de los límites es designarlos y ofrecer resistencia a ellos, establecer una confrontación en la dirección del esclarecimiento. Dejar las cosas claras significa recusar la vigencia de los malentendidos, los engaños, las desconfianzas.

A través es una expresión clave, indica la posición que las obras procuran, el lugar en el que están. A través es también un sustantivo, adjetivo, verbo. A través es un flujo, una flecha, un cursor. A través es el modelo de una situación física, social, política. Situar entre, durante, dentro, a través — todos juntos en el mismo tiempo y espacio. A través es el lugar donde lo desolado, agreste y miserable del país subdesarrollado, espacio inerte, pesado, inmóvil, vacío, deshabitado. Sentir allí las fuerzas, energías y densidades diferentes a las de las grandes ciudades concentradas, superpobladas e industrializadas. Las tensiones que ese conjunto desigual e injusto, interrelacionado a través de los medios de comunicación de masas más avanzados y al mismo analfabeto, pueden ser transcritas y resumidas. Esa sociedad compleja, desestructurada, políticamente desorganizada, burocrática, patrimonialista, antisolidaria, autoritaria, dictadura política durante veinte años, puede ser traducida en modelos experimentales. Modelos que dan origen a estudios y esbozos para la transformación de las estructuras tradicionales y el surgimiento de nuevas posibilidades.

Tras ello, actuar en los circuitos existentes es una acción estratégica. Insertar en ellos un elemento activo y transformador, un elemento que se apropie para sus fines de posibilidades insospechadas que los circuitos ofrecen. Descubrir formas,



despegado de la manualidad artesanal en un proceso inverso desde un trabajo intralingüístico insertado en la tradición del arte moderno, inventaba nuevas tradiciones.

En cualquier caso, como resulta evidente, no había que esperar que una generación que ha vivido una realidad mediatizada por la TV en el seno de una cultura fundamentalmente urbana y conflictiva en términos tanto socio-económicos como políticos, apreciase semejante tipo de valores en más de lo que valen: documentos de una realidad mitificada y mixtificada que encubre problemas reales de convivencia. El pintor y crítico de arte Pedro Manterola situaba en el texto de un catálogo esta peculiar situación de la cultura vasca: "La oscuridad de nuestro pasado vacío se proyecta sobre nuestro presente ensombreciéndolo, mientras ilumina nuestro futuro desmesuradamente. A menudo padecemos el vértigo de una enormidad. Ese misterio superior del que parecemos surgir ha digerido, disuelto cualquier acontecimiento. La masa espesa de una totalidad unificadora se ha convertido en la sustancia de la concepción del mundo, de la que no es fácil sustraernos."

No hay ninguna duda, y en ello se justificarían parte de las críticas recibidas, de que las posibilidades que el nuevo paradigma ofrecía, propiciaban una línea de continuidad total con los aspectos más regresivos de la clásica escultura vasca: un proyecto "dulce" ligado a la necesidad de la forma, en el interior del cual el arte recupera una concepción cerrada sobre sí misma (el arte se justificaría en la continuidad de los signos que tradicionalmente lo han convocado, en sus disciplinas: escultura, pintura, dibujo), donde se revalorizan las referencias locales, los antecedentes artísticos ignotos, el "genius loci", etc...

Aparentemente todo cuadraba, sin embargo, las cosas no eran tan simples. Como ya se ha mencionado anteriormente, la necesidad de un Proyecto que sustituyese al Moderno transformando sus estrategias y adaptándose a las nuevas condiciones contravenía la llamada a un proyecto basado en lo puramente formal. Era totalmente inaceptable la rendición por parte del artista ante el hecho de que, en palabras de Argan: "la sociedad haya desarrollado su inmunidad ante la posibilidad de cambio." La constatación de un fracaso no impedía necesariamente su replanteamiento en nuevos términos.

Por otro lado, la revalorización del individualismo, de lo irracional, si en un principio tuvo un valor gestual de reacción dialéctica al experimentalismo anterior, incorporó por otra parte modelos en gran descrédito y ambiguos en cuanto a su intencionalidad social y cultural; pienso en Baselitz o en Kiefer. La citación culturalista en clave salvaje resultaba patética en una sociedad fundamentalmente inculta (por la banalidad de los medios de masa) y totalmente domesticada (donde los actos de salvajismo no son sino válvulas de escape dentro de un sistema de control social de los individuos — pensemos en el gamberrismo futbolístico).

Aparte de la propia discusión del modelo que en sí es saludable, otros aspectos que ayudaron al avance y salida del mismo tendrían que ver con una situación en la cual no cabe ya lo reductivo, ni siquiera en su aspecto instrumental dentro de la cultura científica humanista; por tanto, el trabajo tendía a abordar los problemas en su complejidad sin la disección o depuración del laboratorio, lo cual en definitiva ayudó a la aparición de asuntos reprimidos o estrategias condenadas como la metáfora. Las obras realizadas en estos momentos tendían a conformarse a partir de una estructura que daba identidad a la cosa, al tiempo que ella misma (la estructura como tal) era relativizada con añadidos que afirmaban y negaban simultáneamente su totalidad unitaria. Una estructura improbable creada por fragmentos que internamente se revolvía al no resignarse a tal improbabilidad.

Un arte de la expresión o más bien de la transformación, un arte para la comunicación o mejor para el cortocircuito, un arte que sitúa un estado de las cosas u otro que lo cambia, uno que añade imágenes al mundo u otro que las destruye. El arte ha tenido que afrontar su incapacidad para competir con el potencial comunicativo de los medios de masa y, sin embargo, esa impotencia ha colocado al arte en su lugar, en el de la discontinuidad, en el de la diferencia.

"No busco comunicar algo", afirmaba Godard: "Busco comunicar con alguien". Ese alguien sujeto de la comunicación está disuelto en la continuidad de una masa como sujeto de consumo. El arte puede tener la capacidad para romper esa continuidad, para cortocircuitar procesos comunicativos creando rápidos pero intensos flashes de realidad. Flashes que dentro del frágil Proyecto de búsqueda de sentido

pueden ir abriendo un camino en la enmañada jungla semiótica. Quizás hablar de Proyecto cuando en el mejor de los casos se obtienen tan modestos resultados pueda parecer pretencioso, pero es una posibilidad: cada entrevista a la cual hay que aferrarse si se quiere combatir un contexto tan nihilista como el actual. En cualquier caso, todo ello es posible sólo en la aspiración al sentido, aunque se sepa no ya improbable sino imposible; si la dirección se produce directamente desde el sujeto a la consecución de un objeto en un ámbito de características como las de una sociedad posmoderna, no son posibles más que objetos en continuidad con lo real (mejor con lo hiperreal). Este es el problema de muchas de las obras actuales, al ilustrar una situación que de hecho permanece inamovible e inalterada; es por el contrario este aspecto trágico, como aspiración al sentido pero condenada del que hablaba Trías, el que les puede permitir ejercer una capacidad deconstru

Sinceramente no creo que exista diotomía entre el Movimiento Moderno y la Posmodernidad en lo que a la aspiración de los artistas se refiere; se trataría más bien de dos momentos dentro de un proceso cultural de gran envergadura provocado por la insaciabilidad del deseo fáustico de conocimiento, en cuyo avanzar todos los referentes absolutos han ido cayendo, hasta en el límite asistirse, como ha comentado Baudrillard "a su resurrección artificial en los sistemas de signos, material más dúctil que el sentido, en tanto que se ofrece a todos los sistemas de equivalencia, a todas las oposiciones binarias, a toda álgebra combinatoria." En lo que existe una gran diferencia es en cómo el artista se sitúa ante la nueva situación, cómo reconoce lo específico de este nuevo paisaje cultural, y cómo despliega estrategias nuevas.

El desconcierto y el pasmo con el que asistimos a la hiperrealización del mundo, a este desamparo de sentido, es tal, que su invocación es lo único a lo que uno puede aspirarse. El hecho de la constatación de que vivimos en un mundo fragmentado no quiere necesariamente decir que esté conjurada para siempre la aspiración a cierta unidad. Lo que sucede es que esta unidad deberá ser capaz de congregarse lo incongregable, reordenar en órdenes caóticos; en definitiva, negarse a sí mismo y favorecer un flujo transformador en los sistemas sobre los que se asienta.

Parafraseando a Eco cuando habla de la era del maquinismo industrial, podría decir que el objetivo artístico actual podría ser no tanto un hombre liberado de un mundo en fragmentación y sin sentido que de hecho constituye ya su propio medio, del cual no le es posible escaparse, sino un hombre libre en relación a un mundo cuya aceptación fáctica es alienante y destructiva.

En relación a esto resultan insignificantes las polémicas sobre si el nuevo arte podrá romper las barreras entre estratos culturales en la sociedad al abogar por una legibilidad extraída de los medios de masa. Lo que resulta verdaderamente interesante es verificar cuándo se produce un fenómeno deconstruccionista y cuándo la operación es totalmente continua. El límite que separa el éxito del fracaso en esta operación es muy débil; Craig Owens ha señalado esta dificultad cuando comenta: "Hay un peligro en la deconstrucción: incapaz de evitar los errores que expone, continuará manejando lo que denuncia como imposible y afirmará al final lo que trata de negar. El discurso deconstruccionista deja un margen de error, un residuo de tensión lógica frecuentemente mantenido por los críticos del deconstruccionismo como su fallo." No obstante, como él mismo ha reconocido y de hecho es una característica del momento: "Existe la inevitable necesidad de participar en la actividad que está siendo denunciada precisamente para denunciarla."

En esta cuerda floja trabaja hoy el artista y en algunos casos su ambigüedad concede base consistente a comentarios críticos como el de Donald Kuspit sobre Jeff Koons cuando asegura que, a pesar de que Koons puede hacernos conscientes de ciertas paradojas sobre lo que es significativo en el seno de la sociedad, "su obra está institucionalizada y comercializable." Hoy el artista está obligado a asumir este reto, lo que ya no es posible es tratar los asuntos desde fuera; por suerte o por desgracia, todos estamos implicados y lo deconstruccionismo, pero es lo que tenemos.

TXOMIN BADIOLA

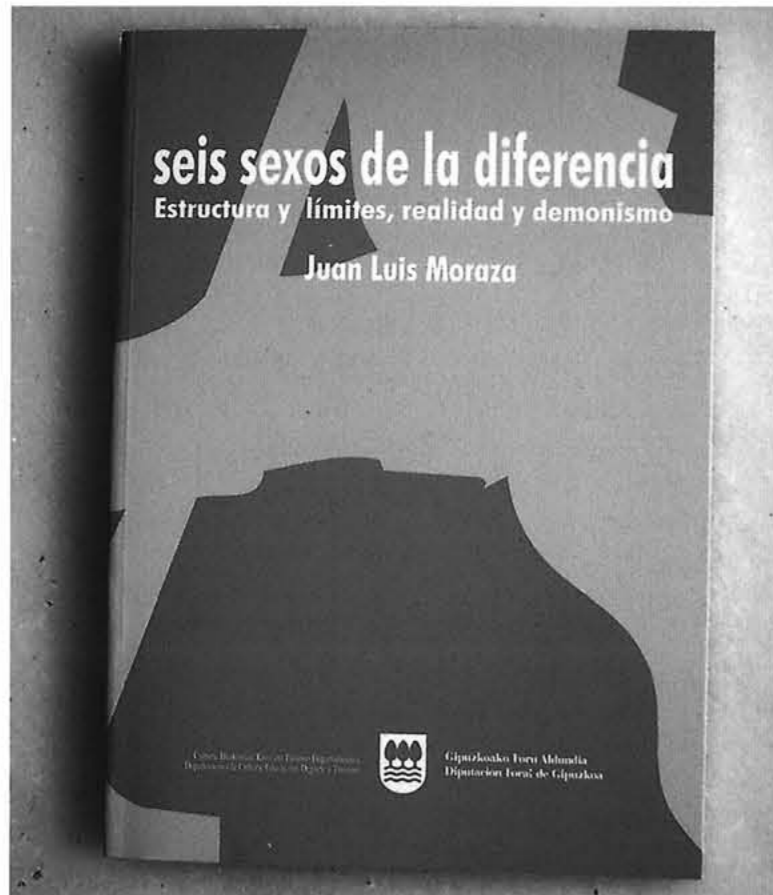
[Conferencia pronunciada el 8 de Febrero de 1990, dentro del ciclo "Nuevas Poéticas del Espacio", organizado en Arco'90 por el Instituto de Estética y Teoría de las Artes y enmarcado en los IV Encuentros Internacionales en el Arte (Contemporáneo)]



Txomin Badiola
Twins Plus One
(Gemelas Más Uno), 1989.

seis sexos de la diferencia

Estructura y límites, realidad y demonismo



Juan Luis Moraza,
1990
138 p. II Col. 20,5 cm.
I.S.B.N. -

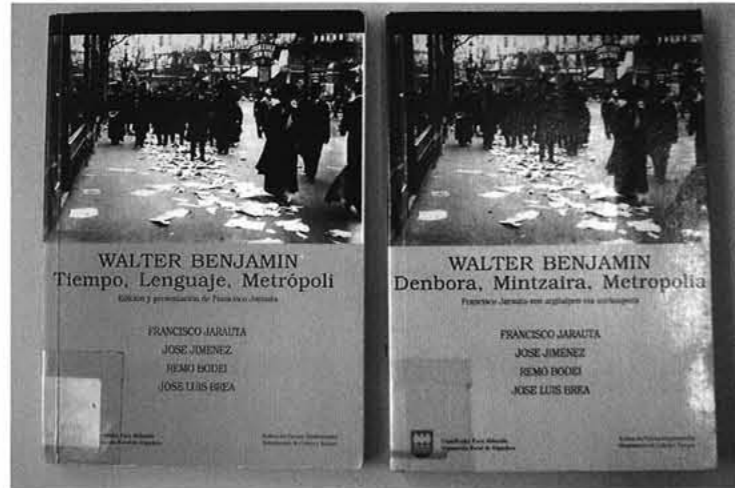
ARTEA ETA ESTETIKA-ARTE Y ESTETICA

IDENTITATEAREN METAFORAK-METAFORAS DE LA IDENTIDAD

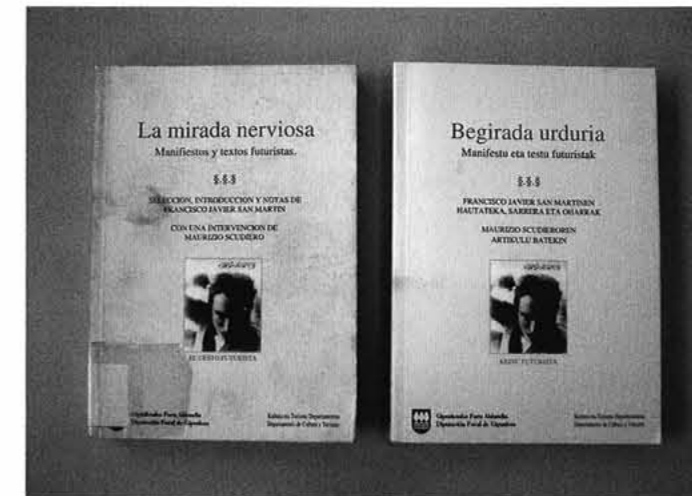


Ed: Carlos Martínez Gorriarán
Carlos Martínez Gorriarán, Javier Mina, Mikel Azurmendi,
Juan Carlos Rodríguez Delgado, Xabier Puig, Mikel Iriondo,
Imanol Aguirre Arriaga.
Edición Bilingüe, edizio elebiduna.
1991
340 p. II. Col. 20,5 cm.
I.S.B.N. -
AGORTUA-AGOTADO

WALTER BENJAMIN, Tiempo, Lenguaje, Metr6poli
WALTER BENJAMIN, Denbora, Mintzaira, Metropolia



Ed. Francisco Jarauta,
Francisco Jarauta, José Jiménez, Remo Bodei,
José Luis Brea.
Edizio elebiduna, edición bilingüe.
1992
130p. Il col. 20,5cm.
I.S.B.N.84-79-07-072-2
AGOTADO-AGORTUA.



Begirada urduria, Manifestu eta testu futuristak

Francisco Javier San Martín, Maurizio Scudiero
1992

376 P. il.b/n. 20,5 CM.
I.S.B.N.84-7907-088-9

La mirada nerviosa, Manifestos y textos futuristas

Francisco Javier San Martín, Maurizio Scudiero
1992

376 P. il.b/n. 20,5 CM.
I.S.B.N.84-7907-087-0
AGOTADO

- 1913 -
BALLA Futurista
mette in vendita all'asta
sue pitture passatiste
nei giorni 14, 15, 16, ore 16
GALLERIA GIOSI
VIA BABUINO 150
parlarmi agli amici

IRAGANAREN ERROTIKAKO UKAPENA: «1913. BALLA FUTURISTAK BERE PINTURA PASATISTAK ENKANTEAN JARTZEN DITU 14, 15 ETA 16AN, ARRATSALDEKO 4RETAN. GIOSI GALERIA, BABUINO KALEA 150. ESAIOZUE LAGUNEI»

9 dokumentua

Giacomo Balla, Fortunato Depero
Unibertsoaren berreraikuntza futurista.

Unibertsoaren berreraikuntza futuristaren *manifestoak*, nahiz proiektuen nahiz harreman afektiboen sailean futurismoak bere sormenezko interbentzio globala onartzen duen momentua markatzen du. Manifestu hau, eta honek eragin zituen ekintzak, italiako futurismoak lehenengo hamarkadaren erdialdera jasan zuen berrikuntza generazional eta estrategikoaren abiapuntuetako bat dela onartzen da. Lehen futurismoaren sektorezko interesaren aurrean: pintura, eskultura, arkitektura, argazkilaritza, musika ..., generoen eta arte osoko obrarekiko tentsioaren abolizioa aldarrikatzen da. Genero hauen barneko iraultzazatasunaren eksklusibotasunaren aurrean, bizitzaren alderdi guztienganako zabaltze gartsu batera jotzen da.

Futurismoan, ikus daitekeenaren birrantolaketa honen materializazio posibilitateak, bere proposamenak eragiten duten ingurugiroaz, izan ere beste eremuetan ere gertatzen den zerbait, 1915 urtean gogoan izan behar da, eta proposatzen denaren irispideaz sendoki baldintzatuak daude, hau da astoko-pintura baztertu edoh obe esanda, errealitatearen espazioan urtu. 1915eko manifestuan, planu guztiz proiektual batean,



UN PLACER
 “CUALQUIERA, TODOS, NINGUNO”(Más allá de la Muerte del autor)
 Vol 1.

Ed. Juan Luis Moraza
 (Catálogo de la exposición organizada en torno al seminario del mismo nombre)

Abad, Badiola, Cano, Corbeira, Fernández, González, Illana, Laka, Maldonado, Montoya, Navarro, Román, Saiz, Aguilar, Ballestín, Cobo, De la Fuente García Sevilla, Guerra, Irazu, López, Mendizabal, Moraza, Noguera, Roscubas, Roscubas, Sanz, Viaplana-Palacín, Aláez, Baquedano, Colomer, Euba, Gimeno, Guzmán, Lafuente, López Cuenca, Mitxelena, Morquillas, Paz, Urzay.

1991
 98p. Il.col.20,5 cm.
 i.s.b.n. -

“CUALQUIERA, TODOS, NINGUNO”
 (Más allá de la Muerte del autor)
 Vol 2.

Juan Luis Moraza, Carlos Bousño, Ana Martínez Collado, José Luis de la Mata, Ángel González

1992
 226 p. 20,5 cm.
 I.S.B.N. 84-7907-097-8
 AGOTADO

“EDONOR, DENAK, EZEIN EZ”
 (Autorearen Heriotzaz harantzago)
 2.Alea

Juan Luis Moraza, Carlos Bousño, Ana Martínez Collado, José Luis de la Mata, Ángel González

1992
 226 p. 20,5 cm.
 I.S.B.N. 84-7907-096-x



zaldun baten lorategia Gerraondoko euskal eskultura Mendiburu, Oteiza eta Chillidaren pentsamenduan

Pedro Manterola

1993

234 p. il. T/B, 20,5 cm

I.S.B.N. 84-7907-106-0

el jardín de un caballero. La escultura vasca de la posguerra en la obra y el pensamiento de Mendiburu, Oteiza y Chillida

Pedro Manterola

1993

234 p. il. B/N, 20,5 cm

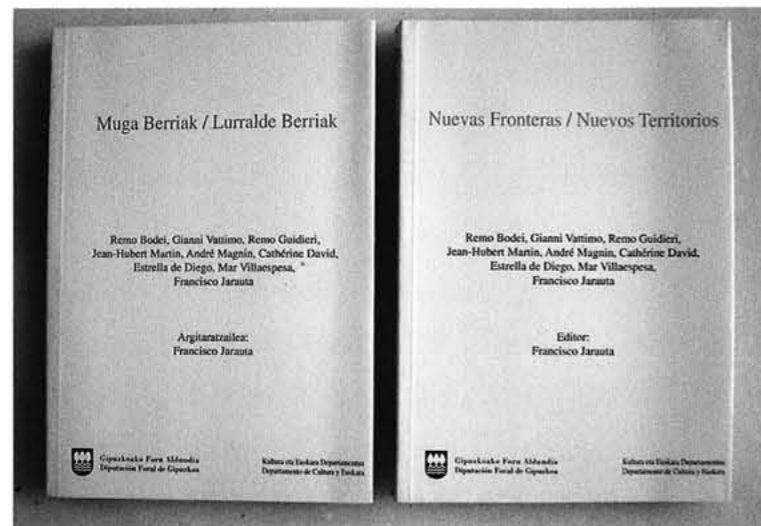
I.S.B.N. 84-7907-102-8

AGOTADO

-Ge-Schick delakoa, izatearen historia egituratu deneko irekieren multzoa (edo Schickungen, bidalketak)-berreraikitzen saiatu deneko setak arrisku hori nola saihesten saiatu den erakusten du. Berarentzat *Izatea eta denbora*-n objektu presentearrekiko, entearekiko diferentzia errespetatuko zen moduan izatea pentsatzea zen asmoa. Baina halako pentsamendua, "teologia negatiboa" izan al liteke, Jainkoa (edo izatea) inolako izaterekin identifikatzen ez dela eta edozein ente, izen edo metaforaz harantzago kokatzen dela ohartzen dena, aldi berean, hura lortzeko alferrikako ahalegin gisa ulertutako metaforen amaigabetasuna justifikatuz? Baina mota horretako teologia edo ontologia negatiboak guztiz metafisikoa izaten jarraitzen du, Heideggerrek hitzari ematen dion zentzuan: metafora guztiak gezurtatu eta aldi berean legezkatzen dituen izatea esperientzia posible orotatik harantzago doa baina sendo definituta dago. Bestalde, iradoki dudanez, eskola heideggertarraren arabera eskuin eta ezker heideggertar gisa defini daitekeenaren arteko diferentzia adierazten da hemen: diferentzia ontologikoa teologia negatibo gisa pentsatzen duen Heideggerren interpretazioa izango litzateke eskuina. Metafisika gainditzeari buruzko Heideggerren programari jarraituz, teologia negatiboaren forman berriro erori gabe, "metafisika izatearen forma gisa" pentsatu behar da: diferentzia ontologikoa ahultze-, murrizketa-forma gisa, "agur luzea". Bertan izatea aldentzen den neurrian baieztatu eta balioztatu egiten da.

Beste leku batzuetan tesi hori zehaztasun handiagoaz garatu dut. Hemen erlijioaren eta sekularizazioaren itzulerari buruzko arazoaren zenbait eragin azpimarratu nahi ditut. Metafisikaren amaierak metaforei, mitoei eta esperientzia erlijiosoari euren forma desberdinetan bidea berriro ireki diezaiekeela pentsatzea, nire hipotesiaren arabera, Heidegger teologo negatibotzat eta metafisikotzat ere irakurtzea da. Heideggerren oinordetza zehaztasun handienaz jaso duen filosofia hermeneutikoaren arriskueta bat, munduaren ikuspegi-ugaritasun murriztezinaren filosofia huts gisa azaltzearena da: erlatibotasun kulturala objektibitatearen metafisikaren azken forma eta maltzurrena da, "birdeskribapen" guztiak (metaforak, mitoak) betiere gure aurrean emana dela suposatzen den munduaren errepresentatzeko legezko moduak direla pentsatzen du. Heideggerren ikuspegitik edo haren pentsamenduaren nire ustez baliagarri bakarra den "ezkerreko" interpretaziotik, metaforaren eta mitoaren askapena zentzua, norabidea, haria duen metafisikaren burutze-prozesu baten emaitza gisa gauzatzen da -izatearen egiazko egitura aurkitzea ez baita, prozesu bat besterik ez da-. Heideggerren ikuspegitik hari hori izatea murrizketan, aldentzean ematea da, arrasto, oroimen gisa, "soinu bat airean" bezala ("Arteari eta espazioari" buruzko saioko hitzetan).

Horrek guztiak zer zerikusi du erlijioaren eta sekularizazioaren itzulerarekin? Modernitatearen amaiera



Muga Berriak/Lurralde Berriak

Ed. Francisco Jarauta

Remo Bodei, Gianni Vattimo, Remo Guidieri, Jean-Hubert Martin, André Magnin, Cathérine David, Estrella de Diego, Mar Villaespesa, Francisco Jarauta.

1996
192p. 20,5 cm
I.S.B.N. -

Nuevas Fronteras/Nuevos Territorios

Ed. Francisco Jarauta

Remo Bodei, Gianni Vattimo, Remo Guidieri, Jean-Hubert Martin, André Magnin, Cathérine David, Estrella de Diego, Mar Villaespesa, Francisco Jarauta.

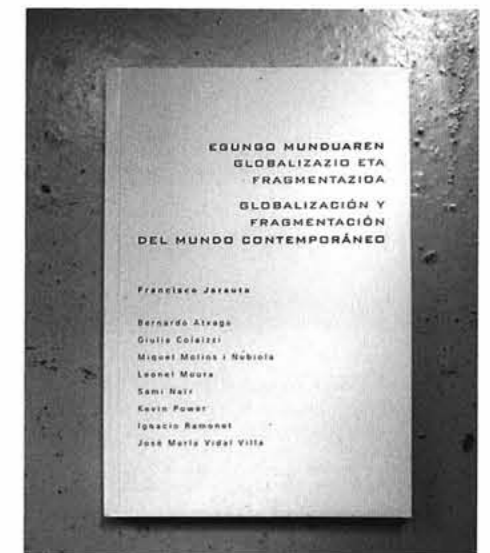
1996
192p. 20,5 cm
I.S.B.N. -
AGOTADO



**GARAIARI BURUZKO BEGIRADAK
KONTZEPTUAK
CONCEPTOS
MIRADAS SOBRE LA ÉPOCA**

Ed. Francisco Jarauta
Francesco Dal Co
Roberto Espósito
Víctor Gómez Pin
Remo Guidieri
Yves Lacoste
Enric Miralles
Francesco Pellizzi
José Ángel Valente

1997
182p. 20,5 cm
I.S.B.N. 84-7907-212-1



**EGUNGO MUNDUAREN
GLOBALIZAZIO ETA
FRAGMENTAZIOA
GLOBALIZACIÓN Y
FRAGMENTACIÓN
DEL MUNDO CONTEMPORÁNEO**

Ed. Francisco Jarauta
Bernardo Atxaga
Giulia Colaizzi
Miquel Molins i Nubiola
Leonel Moura
Sami Naïr
Kevin Power
Ignacio Ramonet
José María Vidal Villa

1997
158p. 20,5 cm
I.S.B.N. 84-7907-220-2



MUNDIALIZAZIOA
ETA PERIFERIAK
MUNDIALIZACIÓN
Y PERIFERIAS

Ed. Francisco Jarauta
Edgar Morin
Sami Naïr
Carlos Berzosa
Mbuyi Kabunda
Berta Sichel
Joseba Zulaika
Gerardo Mosquera
Giacomo Marramao
Remo Guidieri

1998
176p. 20,5 cm
I.S.B.N. 84-7907-255-5



POETIKAK/POLITIKAK
KRITIKA ETA UTOPIAK
POÉTICAS/POLÍTICAS
CRÍTICA Y UTOPIAS

Ed. Francisco Jarauta
Gillo Dorfles
Aldo Giorgio Gargani
Josep Quetglas
Mireia Sentís
Perry King & Santiago Iranda
Emilio Sola
Francisco Jarauta

2001
142p. 20,5 cm
I.S.B.N. 84-7907-255-5

porque ya no había tipos, ya no había personajes, ya no existía gente como aquel LecoChanandegui que su tío Pío retrató en sus cuentos. "Mi tío, daba un paseo por Vera de Bidasoa y ya tenía en la calle los personajes de las novelas", decía Caro Baroja. "Uno era contrabandista, otro era aficionado a las estrellas, eran tipos, personajes. Pero esos tipos ya han desaparecido, en Vera de Bidasoa todo el mundo es ahora más o menos igual, no existen biografías". Así las cosas, lo que se tiene que producir es una tremenda uniformización de la vida.

Llegados a este punto, la pregunta que cabe hacerse es si la uniformización se hace a partir de un primer modelo, de un prototipo. ¿Qué debemos pensar cuando, como me ocurrió a mí, encontramos en San Sebastián o Bilbao la misma moda juvenil de agujerear los pantalones vaqueros que cinco años antes habíamos observado en Edimburgo? Yo creo que lo más lógico es atribuir ese hecho a la existencia de un prototipo, y pensar que el campo de la uniformización no es, por ejemplo, un campo de champiñones, que no todo surge a la vez, que todo se uniforma, sí, pero por momentos, con desfases, y que siempre hay un origen y hay final, un original y unas copias. Así las cosas, y teniendo en cuenta que estos originales vienen evidentemente de los países más ricos, la segunda pregunta que cabe hacerse acerca de esta cuestión es si le cuadra o no el análisis marxista del colonialismo.

Creo que una persona o una sociedad colonizada, culturalmente colonizada, es aquella que adopta formas de entender y relacionarse con el medio que, además de haber sido tomadas de otro lugar, no han sido digeridas, es decir, adaptadas. ¿Qué pensar, por ejemplo, de aquel jefe de policía de México que, a la vuelta de unas vacaciones en Suiza, hizo construir en Acapulco, en plena playa, una auténtica casa alpina? Yo creo que podría ser el santo patrón de todos los colonizados, porque si algo es la cultura es precisamente una forma de relacionarnos bien con el medio, con nuestra sociedad, con nosotros mismos, y de ahí que en cada lugar, según qué circunstancias, haya formas diferentes; diferentes por adaptadas, por digeridas. Es una precisión que, a mi modo de ver, tiene ahora más sentido que nunca, porque prácticas que en realidad son de dominación pueden verse suavizadas con pildoras conceptuales como la del famoso mestizaje. Naturalmente, yo también estoy a favor del mestizaje, aparte de que

desautoriza al Otro. Pero que tome al Otro por destinatario (como es el caso de cualquier discurso filosófico y cualquier obra), que se dirija al Otro, y esto basta para autorizar el Otro, como se ha dicho. De la misma manera como el ateísmo es aún un teísmo, el antifundacionalismo es un fundacionalismo. La necesidad de legitimación por un gran destinatario no puede ser eludida.

Y eso porque la necesidad proviene del deseo. Si hay deseo, es porque algo le falta al sujeto. Se puede decir que lo que le falta, es el derecho de ser lo que es, el derecho de existir, de hablar, de obrar. Las frases que pronuncia o escribe, las obras que realiza piden ese derecho, esta legitimidad. Pero esta petición queda insatisfecha, incluso cuando el otro a quien se dirige, parece satisfacerla, incluso cuando el sujeto es querido, reconocido, famoso, e incluso en el caso de la petición negativa, cuando el sujeto obtiene de los otros el desprecio, la ignorancia, la abyección que solicita al Otro. La petición siempre será imaginaria porque la falta es real y el deseo infinito.

¿De dónde viene lo real de la falta y del deseo en el cual se injerta lo *imaginario* de la petición? De una situación arcaica que cada uno ha vivido sin conocerla. Antes de hablar de una lengua articulada, apofántica, antes de las formas de las proposiciones que enuncian significaciones referidas a objetos, hemos sido hablado por la lengua inarticulada del cuerpo. Este cuerpo infantil no hablaba (y todavía no habla) sino placer y dolor. Se le daba ocasiones para hablar así por

los o las que lo rodeaban: cuidados, caricias, regaños, ruegos, rechazos. Pero ignoraba todavía estas circunstancias, no eran objetos, referentes posibles de un discurso articulado ya que él no disponía de aquello. La madre, ante todo, no era otro, sino un elemento, desconocido como tal, del espacio-tiempo de goce y miedo que es el cuerpo-niño. La pregunta por la legitimidad de las frases de placer y dolor no era planteada.

Después ha venido la necesidad de la separación. La madre se desvincula y se vuelve lo que Freud llama un «objeto», es decir un destinatario, un *tú*. El niño le dirige su petición de amor, su exigencia de perseguir a través de ella la realización de su erotismo indiferenciado bajo el régimen del narcisismo primordal. La madre no puede satisfacer esta exigencia. Es entonces odiada al mismo tiempo que es amada. Odiada por pertenecer ella misma a otro que el niño, en un primer momento, imagina ser el dueño. Pero va a darse cuenta de que el padre (ese otro) tampoco es el dueño, no se pertenece a sí mismo y que está bajo la ley del Otro como todos los locutores están bajo la ley de una destinación fracasada.

Lo imaginario proviene de la petición; la petición proviene de la resistencia del sujeto para admitir su abandono; siempre se pide no morir; cualquier frase es una petición para no morir; pero la necesidad de morir está inscrita en la ley que separa. El deseo quiere lo imposible, quiere que la ley que lanza el sujeto hacia el abandono (que lo abyecta), lo legitime. Lo *imaginario* es este imposible «realizado»: como si el deseo pudiera realizarse.

La cultura de la normalidad

Desde algunos sectores ciudadanos, cercanos a posiciones políticas populistas - «herrikoiak», «lo que quiere el pueblo»- se reivindica que la administración pública intervenga en sus programas culturales desde lo que denominan la cultura de la normalidad, es decir aquella que conocemos, la que está descrita con los códigos que dominamos. Esto es aquella de de alguna manera, se conoce y se presenta como la «cultura popular», casi siempre más cerca de los acontecimientos folclóricos y costumbres domésticas que de la que requiere de una actitud intelectual activa y que se coloca en disposición permanente de aprendizaje. En definitiva, viva y dispuesta al desarrollo cognoscitivo.

Esta actitud se manifiesta en un comportamiento bastante extendido y común a todas las sociedades. Del mismo modo que en las manifestaciones xenófobas, esa disposición «popular» consiste en desconfiar, tanto de las personas con características físicas y culturales distintas de las suyas, como de las propuestas culturales y artísticas complicadas. En definitiva es una manifestación más del miedo a lo desconocido. Esta actitud es la que se reivindica como la normal. Evidentemente, que un comportamiento sea habitual y corriente no significa, desde mi punto de vista, que sea normal. Lamentablemente, el ser humano tiende a desconfiar de lo que no conoce, del mismo modo que teme a los que son diferentes de él, de los extranjeros, de lo extraño, de lo desconocido. Igual que el racista, el que reivindica únicamente la cultura para autoafirmarse es el que piensa que cualquier cosa que se aleje de lo que a él le resulte familiar amenaza su vida. Tiene un complejo de inferioridad y, a la vez, de superioridad. Las dos cosas vienen a ser lo mismo, puesto que

su comportamiento, en un caso como en el otro se basa en el desprecio. Necesita sentirse resguardado, seguro. No le gusta demasiado que le rompan sus esquemas y sus certidumbres. Tiende a desconfiar de lo nuevo. A menudo siente miedo de lo que desconoce. Teme la oscuridad porque no ve lo que ocurre cuando las luces están apagadas. Se siente indefenso ante lo desconocido. Se siente amenazado y atacado haciendo que el miedo le provoque agresividad.

No voy a negar la importancia que tiene la protección del patrimonio ni de las costumbres populares. Sería, por mi parte, una estupidez no reconocer la absoluta necesidad de contar con recursos simbólicos que contribuyan a formar y desarrollar los signos de identidad. Siempre y cuando ésta se considere como un valor más añadido a otros muchos que se manifiestan siempre en una permanente vocación transitoria. Por lo que tanto esa identidad crítica debe disponer de recursos para construirse permanentemente ya que del mismo modo que se coloca en la memoria y en la infancia puede instalarse en el territorio del deseo, del futuro, del viaje, de lo que está por venir.

En este punto de inflexión es donde la administración pública puede, en sus programas sociales, educacionales y culturales, desarrollar políticas de integración ciudadana en los nuevos discursos creativos. Puede, y entiendo que debe, posibilitar el desarrollo de programas que propongan nuevos códigos comunicativos que generen puntos de encuentro entre la tradición y la modernidad. De lo contrario estamos condenados a la permanente autocontemplación y autosatisfacción. Puntos de encuentro entre las distintas formas de pensamiento, para favorecer una ciudadanía abierta al conocimiento. La autocomplacencia solo contribuye a hacer más grandes las diferencias. Propuestas culturales que enfrenten a los ciudadanos con nuevos lenguajes creativos, que desarrollen nuevos códigos de comunicación intercomunitarios, que propongan espacios de reflexión no acomodaticios. En fin, propuestas para el próximo milenio que permitan desarrollar el patrimonio cultural de las próximas generaciones. Mirarnos únicamente a nosotros mismos supone una lenta agonía cultural y en definitiva la desaparición de la comunidad. Santi Eraso.

también se ha vuelto esencial para el entendimiento del sentido contemporáneo de la identidad, el lugar, el conocimiento local y la geografía cultural. Todos estos nuevos puntos de vista conocidos como el postmodernismo y el postestructuralismo, que incorporan también las ideas de historia, género, etc. abrieron la posibilidad de puntos de vista pluralistas y nos dieron razones para creer que la historia y los acontecimientos no se dan necesariamente en una única dirección y que existe la posibilidad de multiplicación de lugares heterogéneos.

Hay otras ideas en el pensamiento filosófico contemporáneo que también podrían aplicarse a esta situación, como el concepto de espacio "interno" o "externo" de Bachelard. Espacios que son simultáneamente "no-cualitativos" hasta "heterogéneos" y en los que "un grupo de relaciones delinea lugares que son irreductibles entre sí y absolutamente insuperponibles"¹⁵. Otra descripción posible de esta perspectiva multidisciplinaria global sería la de Felix Guattari y también la idea de Jacques Deleuze del *A Thousand Plateaus*, que retomaré más adelante.

Asumiendo que el mundo global contemporáneo tiene múltiples lugares "locales" y presenta una multiplicidad de culturas que yuxtaponen varios espacios en uno, el resultado de este conjunto desafía la presunción cultural implícita en el sistema internacional moderno.

Este estado multicultural en el que la cultura no es estable y está dividida en muchos centros, es ya una realidad en los Estados Unidos (Los Angeles, Miami, San José, New York). Estos lugares son un tipo de espacio donde "todo se entremezcla y se cruza", como dirían Deleuze y Guattari.

Estos espacios y lugares, que existen en Europa aún con diferentes configuraciones raciales o mezclas culturales, implican, entre otros principios, la yuxtaposición. La concepción de Felix Guattari y Gilles Deleuze de los "espacios lisos y estriados" podría aplicarse para explicar este fenómeno.

Un "espacio liso" es un espacio nómada; uno estriado es sedentario. Aunque ambos "no son de la misma naturaleza"¹⁶, los dos existen sólo en una mezcla: el espacio liso está siendo constantemente traducido a un espacio estriado y viceversa. La diferencia entre los dos

espacios está en cómo se comunican. Cada uno tiene su propia lengua y sus palabras implican diferentes significados. Pero, como preguntan Deleuze y Guattari: "¿el espacio liso, es capturado, encapsulado por un espacio estriado, o el espacio estriado se disuelve en uno liso permitiendo que éste último se desarrolle?"¹⁷.

La metáfora de los espacios lisos y estriados y su canjeabilidad como medio para reflexionar sobre globalización, periferia y tecnología

Como las heterotopías de Foucault, "los espacios lisos y estriados" de Deleuze y Guattari que sólo existen en la mezcla pueden también explicar la simultaneidad de los lugares globales y periféricos. Yo creo que, en una era de corrientes culturales globales, las posiciones cambian constantemente, o se ven forzadas a cambiar por el individuo. Este intercambio ya se puede ver en el fenómeno de las "políticas locales" junto al *boom* de las organizaciones no gubernamentales y todo tipo de *revivals* religiosos desde el fundamentalismo al protestantismo evangélico¹⁸, aunque no es seguro al 100% que este nuevo fenómeno sea el resultado directo de lo que llamamos globalización.

Gran parte de nuestra impresión de este mundo global viene dada por las posibilidades de la electrónica contemporánea y de la tecnología de las telecomunicaciones. En la última parte de esta charla comentaré cómo estas tecnologías están creando demandas en nuestra cultura que es local y global y que sólo existe "en la mezcla" y sincrónicamente.

Para estas tecnologías no existen fronteras físicas, ni territorios, ni gobiernos. Están en todas partes, son globales y son locales. Consecuentemente, en la sociedad de hoy, las negociaciones artístico-culturales entre grupos social y espacialmente separados, entre lugares lisos y estriados, son posibles a través de un sistema de imágenes mundial. Aunque todos sabemos que las imágenes, al igual que las palabras, requieren una traducción cautelosa de un contexto a otro dentro de los movimientos globales, nadie niega que aun si el sentido es totalmente claro, las tecnologías electrónicas y de telecomunicaciones proporcionan un "notable sentido de superación

Esatearen tolesturetan

Manel Clot

How does it feel to be loved?
The Velvet Underground

Asetuaren ideia, eta asegabearena. Esperientzia artistikoaren alegoria. Esperientzia profan(o)a(tua). Ezaguera modu bat: subjektibitate ez trszendentalaren izpiritua bilatzea, etengabeko aldaketa eta bilakaera, lekualdaketa-errotazioa jasaten duen lurralde metadis-kurtsiboaren eraikitzailea -bere horretan-. Esperientzia artistikoa Testuaren esperientzia da: bizitza adierazlearen alderdi guztiak kateatzen dituen ekoizpenaren eragingailua; mutur bakoitza, jakintzagai bakoitza, horrela, bere muturretik -eta muturreraino- lotuta dago. Alderdi horien guztien nuklearitateak masa ez-definitua osatzen du, gizakiaren adimeneko esperien-tziaren osagaiak dituena. Esperientzien mundua, bereziki, mailaka eraikitzen bada ere, era geldiezinean, hizkuntza-munduari esker. Jakituriaren esperientzia ekoizpenaren ispilu-islametik igarotzen da. [«Alegoriak eta sinboloak testuingurua ematen digute, eta horren ikuspegian dago aspaldida-nik artelanaren ezaugarritzea.» (MARTIN HEIDEGGER. *El origen de la obra de arte*)]. Artelana (zentzua-ren) Ekoizpen sistematzat hartzen badugu: Testuaren ekoizpen gisa, artelana eta bere eraskin lizuna -artelanaren idazkera- gozamenaren pentsutan daude. Zentzu horretan, saiakera esperimientuek transferentziatzko izaera eskuratzen dute: norberaren unibertsoetan arakatu behar da Testu honetan guztiz agertu ote diren jakiteko, masa puntu hori oraindik ere eraikitzen ote den jakiteko, zauriak oraindik ere jarria ote duen jakiteko, gozamena, kontatu-tako gozamena den unetik bakarrik lor ote daitekeen jakiteko. [«(...)bere hostore-egitura irudikatzen duelako, Lévi-Straussek mitoez idazten duena, mitoak berak bezala, honaino ez bezala irakurri behar da, ardatz lineal batean zabalduz ez, batera baizik, osagaiak gainjarriz eta elkartuz, aurrerantz eta atzerantz eginez Lévi-Straussen deskribapen eta interpretazioen multzoak osatzen duen multzo logikoaren baitan, espiralki jarraitzea eskatzen duen ibilbidean zehar, gai edo sekuentzia errekkurrenteak topatu ahal izateko, batzuetan nahasgarriak,

gutxiago ere. Hauxe gertatzen da, saltzen dutena itxuraz oparitzen dutena dela. Bideo-kliparen industria egitura ekonomiko bat sortu du bere inguruan (maila guztietan: sorkuntza, produkzioa, edizioa, banaketa), Hollywoodeko zine komertzialaren egituraren antzekoa eta parekoa. Estatu Batuetako bi kanalek gutxienez VH1 eta MTV- bideo-klipak soilik emititzen dituzte. "Clip" en zuzendariak eta editoreek super-izarren estatusa lortu dute, horietan parte hartzen duten musikarrien eta antzezleen antzera. Espainian filmatutako Madonnaren "Take a vow" bideoarako, hamar ordu terdiko pelikula filmatu zen 3 minutuko bideoa lortzeko, eta bere aurrekontua batezbeste Espainian egindako edozein luzemetraiarena baino handiagoa izan zen. Emaitza, bideo-klip hori oso "camp", kursu eta biguna izateaz gain, kasu gehienetan, kontsumo masiborako asmatutako hizkuntza komertzializatu baten ondorio da. Esanahien eikarlotzeak nahiz fragmentazioak eta eskizofreniak, edo argi eta garbi esanda, gure hizkuntzen zentzugabetasunak bideo-klipen topatu du bere akademia. Baina honi ez da eragozpede, era partzial edo elkargaitzean, saiakuntza tekniko eta narratibo interesgarrietatik asko medio honetan agertzeko, dirua hortze baitago, eta hortik etekinak atera nahi izan ditu Oliver Stonek bere "Natural Born Killers" (Sortzetik Hiltzaile) pastitxean.

Sadie Benningen bideoetan, bideoartetik edo bideo-klipatik harantz³¹, telebistarekiko interesa antzemango dugu, eta bereziki telebista mota batekiko: erabilera publikoko kable bidezko telebista. New Yorken, "public access"eko lau kanal ikus daitezke, guztiak "Manhattan Neighborhood Network TV" delakoaren sarearen barruan. Kanal horiek erabilera publikokoak dira, eta edozeinek bere programa dohainik produzitzeko aukera duela esan nahi du horrek. Ordu erdiko segmentuetan egituratua, erabilera publikoko telebistak interes anitzenak eta berezienak barne hartzen ditu, inolako zentsurarik edo kontrolik jasan gabe, ez edukinari dagokionez ez horien kalitate estetikoari edo teknikoari dagokionez. Hala, "Drag Queen Music Television" bezalako programak topa ditzakegu. MTV katearen parodia, trabestiekin eta trabestientzako egina, "The Fashion Patrol", modari buruzko programa, trabestiek egina: "Squirt TV", 17 urteko mutil gazte batek egindako programa, bere logelako ohetik bideoak eta diskak aurkeztu eta lagunei elkarrizketak egiten dituenak, "The Edward Show", narzista batek egindako programa, bere gorputza jarrera harigarrinetan erakustera mugatzen dena; "Homovision", gay hispanoen programa; "Aids TV", hiesaren gaiari buruzko notizien programa; etab. Beraz, Ameriketako "public access"eko telebistan edozer gauza ager daiteke, sozialki konprometituenak diren produkzioetatik hasi eta faxisteneta-

por ello, y debido en parte a su utilización de la música, existe la tentación de entenderlos como la derivación casera del videoclip. Si anteriormente se han comentado aspectos del cine 'underground' que tenían que ver con el trabajo de Benning, en el extremo más corrupto de este lenguaje es donde hay que entender el videoclip. El videoclip es un anuncio, ni más ni menos. Lo que sucede es que, lo que venden, es aparentemente lo que regalan. La industria del videoclip ha creado, en poquísimo tiempo, una estructura económica a su alrededor (a todos los niveles: creación, producción, edición, distribución) semejante y paralela a la estructura del cine comercial en Hollywood. Al menos dos canales de la televisión estadounidense dedican la práctica totalidad de su tiempo a la emisión de videoclips: VH1 y MTV. Directores y editores de 'clips' han conseguido un estatus de superestrellas equiparable al de los músicos y actores que intervienen en los mismos. Para el video "Take a vow" de Madonna, rodado en España, se filmaron diez horas y media de película para conseguir 3 minutos de video y su presupuesto fue superior al de la media de cualquier largometraje español. El resultado, independientemente de que este videoclip sea especialmente 'camp', cursi y blando es, en la mayoría de los casos, el producto de un lenguaje comercializado y destinado a un consumo masivo. El deslizamiento de significados o la fragmentación y esquizofrenia propios del momento actual o, para decirlo más claramente, la falta de sentido de nuestros lenguajes, ha encontrado en el videoclip su academia. Lo cual no es óbice para que, de una manera parcial o inconexa, muchos de los experimentos técnicos y narrativos más interesantes aparezcan en este medio, que es precisamente donde está el dinero; algo de lo que ha querido sacar partido Oliver Stone en su pastiche "Natural Born Killers" (Asesinos natos).

En los videos de Sadie Benning encontramos un interés que, más allá del video arte o el videoclip³⁴, tiene que ver propiamente con la televisión, y particularmente con un tipo de televisión: la televisión de acceso público por cable. En Nueva York es posible ver cuatro canales de 'public access', todos ellos dentro de la red de lo que se denomina "Manhattan Neighborhood Network TV". Estos canales son de acceso público, lo cual significa que cualquiera, y gratuitamente, puede tener la posibilidad de producir su propio programa. Estructurado en segmentos de media hora, la televisión de acceso público da cabida a los intereses más diversos y particulares, sin ningún tipo de censura o control, ni en cuanto al contenido, ni en cuanto a la calidad estética o técnica de los mismos. De esta manera, nos podemos encontrar con programas como el "Drag Queen Music Televi-

raino, handinahienetatik jolasgarrietaraino, ezkontza, bataio, etab. en inguruan etxean egindako bideo-etatik bideoarteari dagozkion emisioetaraino, etab. Programa hauek guztiek ezaugarri bera dute, hau da, urritasun teknikoa -batez ere telebista komertzialarekiko kontrastean- bai eta komunikaziorako premia larria ere. Sadie Benningen bideoak oso ondo ulertzen dira "public access"eko fenomenoarekin eta, izan ere, bere lanak banatzeko medio logiko eta naturalena hori izan zitekeela pentsarazten digu.

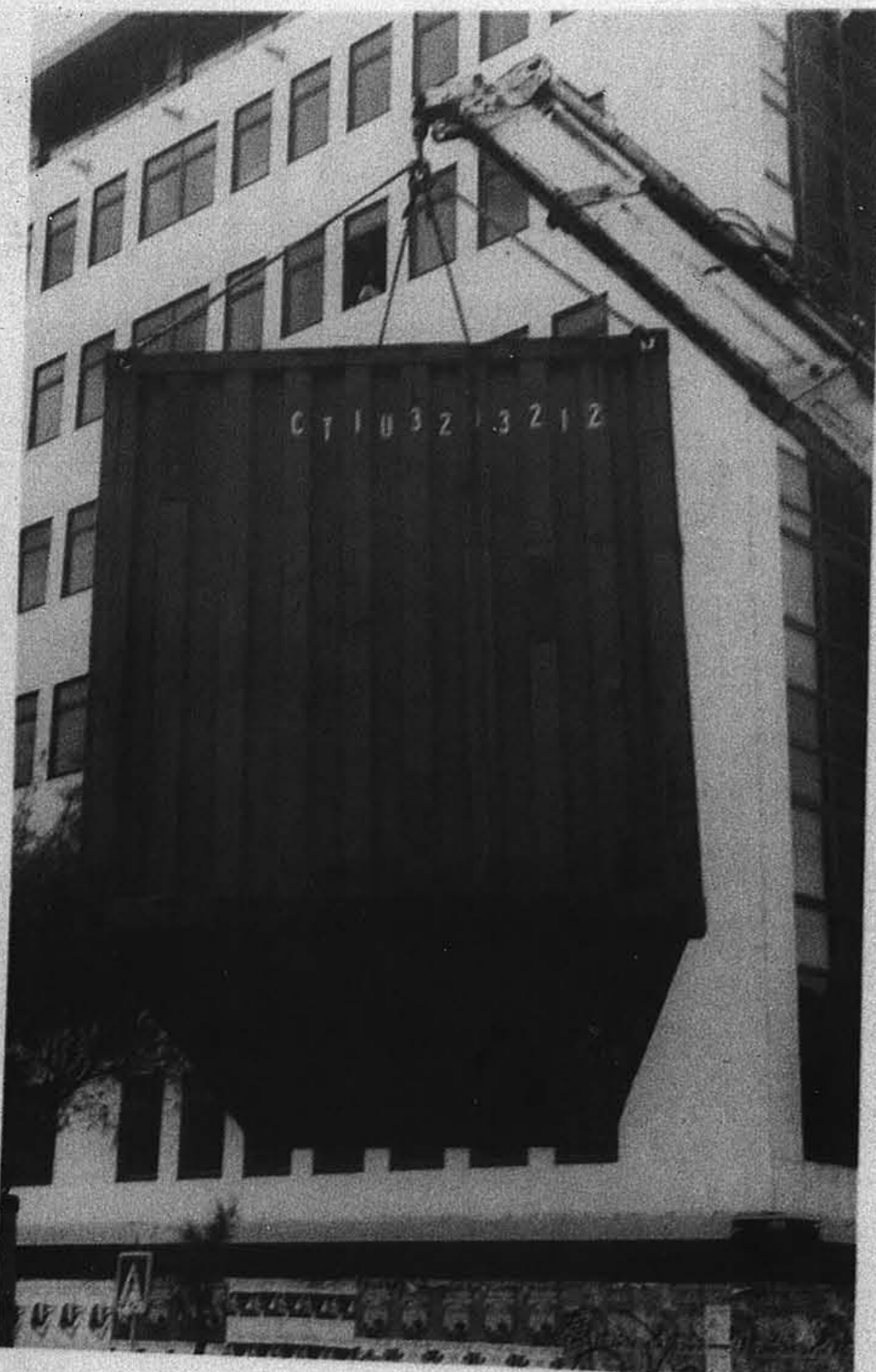
Aita gabe konpontzea. Desioaren amaigabetasunaren eremu araugabeetan sartu ginela uste genuen inozo- ok eta, hala ere, berriro ere, itxurazko liberazio hori arakatu beharrean gaude: "ustez kapitalismo berantiarren zorroztasunaren azpiak jateko gai den desioaren indarra da, hain zuzen ere sistema kontsumista lehenengo lekuan iraunazten duena"³⁵ Gure desioa inoiz baino fidagaitzagoa da, errealtate (errealtate negoziatua) ematen zion konplexutasun imajinarioa gero eta ikustezinagoa egin baita, gero eta ageriagoa egin ahala, eta gure eremutik kanpo. Imajinarioaren bahiketatzat joenezake.

Zer izango litzateke imajinatzea? Ez litzateke, ez, imajina sortzen den eragiketa hura, gauza hemen eta orain balego bezala. Imajinatzeak, gaur egun, imajin bat gauza bat bailitzan aurkeztearekin zerikusia izango luke, aurretik existitzen diren imajinen artxibo batez baliatzearekin. Modernitatearen (egia modernoa proiektu bat zen, kondaketa historikoaren logikaren emaitza gisa bukaeran proiektatzen zen) ekintza prospektibo edo aurrikuspenekoa, Posmodernitatearen ekintza erretrospektibo edo atzeranzkoa da. Egia posmodernoa, espresio hori zilegi bada, "stasis ahistorikoaren aldekoa izango litzateke, kondaketa historikoa etetzaren aldekoa" (Benjamin). Ikuspegi honi dago- kion alderdi erretrospektibo edo atzeranzkoan, Slavoj Zizekek adierazi duen bezala, eztabaida posmodernoari gehiago dagokiolarik, saihestezina da nostalgiari buruz eztabaidatzea: "stasis ahistoriko posmodernoa mugimenduaren etenaldi gisako errepikapenaren -bere bitartez gure jarrera gure aurrekariarekin sinkronizatzen dugu- eta nostalgia gisako errepikapenaren artean -bere benetako xedea iraganeko imajina bai-

sion", que es una parodia de la cadena MTV pero hecho por travestis y para travestis; "The Fashion Patrol", un programa de moda, igualmente realizado por travestis; "Squirt TV", que es un programa hecho por un chico de 17 años que, desde la cama de su habitación, presenta videos y discos y hace entrevistas a sus amigos; "The Edward Show", un programa hecho por un narcisista que se limita a mostrar su cuerpo en las posturas más insospechadas; "Homovisión", un programa gay hispano; "Aids TV", un programa de noticias referentes al tema del sida, etc. En definitiva: en la televisión de 'public access' americana todo tiene cabida, desde las producciones más comprometidas socialmente a las más fascistas, desde las más pretenciosas a las más divertidas, desde los videos puramente caseros de bodas y bautizos a emisiones de videoarte, etc. Lo que en general une a todos estos programas es su deficiente técnica, sobre todo en contraste con lo que es la televisión comercial, así como una urgencia absoluta de comunicación. Los videos de Sadie Benning se entienden muy bien en relación con el fenómeno del 'public access' y, de hecho, podríamos pensar que éste sería su medio lógico y natural de distribución.

Arreglárselas sin el Padre. Ilusamente creímos entrar en los dominios indisciplinados de la infinitud del deseo y, sin embargo, una vez más, esta aparente liberación ha de ser escrutada: "la fuerza del deseo, supuestamente capaz de minar las rigideces del capitalismo tardío, es de hecho, precisamente, lo que mantiene el sistema consumista en primer lugar"³⁵. Nuestro deseo es menos fiable que nunca, ya que el aparato imaginario que le daba realidad (una realidad negociada) se ha hecho más y más invisible, al tiempo que más y más presente y fuera de nuestro dominio. Se podría hablar incluso de un secuestro de lo Imaginario.

¿Qué sería imaginar? No ciertamente aquella operación por la que se creaba una imagen como si la cosa estuviese aquí y ahora. Imaginar tendría más que ver, hoy en día, con presentar una imagen como cosa, con recurrir a un archivo de imágenes preexistentes. Un acto prospectivo en la modernidad (la verdad moderna era proyecto, se proyectaba al final como resultado de una lógica del relato histórico), en la Posmodernidad es un acto retrospectivo. La verdad posmoderna, si tal expre-



colocando la pieza de gredon matta - clark "open house" donostia 1995

COLISIÓN

Para María Serena.
 7 agosto 1996. Donostia

*"Era muy bella. Como todas las mujeres que poseen esa fascinación indescribible que proviene del pensamiento".
 María Antonietta Macciocchi refiriéndose a Simone de Beauvoir.*

Las observaciones que siguen, casi autobiográficas, tienen que ver con la exigencia ineludible de tener que escribir por "obligación profesional" un texto breve para el libro-catálogo de *Colisiones*. Yo no soy escritor pero soy un profesional del arte que tiene obligaciones y por lo tanto debo responder siempre a las exigencias del guión preestablecido. La estructura del mundo del arte tiene sus reglas y casi nadie puede escapar de ellas. Muy a menudo pienso en la posibilidad de cambiar de vida. Debe de ser la inconsistencia por no poder vivir mis contradicciones o, simplemente, el miedo a la muerte.

Casi todo el mundo que me conoce de cerca, o cree conocerme, me insiste en lo mismo: cuidate. Algo debe estar ocurriendo en mi mundo exterior y en las formas que adquiere cuando parece que me he convertido en la representación de mí mismo para la mirada de los demás. Por el tono protector de las observaciones, esa forma de mi exterioridad debe tener aspecto enfermizo y por lo tanto se me aconseja perentoriamente que cuanto antes vuelva a la normalidad de mi ser, puesto que de lo contrario puedo acabar convirtiéndome en una auténtica "caricatura".

No hace muchos días, conversando con una mujer sobre cuestiones relacionadas con la lucha feminista le planteaba que la única salida que me quedaba con respecto al tema de la discusión era convivir con mis enfermedades y con las contradicciones derivadas de mi educación sentimental. Aceptaba la inevitable diferencia pero aquella circunstancia me causaba dolor. Todos los días trato de recorrer el camino que va desde los síntomas de mi enfermedad hasta el núcleo central de las "ideas de los demás" intentando descubrir en ellas algún fármaco milagroso que me devuelva "la salud" sin la necesidad de cambiar de vida. Sóloamente transformarla al compás del ritmo de mi corazón.

En este ir y venir, siempre me encuentro con viejas compañeras de viaje: la soledad, la ansiedad, la depresión... Ellas conviven con mi permanente necesidad de encontrar respuestas a las cuestiones que hacen que el mundo tenga muchas zonas oscuras, y de alguna manera, me ayudan a poder enfrentarme a esas sombras sin miedo. Hasta ahora, también, el arte y sus múltiples manifestaciones me han ayudado a realizar ese viaje y a poder hacerlo con mi ser enfermo, dignamente. En ese permanente penetrar en la oscuridad es donde algunas veces, escasísimas, aparece un universo de nuevas formas y actitudes intelectuales que me ayudan a continuar. Otras veces la decepción y la frustración me reducen a mi más mínima expresión. En esas circunstancias siento cómo la historia, implacablemente, domina el pensamiento y domestica todas las manifestaciones creativas convirtiéndolas en "tradición y costumbre", dobla su virtualidad revolucionaria y las reduce a simple imitación, repetición incesante de lo reconocido, "déja vu" permanente.

Entonces sólo me queda convivir dignamente con mis enfermedades para parecer que estoy vivo, para representar la vida. En caso contrario, morir, acabar con la farsa, concluir. Ha llegado la hora.

Anotaciones a la desesperación.

Primera: El arte y los artistas existen y eso duele.

Segunda: La distancia que se recorre entre la propia enfermedad y la de los demás es insalvable puesto que casi todos pensamos que la nuestra es siempre la más grave. Por el contrario el sufrimiento no tiene medida ya que el dolor es su hijo mayor y todo el mundo está dispuesto a dar su vida por él. Cuentan que todos somos hijos de "dios" y que, además, somos iguales ante sus ojos, por lo tanto nuestro sufrimiento no es mayor que el de los demás.

Tercera: Renuncio a mi insignificante dolor, y entrego toda mi capacidad de amar y todas mis energías a la vida. Viajar no consiste en llegar a un destino sino en permanecer alerta ante cada milímetro que se cruce ante los ojos. Algunos artistas antes de comenzar su viaje ya lo han concluido porque jamás se detienen. Lo tienen todo claro. Mal asunto.

Quinta: Cada paso que se recorre en el viaje interior necesita de todo el tiempo que uno sea capaz de dedicarle. ¿Quién y porqué nos ha acostumbrado a mirar tan rápido? ¿Quién y porqué nos da derecho a juzgar a los demás con tan escaso conocimiento de causa? ¿Dónde se encuentra la verdad del arte si la hubiere? ¿En un estado permanente de alerta y de vigilia?

¿En una constante persecución del conocimiento "ad infinitum"? ¿En una forma de vida?

"En el arte ni se pierde ni se gana, lo importante es que no se pierdan las ganas". Juan Antonio Castillo (alias Juan Antonio Cantal).

9 de Agosto de 1996
 Palma de Mallorca.
Xanti ERASO BELOKI
 Director de ARTELEKU

Euskadi fantôme

Joseba Zulaika

«Su rostro está vuelto hacia el pasado. Donde nosotros vemos una sucesión de hechos, él no ve sino catástrofe, ruinas que se amontonan arrojadas a sus pies. El ángel quisiera pararse, hacer despertar a los muertos, y recuperar a su integridad lo destrozado por la hecatombe. Pero el huracán continúa desde el Paraíso. Lo ha atrapado con tal violencia entre las alas que no puede cerrarlas. El huracán le lleva inevitablemente hacia el futuro, el ángel presenta sus espaldas al futuro, mientras las ruinas de la catástrofe se levantan hacia el cielo. Ese huracán es lo que llamamos progreso».

Walter Benjamin

Este ángel de la historia -el *Angelus Novus* de Paul Klee- enamorado de las ruinas del pasado, arrojado por el huracán hacia el futuro al que afronta de espaldas, pudiera servir de imagen emblemática de una escenografía de lo vasco a fines del siglo XX.

Fue el poeta/etnógrafo/pornógrafo surrealista Michel Leiris quien escribió su heterodoxa etnografía *L'Afrique fantôme* después de haber visitado aquel continente con una expedición de antropólogos. Mientras el equipo dirigido por Marcel Griaule se dedicaba al estudio de la sociedad y cultura de los dogones, en la colonia francesa de Mali, Leiris se entregaba, lejos de su civilización, a observar en sus cuadernos de notas y en las reacciones de su cuerpo los aspectos más fantasmáticos del mundo exótico que había venido a experimentar. ¿Qué descubre allí? «Algunas aventuras, investigaciones que inicialmente desea pero que pronto se le hacen demasiado inhumanas, una obsesión erótica que se le hace cada vez más insostenible, un vacío emocional cada vez mayor... Su intento de escape no ha sido un fracaso». Leiris se ve obligado a aceptar que ningún exotismo le va a redimir de su radical soledad, pero aún así vuelve en otra expedición antropológica, en busca de nuevos fantasmas, esta vez sin ilusiones.

El etnografismo que ha correspondido a los vascos es el del cura centenario Barandiarán, recreando a su manera con sus folclores y sus arqueologías una Euskadi mitopoética. El ha sido el Marcel Griaule vasco, respetado por sus coleccionismos y cientifismos, querido por su sencillez, pero tan lejano a la sensibilidad contemporánea del escritor parisino perdido. La etnografía vasca actual carece todavía del complemento surrealista que dé cuenta del momento presente de grandes transformaciones y que complete la pasión primitivista autóctona con el collage híbrido de la creciente influencia de las culturas ajenas. Se requiere para ello una escritura que produzca más mestizaje entre la esencia cultural del pasado y la fragmentariedad de las formas caóticas del momento.

El etnografismo que interesa hoy no es por supuesto la información mecánica de los cuestionarios puntuales de principios de siglo; el folclorismo autoafirmador no es el mejor compañero de viaje para interpretar las grandes diferencias culturales del momento y navegar en un mundo en el que se impone la información internacional. Lo que más interesa es la etnografización plena de las exuberantes parodias producidas por el mundo del arte, la política y la cultura vascas. Crónicamente a caballo entre la tradición y la modernidad, entre la premodernidad y la posmodernidad, éste es un país privilegiado para ob-

servar y cuestionar grandes narrativas de la modernidad como son las producidas por la Razon, el Estado, o el Arte Universal. Este es también un lugar donde la entusiasta entrega a las mitologías imperantes -Nacionalismo, Socialismo, Cristianismo, Capitalismo-, genera los escepticismos más radicales, y donde el creador puede hallar los materiales más dispares para su trabajo. La etnografía, entendida como cuestionamiento crítico de las bases imaginarias y artificiosas de toda norma y verdad cultural, se convierte así en aliada del arte y de la escritura de vanguardia. La obsesión por percibir los elementos más bárbaros en los comportamientos más ordinarios, la interrogación por las hermosas ficciones de modernidad en tiempos de barbarie, dan lugar aquí a ejercicios etnográficos que pueden producir materiales de interés para utilidad de creadores.

La *Euskadi fantôme* que condensa y fragmenta diversas memorias históricas, que sugiere con su nativismo etnográfico y sus proyecciones utópicas todo tipo de recreaciones, es un campo abonado para indagaciones formales y para transgresiones paródicas. Con un pie en Altzerrri y el otro en Nueva York, con un museo en San Telmo y el otro en el Guggenheim, el artista local nunca se ha sentido tan expuesto. *Incipit parodia*.

Otra autoimagen de resonancias inevitables para el escritor de una cultura marginal como

la vasca es la del naufrago de Benjamin cuyo barco se está hundiendo y que desde la punta del mástil todavía en pie puede hacer señales para que vayan a rescatarle. Sólo un acto creador puede hacer que entre tanto naufragio se vislumbre en la lejanía la posibilidad de una orilla nueva. Pero en recompensa, el naufrago es quien mejor sabe reconocer las cosas que parecían pero no eran indispensables; podrá así seguir recreando los límites de otro mundo, para que también éste sea rebasado. ■

(EPILOGO GISA)

Angel Bados

Eskulturari lotu gabekotzat, nahi gabe, izendaturiko ikastaro batetik ondorioak ateratzeko zailtasun apur batekin (nerea bakarrik izango dela uste dudana zailtasunez), eta berriro elkar topatzeak ematen digun aukera honetan, behartuta ikusten dut nere burua errepresentazioaz hitz egiten genuenean izaten genituen elkarriketak hona ekartzera, hau da, Txominen hitzetan esatera errepresentazioa dela "ezinbestean gure tokia erakusten diguna, gure lekuan jartzen gaituena, besteekiko elkarbizitza arautzen duena eta bide ematen diona, baina baita hartzen eta gure honetik ateratzen gaituena ere, iraultzen gaituena eta geure buruarekin bizitzen uzten diguna", Artearen eginkizun nagusi den errepresentazioaz esango genuke orain, gauzetaz sinbolikoki jabetzeko bidea errazteko gai dela, baina bere teknikak berak ematen digula haren manipulazioak eskuratzen duen boterea desaktibatzeke ahalmena.

Oinarri ematen dion ideologia azaleratzeko errepresentazioak daukan gaitasun horretatik abiatuta bereizi liteke gauzen halako harreman identitate bat sortzen duen artea, egia oro erlatibizatzen duena, batetik, eta, aldi berean, bestetik, imajinak duen joera baterakoiaren bitartez, gauzetaz sinbolikoki jabetu gaituzen gauza horiek berak antolatzen dituena.

Batzutan, objektuaren egungo izatearen inguruan, Adolf Loos-ek arkitekturan edo Marcel Duchamp-ek artearen munduan egindako lana aipatzen genuen, hauen lanek errepresentazioaren eta beronen imajinaren terraketa sotilak kanporatzea lortzen zuten unean; imajin horrek, hain zuzen, "beharrezkoak" diren neurrian gauzen "berri-emateko", edota gauza horiek eragin dituen ideologiaren alde jartzeko gaitasun osoa du. Historian zehar estiloen joera aztertuz gero, ikus dezakegu Modernitatearen ezaugarri berezia dela, egitura egiazatu eta antolabide berria eman ondoren, ezagutza gogoa ihardunean isladatzeko artistak hartutako erabaki politikoa, aurreko errepresentazioko tropo eta irudien ezaugarri analogikoak mimesiaren bidez aztertuz. Postmodernitateari dagokionez, eta teknozientziak errepresentazio sistema politikoa ere nahasteko duen boterearekin eragindako "hondamendien" gain dituen mugapenak aipatuz, gure garaiko ezaugarria da, artificio handiko matrize kapitalista imajinaren berri-emateko kualitateaz baliatzea, -ideologia eta gaitasun teknikoak elkarrekin identifikatuz- gauzen erabilera balioa gaizkindu egiten baitu gehiegizko funtzionalitatea emanaz, erabilgarritasunari atzeraezinezko aldaketa eraginez. (gehirgarri honi leporatu beharko diogu behinik arazo ekologikoen zati handi bat.)

Modeloek bere burua zigortzeko duten propietatea -agertu orduko zaharkitua egotearena- erabiltzaileari eskualdatzeko gaitasuna duten irudien eta gauzen atzeraezinezko patua, erabili eta iraungitzea, aura itsastean eragindakoa.

Ez dut sekulan behar beste eragon egingo Walter Benjamin-ek emandako auraren definizioa gaintzen duen erlazioaren kualitatean. Definizio horrek, zenbaitetan eskulturak aura eta imajinaren arteko identifikazio osoa duela pentsarazten didanak, hain zuzen ere aurrekoen arteko metaforazko diferentziak bereizten dizkigu. Biak, imajina eta aura, bat egitera deituak daude, ezinbestean partehartzaile diren neurrian, gauzei errentagarritasun handiagoa ateratzeko; eta alderantziz, subjektuari ("ikuskitzulari begira dagoena...") imajinaren izaera baterakoiak baliatuz gertakaria bereganatzeko prest dagoenari, sinbolikoki (metafisikoki?) bereganatzen lagunduz. Guk ikusle egoeratik berri errepikaezinen gertakari auratikoa barneratzen dugun antzera, berri hori sustatu duen informazio erreproduktibilitatearen lekua hartuz.

Une honetan nolabaiteko zailtasuna dago gauzak agerketaren antzeko zerbaiten bidez identifikatzeko eta aldi berean beharrezkoak diren neurrian babesteko, eta horrek zientifiko edo artistengan neurri bateko konprimisua uztea eragiten du. Artearen une apartetan gertatu ohi den modura, obrek berezkoa duten "sinbolikotasuna" adierazten dutenean. Adibide gisa Velázquez-en "Las Meninas" kuadroa hartuko dugu, estiloari eta denboraren eraginari zor dion guztitik aske utzita, edo "Calabacillas" izeneko, konposaketa harri-garriaren bidez ezarria dagoenaren mugen barruan zokoratutako "errealitatea" arauak hautsiz adierazten duena. Jeff Wall-en lanek behar duten dramatizazio bera eta Thomas Struth-enetan propio lortutako dramatizazio horixe azaltzen da orain arteak, errepresentazioaren lekua hartu duenaren funtzioa duela Gollak mailako teknologiak gu bezain erreala diren presentziak ezartzeko duen ahalmenaren aurka ez genuke

(A MODO DE EPILOGO)

Angel Bados

Con cierta dificultad (que quiero imaginar únicamente mía) para obtener conclusiones de un curso involuntariamente enunciado sin adscripción a la escultura, en la oportunidad de este nuevo encuentro, me siento obligado a retomar nuestras conversaciones cuando hablábamos de la representación, con palabras de Txomin, como "aquello que inevitablemente nos indica nuestro lugar, nos pone en nuestro sitio, aquello que reglamenta y nos permite vivir con nosotros mismos". De la representación como función primordial del arte, diríamos ahora, que está dispuesta a facilitar la asunción simbólica de las cosas, pero que, con su misma técnica, nos permite desactivar el poder que su manipulación procura.

Desde tal capacidad de la representación para desvelar a la misma ideología que la sustenta, cabe diferenciar el arte por inducir cierta identidad relacional de las cosas, que relativiza toda la verdad, al tiempo que las dispone para su apropiación simbólica mediante la tendencia unitiva de la imagen.

En ocasiones, sobre el acontecer moderno del objeto, señalábamos el trabajo de Adolf Loos dentro de la arquitectura o el de Marcel Duchamp dentro del arte, en el momento en que sus obras alcanzan a desentrañar los deslizamientos sutiles de la representación, y de su imagen, capaz de "in-formar" de las cosas en tanto que "necesarias", o bien entregarse a beneficio de la ideología que las promueve. Observando el comportamiento de los estilos a través de la Historia, identificamos como propio de la Modernidad, la decisión política por parte del artista de proyectar el deseo en acción de conocimiento previa verificación y nueva disposición de la estructura; mediante reconocimiento de las propiedades analógicas de los tropos y figuras de la anterior representación por mimesis. En cuanto a la Postmodernidad, y señalando sus límites sobre las "catástrofes" generadas desde la tecnociencia con su poder para trastocar sistemas de representación incluso políticos, es característica de nuestro tiempo, la utilización de la cualidad in-formativa de la imagen a manos de la matriz capitalista del alto artificio que -identificando ideología con capacidad técnica- digamos que demoniza el valor de uso de las cosas mediante hipertrofia de funcionalidad, mudada irreversiblemente en usabilidad. (excedente al que habremos de imputar cuando menos buena parte de los problemas llamados ecológicos.)

Destino irreversiblemente de uso y consunción de las cosas, inducido mediante pregnancia aurática, de unas imágenes capaces de transferir al usuario la propiedad autopunitiva -de aparición y misma obsolescencia- de los modelos.

Nunca insistiré demasiado sobre la cualidad de relación que traspasa la definición de aura apuntada por Walter Benjamin. Su enunciado, que en ocasiones me hace suponer para la escultura plena identificación de aura e imagen, nos permite distinguir sus diferencias traslaticias. Ambas, imagen y aura, determinadas a diluirse para mayor rentabilidad de las cosas en tanto que necesariamente participativas; y en sentido opuesto, coadyuvando a la asunción simbólica (metafísica?) por parte del sujeto ("que contempla la escena...") dispuesto a apropiarse del acontecer mediante el carácter unitivo de su imagen. De manera similar a como nuestra situación de espectadores interioriza el suceso aurático de una actualidad irreplicable por causa de suplantación de la reproductibilidad informativa que la promueve.

Existe en estos momentos una dificultad, que genera cierta dejación de compromiso en el científico o en el artista, para identificar a las cosas mediante una suerte de desvelamiento que al mismo tiempo las preserva en cuanto necesarias. Según ocurre en las buenas ocasiones del arte, cuando las obras determinan una "simbólica" a sí misma deconstruida. Tómese como ejemplo el cuadro "Las Meninas" de Velázquez liberado de todo tributo al estilo y poder temporal; o cuando en el titulado "Calabacillas" su extrañamiento compositivo alcanza a revelar transgresoramente lo "real" confinado en los márgenes de lo instituido. La misma dramatización que requieren las obras de Jeff Wall e igual intencionada desdramatización en las de Thomas Struth ahora que el arte, consciente de su misma función de representación suplantada, recurre a la raíz material del lenguaje, tratando de corregir el uso de la imagen a beneficio de la tecnociencia como única y nueva categoría de conocimiento y necesidad.

Nada objetaríamos al poder de la alta tecnología para instaurar presencias tan reales como nosotros mismos, si no fuera porque las implanta adueñándose de los mecanismos de representación que fundan al arte.



“KARNE & KLOROFILA”
1976-1990

Vicente Ameztoy

Euskera, Castellano.

Testua/Texto: Vicente Molina Foix

118 pag. Il. col. 23 cm

1990



INFLEXIO PUNTUA/PUNTO DE
INFLEXION

Isabel Azcárate, Florentino Azqueta,
Javier Díaz, Laura Díez, Carlos
Domínguez, Concha Elorza y Roberto
Mota, Ricardo Iriarte, Iñigo Royo,
Sisouvanh Saravong, José Mari Sasieta,
María Seco, Imanol Sistiaga.

Euskera, Castellano.

Testua/Texto: Javier Valhonrat

32 pag. Il. col. 22,5 cm

1991



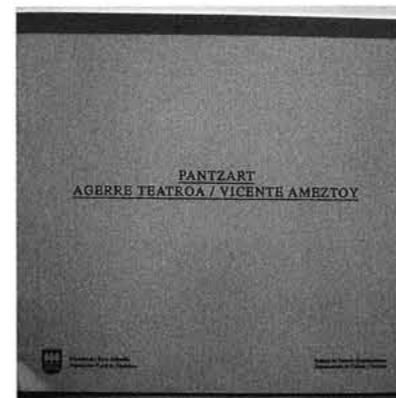
AURREZ AURRE/CARA A CARA
Don Herbert-Ramón Zuriarrain

Euskera, Castellano.

Testua/Texto: Maya Aguiriano

40 pag. Il. col, 22,5 cm

1991



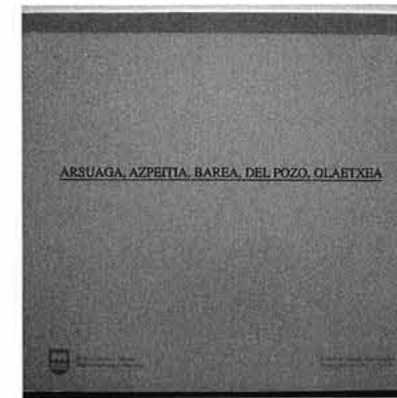
PANTZART-AGERRE
TEATROA/VICENTE AMEZTOY
Agerre teatroa, Vicente Ameztoy

Euskera, Castellano.

Testua/Texto: Iñaki Mozos

20 pag. Il. col, 22,5 cm

1991



ARSUAGA, AZPEITIA, BAREA, DEL
POZO, OLAETXEA

Euskera, Castellano.

Testua/Texto: Carlos Martínez Gorriarán.

32 pag. Il. col, 22,5 cm

1991



ERRETRATATU/RETRATARSE
Juan Albín, Jon Mikel Euba, Itziar
Okariz

Euskera, Castellano.

Testua/Texto: Xabier Sáez de Gorbea

28 pag. Il. col, 23,5 cm

1992



PORTBOUKO MUGA / WALTER BENJAMINI OMENALDIA
LA LINEA DE PORTBOU / HOMENAJE A WALTER BENJAMIN
FRANCESC ABAD

Euskera, Castellano.

Testuak/Textos: Francesc Abad, Rolf Tiedemann

32 pag. Il col, 22,5 cm

1992



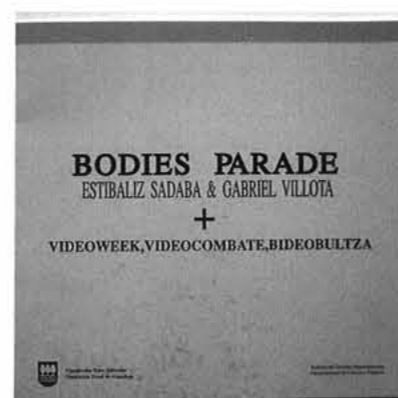
IZOZTEA / HELADA
Antoni Abad, Sergi Aguilar, Evaristo Bellotti, Jordi Colomer, Pep Durán, Carlos Pazos, Gabriel, Perejaume, Joan Rom, Manuel Saiz

Euskera, Castellano.

Testua/Texto: Manel Clot

28 pag. Il col. 22,5 cm

1992



BODIES PARADE
ESTIBALIZ SÁDABA & GABRIEL VILLOTA
+
VIDEOWEEK, VIDEOCOMBATE,
BIDEOBULTZA

Estibaliz Sádaba, Gabriel Villota

Euskera, Castellano.

Testuak/Textos: Gabriel Villota

28 pag. Il col, 22,5 cm

1995



MUSEOA PROIEKTATZEN,
DENBORAREN ETA GOGOAREN
LEKUA
PROYECTANDO UN MUSEO, EL
LUGAR DEL TIEMPO Y LA
MEMORIA

Iñaki Baraiyazarra, José Ignacio Eraña, José Lorenzo García, Marta Hernández, Julio San Sebastián, Antonio Suescun, Aitor Ubiria, Inmaculada Alonso, Jon Ganzarain, David Haro, Fermín Hualde, Iñigo Piñera, Nieves Rubio, Asun Sarobe, Amaia Viota, Santos Bregaña, Javier de la Fuente, Jesus Exeberria, Aitor Ezeiza, Izaskun Indart, Manuel Lamosa, M^a José Martínez, Patricia Martínez, Javier Pérez, Carlos Pla, Javier Zunda.

Euskera, Castellano.

Testuak/Textos: Miguel Garai, Manuel Iñiguez, Alberto Ustarroz

40 pag. Il. col. 22,5 cm

1992



DISZIPLINARIK EZA /
INDISCIPLINAS
Pablo Donezar, Xabier Laka

Euskera, Castellano.

Testuak/Textos: Imanol Agirre Arriaga,
Carlos Martínez Gorriarán

42 pag. Il col. 22,5 cm.

1992



AMETS GEOMETRIKOAK / SUEÑOS
GEOMÉTRICOS
J.R. Amondarain, J.M. Báez, V. Civera,
A. Corujeira, Dis Berlín, A. Guache, L.
Palmero, A. Rojas, J. Uslé, X. Vázquez.

Euskera, Castellano.

Testuak/Textos: Juan Manuel Bonet

80 pag. Il. col. 22,5 cm

1993



UZTARO 93
Amondarain, Bergara, Okariz, Vieites
ARTE SORKUNTZAKO 1992-1993ko BEKAK
BECAS DE CREACION ARTISTICA 1992-1993

Euskera, Castellano.

Testuak/Textos: María Jesús Aranburu

40 pag, 11 col, 22,5 cm

1993



GOIARGITZAPEN PROFANOAK,
ARTEAREN ZEREGINA
José Luis Brea.
Ignasi Aballí, Pep Agut, Jordi Colomer, Salomé
Cuesta, Laboratorio de Luz, La Societé Anonyme,
José Maldonado, Juan Luis Moraza.

Testuak: José Luis Brea, Manel Clot, José Lebrero,
Ana Martínez Collado

140 o.a. 11 col. 21 cm

1993

ILUMINACIONES PROFANAS, LA
TAREA DEL ARTE
José Luis Brea.
Ignasi Aballí, Pep Agut, Jordi Colomer, Salomé
Cuesta, Laboratorio de Luz, La Societé Anonyme,
José Maldonado, Juan Luis Moraza.

Testuak: Jose Luis Brea, Manel Clot, José Lebrero,
Ana Martínez Collado

140 pag, 11 col, 21 cm

1993

AGOTADO



ALKAIN, ARRIBAS, SARSUA

Euskera, Castellano.

Testual/Textos: Josu Sarasua, Manolo
Quejido, Pepe Espaliú.

48 pag. 11 col. 22,5cm.

1993



DESMONTAJE: FILM, VIDEO/
APROPIACIÓN, RECICLAJE
DESMONTAKETA: FILME,
BIDEO/APROPIAZIO,
BIRZIKLAPENA

Castellano, Euskera.

Testuak/Textos: Eugeni Bonet, William
C.Wees, John Wyver, Catherine Elwes,
Joel Katz, Yann Beauvais.

(IVAM Centre Julio González,
MNCARS, World Wide Video Festival-
kijkhuis, centro galego de artes da
imaxe)

208 pag, 11 b/n, 24 cm.
I.S.B.N. 84-482-0131-0

1993



ATALASEKO ZEHARBIDEAK/
TRAVESSIES LIMINARS
Mikel Bergara, Javier Alkain, Xabier
Arribas, Josu Sarasua, José Ramón
Amondarain, Itziar Okariz, Azucena
Vieites, Alberto Peral, Nekane Zaldúa,
Gema Intsausti, Manu
Muniategiandikoetxea.

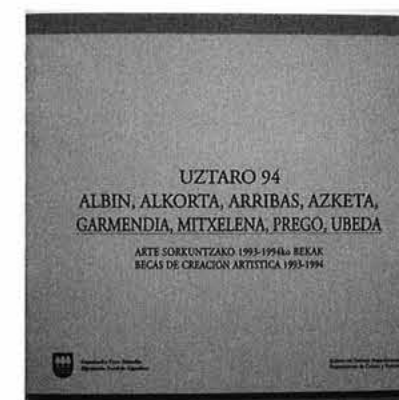
Euskera, Catalá, English

Testua, texto, texts: Fernando Golvano

(Ajuntament de Barcelona, Escola
Massana)

114 pag, 11 col, 20,5 cm

1994



UZTARO 94
ALBIN, ALKORTA, ARRIBAS, AZKETA,
GARMENDIA, MITXELENA, PREGO, UBEDA
ARTE SORKUNTZAKO 1993-1994ko BEKAK
BECAS DE CREACION ARTISTICA 1993-1994

Euskera, Castellano.

Testua/Texto: María Jesús Aranburu

56 pag, 111 col, 22,5 cm

1994



INTXAUSTI,
MUNIATEGIANDIKOETXEA,
PERAL

Euskera, Castellano, English.

Testuak/Textos/Texts: Angel Bados,
Txomin Badiola.

32 pag, II col, 22,5 cm

1994



LA CAMBRA DAURADA
IDEIAK, OBJEKTUAK ETA
ESPARRUAK/IDEES OBJECTES
& RECINTES

Gustavo Marrone, Jaume Parera,
Permendar Kaur, Carme Saumell, Marc
Palau/Sebastià Oliva.

Euskera, Catalá

Testua/Texto: Manel Clot

(Ajuntament de Barcelona)

24 pag, II col, 22,5 cm.

1994



UZTARO 95
ARTE SORKUNTZAKO
1994-1995KO BEKAK/BECAS DE
CREACIÓN ARTÍSTICA 1994-1995
Aranburu, Carcedo,
Muniategiandikoetxea, San Martín,
Soberón.

Euskera, Castellano.

Testua/Texto: Koruko Aizarna

36 pag, II col, 22,5 cm

1995



ISILAK/SILENCIOSOS
Juan José Aquerrera, Gonzalo Chillida,
Álvaro Machimbarrena, Eugenio Ortiz,
Leticia Ortiz de Urbina.

Euskera, Castellano, English

Testuak/Textos/Texts: Juan Manuel
Bonet, Miguel Sánchez Ostiz

90 pag, II col, 20,5 cm

1995



ATALASEKO ZEHARBIDEAK
II/TRAVESÍAS LIMINARES II/-
PASSAGGI AL LIMITARE II/-
TRAVERSÉES LIMINAIRES II

Roberto Bergado, Jon Mikel Euba, Txaro
Fontalba, Esther Ibarrola, Joseba
Lacadena, Begoña Muñoz, Juan Pérez
Agirregoikoa, Natxo Rodríguez, Xabier
Ubeda.

Euskera, Castellano, Italiano, Français.

Testua: Fernando Golvano

(Ministerio de Asuntos Exteriores,
Instituto Cervantes, Círculo de Bellas
Artes)

72 pag, II col, 20,5 cm
I.S.B.N. 84-7907-181-8

1995



SÜKRÜ KARAKUS
MARIA JOSÉ LACADENA
JULIO PARDO

Euskera, Castellano

Testuak/Textos: J.A. Valente, Pello
Mitxelena.

30 pag, II col, 20,5 cm

1996



HAMAR URTEKO LITOGRAFIA
ARTELEKUN/DIEZ AÑOS DE
LITOGRAFÍA EN ARTELEKU

Euskera, Castellano.

Testua/Texto: Miren Eraso

48 pag, Il col, 22,5 cm
I.S.B.N. 84-7907-189-3

1996



PROCESOS Y AZARES
Carlos Inda, Ricardo Iriarte, Diego
Matxinbarrena.

Euskera, Castellano

Testuak/Textos: Fernando Golvano

32 pag, Il.col 20,5 cm

1997



SUBJETILES
TRES ESCENARIOS/HIRU
AGERLEKU/TRES ESCENARIS

Lara Almarcegui, SEAC, Carles Congost,
Gilles Courbière, Patricia Escario, Sally
Gutierrez, Ramón Menasanch, Julia Montilla,
Sergio prego, Juan Carlos Robles, Luis
Salaberría, Stand Itinerant, Louise Sudell,
Azucena Vieites, Guillermo Zuaznabar.

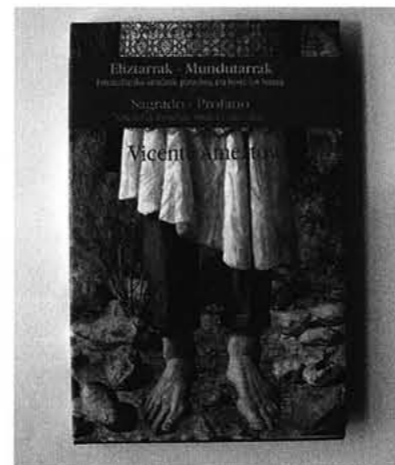
Castellano, Euskera, Catalá, English

Textos: Fernando Golvano, Pablo Llorca, Jorge
Luis Marzo.

(Generalitat de Catalunya Departament
de Cultura, Círculo de Bellas Artes)

128 pag Il col. 21,5 cm

1998



ELIZTARRAK-MUNDUTARRAK
ERREMELLURIKO SAINDUAK,
PARADISUA ETA BESTE LAN
BATZUK/SAGRADO-PROFANO
SANTORAL DE REMELLURI,
PARAISO Y OTRAS OBRAS.

Vicente Amezttoy

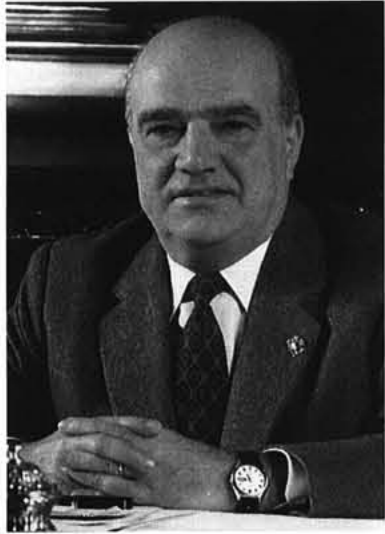
Euskera, Castellano, English

Testuak/Textos: Fernando Golvano,
Bernardo Atxaga

(Koldo Mitxelena Kulturgunea)

134 pag, Il col. 26 cm
I.S.B.N. 84-7907-313-6

2000



1983-1985
Imanol Murua
Kultura, Hezkuntza, Kirol eta Turismo
Departamentua
Departamento de Cultura, Educación,
Deportes y Turismo



1985-1987
Xabier Lete
Kultura, Hezkuntza, Kirol eta Turismo
Departamentua
Departamento de Cultura, Educación,
Deportes y Turismo



1987-1991
José Luis Tellería
Kultura, Hezkuntza, Kirol eta Turismo
Departamentua
Departamento de Cultura, Educación,
Deportes y Turismo



1991-1995
María Jesús Aramburu
Kultura eta Turismo Departamentua
Departamento de Cultura y Turismo



1995-1999
Koruko Aizarna
Kultura eta Euskara Departamentua
Departamento de Cultura y Euskera



1999-2003
Luis Bandrés
Kultura, Euskara, Gazteria eta Kirol
Departamentua
Departamento de Cultura, Euskera,
Juventud y Deportes

artelekuko **100 tarjeta**

Seguridad, gráficas, fotógrafos, bares y restaurantes, audiovisuales, embalaje, transporte, suministros, metal.....

Segurtasuna, arte grafikoak, argazkilariak, tabernak eta jatetxeak, ikusentzunezkoak, enbalajeak, garraioak, hornidurak, metala.....

INTERGRAF, S.A.
 SUMINISTROS GRAFICOS

Distribuidor
AGFA
 Sistemas Gráficos

Sontara

Joaquín Blanco Gómez

ORIA AUZOA
 HIBAIONDO, 1 - Local 3
 20160 LASARTE - ORIA (Guipúzcoa)

Tfnos: 943 37 29 12 - 13 - 17
 Fax: 943 36 26 70
 E-mail: intergraf@jet.es

PRINT IMPRENTA RAPIDA
 BEST PRINTER

Fernando Martín Villanueva
 Cristina Martín Villanueva

seo Sarroeta, 90
 teléfono (943)

Martutene

ROTULACION
 SENALIZACION
 IMPRESION DIGITAL
 SERIGRAFIA

varela
 impresión gráfica

C/ Rentería, 3 bajo
 20013 DONOSTIA
 Tel. 943 27 33 7

TYLGRAF C.B.
 FOTOMECANICA EN GENERAL

FOTOLITOS
 MONTAJES
 PRUEBAS COLOR

SARROETA, N° 84
 tel: (943) 47 01 55

MARTUTENE
 20014 SAN SEBASTIAN

Madalena Jauregiberri, 4
 Tel: +34 - 943 458 925
 Fax: +34 - 943 467 126
 • 20014 DONOSTIA •
 E-mail: imprentavarela@euskalnet.net

B
BARRENA
 IMPRENTA

Juan Andrés Barrena

San Blas, 4 - (bajo) Tlfn.: 27 52 22
 20013 San Sebastián.

ENTELADOS PARA SERIGRAFIA

FPI

LITOGRAFIA VALVERDE
 CIF: A 20415790

C/ Blas de Lezo
 Tel. / Fax 36 63

MATERIALES Y MAQUINARIA PARA LA SERIGRAFIA

PUNTI LOBET

Barrio Ventas - Pol.
 Tel.: 943 63 37 00*
 E-mail: valverde@i2
 Web: http://www.i2

Juan González Muñoz

Pujades, 1
 08005 Bar

ASKAR
 S. A.

Reproducción de
 planos en Sistemas
 Digitales 3D y Color
 Reproducción,
 ampliación y recorte
 de planos CAD

P.º de Bizkaia, 17, bajo
 20010 - Donostia
 Tlf: 943 44 62 62 - 943 44 55 37
 Fax: 943 47 19 50
 E-Mail: reprografia@comercialaskar.com
 oficina@comercialaskar.com

litografía danona s. coop. lda.
 Empresa integrada en el Grupo Cooperativo de Caja Laboral Popular

Carmelo Garmendia Lerchundi
 Departamento Comercial

Poligono Ugaldetxo, s/n. - OYARZUN (Guipúzcoa)
 Telfs. (943) 491250-491087-491129 - Fax 943-491660
 Apartado 3042 - 20080 SAN SEBASTIAN

ESTUDIO DON HERBERT
 LITOGRAFIA MANUAL

C/. LA CABEZA, 15, 3.º - TELEFONOS 468 10 70 - 468 50 26 - 28012 MADRID

GRÁFICA CONTEMPORANEA
Matilde Marín

Chacabuco 1437 (1140)
Buenos Aires, Argentina

Tel. (54-1) 307-8256
Fax (54-1) 300-3867

OTXANDA
Grafika

GALERIA - TALLER
Obra gráfica original
Grabado calcográfico
Litografía

SEVERIANO OLIVENZA
Servos de Jesús, 14
01001 VITORIA - GASTEIZ
Tels.: (945) 28 06 98 - 28 18 10

MB
ASESORIA DE ARTES GRAFICAS

IÑAKI OSES
908/676913

Esnabide, 4 - 2º C
Tel. (943) 52 19 06
20100 RENTERIA (Guipúzcoa)

EUSKALGRAF

MIKEL NAVASCUES UGARTE
DIRECTOR GERENTE

DISTRIBUIDORA DE
MAQUINARIA Y
PRODUCTOS PARA LAS
ARTES GRAFICAS

Maestro Guridi, 6
Teléfonos (943) 21 56 50 - 33
Fax (943) 21 69 67

3M Kodak

STORK®

Stork Screens de España, s.a.
Departamento Graphics

Iñaki Ruiz
Departamento de Offsett

Polígono, 27
P.º Ubarburu, s/n. - 20014 San Sebastián
Tel. (943) 46 82 44 - Telex 38260 SGSS E

Itxaropena

KIKE UNZURRUNZAGA

Araba Kalea, 45 • Tfno.: (943) 83.50.08 - 12 • Telefax: (943) 13.08.22 • Apartado 30 • 20800 Zarautz (Gipuzkoa)

COMUNICACION GRAFICA OTZARRETA

IÑIGO GUESALAGA
Dpto. Comercial

(943) 83.40.54 - Fax (943) 13.15.43
a. de Vizcaya s/n. - 20800 ZARAUTZ

Tel. Móvil: (908) 77.34.20

Manoukian - Volonterio

PRODUCTOS ESPECIALES PARA FOTOGRAFADOS - SERIGRAFIA - ESTAMPADOS

Juan Mari Zuaznabar

Polígono Can Coll, nave 16
08185 LLISSÀ DE VALL (Barcelona)
Teléfonos (93) 843 94 15 / 843 92 17
Fax (93) 843 91 27

FAG STORK GRAPHICS S.A.
A VRG-GROUP COMPANY

JUAN MARI ZUAZNABAR
DEPARTAMENTO COMERCIAL

Polígono nº 27
Pº Ubarburu, 31
20014 San Sebastián

Tfno. (943) 46 82 44
Telefax (943) 45 84 36
Télex 38260 SGSS E

IMADi A3

Comunicación Gráfica
Servicios Fotográficos
Publicidad

Andrey Urceclayeta

C/ Sta. Elena, 14 - Oficina nº 1 • 20304 IRUN
Tel.: 943 635 057 • Fax: 943 624 703

CARLOS INDA

PERCHA
EDITORIAL & OBRA GRAFICA

EDICION OBRA GRAFICA
LITOGRAFIA
GRABADO
SERIGRAFIA

CALLE PESCADERIA, 11
TELEFONO (943) 39 38 93
FAX (943) 40 00 50
20110 PASAJES SAN PEDRO
(Guipúzcoa)

io grafix
Perspectiva Gráfica

Iñaki Marquinez
Fernandez de Betoño

c/ Enrique Eguren, 9 1ºA
Tf.: [945] 24 07 23
Fax: [945] 24 07 00
01009 Vitoria-Gasteiz

MOVIL 656 73 95 63

Alberto Alba

FOTOGRAFIA

AMAIUR

ARGAZKIAK
FOTOGRAFIA

Usandizaga, 8 (Gros) - Tel. y Fax 32
20002 DONOSTIA - SAN SEBASTIAN

KN²

nacho postigo
estudio fotográfico

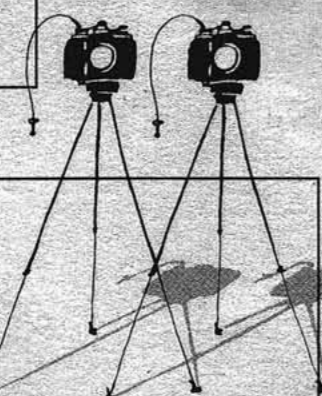
pilotegi bidea, 12 - b.º igara
telefono / fax 21 91 61
20009 SAN SEBASTIAN

Ricardo Iriarte
fotógrafo

Euskadi Etorbidea, nº 53 - 4º • Tiro, 39 63 31 • Fax 40 02 45 • PASAI SAN PEDRO

FOTOGRAFOS

INIGO ROYO & JAVIER DIAZ



Gema M.
Argazkaria

Tel. 943-65 05 08 94-444 45 82
SAN SEBASTIAN-BILBAO



JOSE LOPEZ
FOTOGRAFO

Euskadi Etorbidea, 53 - 4º - D
(843) 40 02 45
20110 - PASAI SAN PEDRO
GIPUZKOA

Zumalarregi Kalea, 5
Tel. 889 728

20240 ORDIZIA (GIPUZKOA)



aidean
PUBLIZITATEA

Luis Mari Aginaga
Zuzendaria Komertziala

907-591371

Telefono Mobilak: 943 45 11 22
Telefonoa eta Faxa: 943 45 11 22


erria, 28
buzkoa)

AsmatuXXI
Comunicación & Marketing S.L.

Angel Elberdin
Director Comercial

Poligono Ugaldetxo,
Centro Mayoristas, nº6, 20180 OIartzun
Tel: 943 260 300 • Fax: 943 260 299
Tel. móvil: 636 974 275
e-mail: asmatuxxi@facilnet.es

DISENUO ETAPUBLIZITATEA
DISEÑO Y PUBLICIDAD




IDEA

Lourdes C. Uretabizkaia
Departamento Comercial

Tel. / Fax: 943 45 11 22
943 45 11 22

ZUT!
CREATIVOS

B SAN ESTEBAN S/N
20400 TOLOSA
TEL 67 58 78
GIPUZKOA



lema 7

Publizitatea

Telefonoa 426996
Loyola, 14 - 1º - 3
20005 Donostia



Larraitz KAFETEGIA

Jose Mari eta Lourdes

Maialen Jauregiberrí nº 4
Tfno.: 47 • 36 • 96
LOIOLA - SAN SEBASTIAN

*** hotel niza

alberto essery
director

zubieta 56 tfno. 42 66 63 fax san sebastián 20007

RESTAURANTE

DANA-ONA

Cándido Mayoz

Especialidad en besugo chuletas
y platos típicos del país



Hipódromo
Teléf. 36 53 47

ZUBIETA
(Guipúzcoa)

Alto Zorroaga. Telf: 46 88 07 * 20014 - SAN SEBASTIAN

Asador
ALBERRO
BAR - RESTAURANTE

CHEF:
Julio Seguro

COMEDOR:
Judith



Menu del DIA.

ESPECIALIDADES:
carnes a la brasa.
escudados de lancha.
mariscos vivos.
ocadillos, Pintxos
y
azuelitas.



TELEFONO (943) 210211
CABLES IGUELDOTEL
TELEX 38096
FAX 215028

OTEL MONTE IGUELDO
008 - SAN SEBASTIAN

manu
Recepcion

BAR KATALINTXO

POL. INDUSTRIAL, 27
20014 MARTUTENE

Teléfono 45 69 88

AMARA BERRI



ISABEL II, 4 Trancara Plz. Marinos
Telf. 46 46 84 Donostia

Hostal Residencia

La Estrella

Pepe - Coro

Plaza Sarriegui, 1 Teléfono 42 09 97
20003 SAN SEBASTIAN



PUNTAL

OSTATU
JATETXEA

BIDASOA KALEA, 10 (COOP. HERRI BERTAN)
HONDARRIBIA



Paseo de Salamanca, n.º 1
Paseo Nuevo
Teléfono 42 42 05

20003 - SAN SEBASTIAN

HEMEN IRUDI

VIDEO PROD.
VITORIA GASTEIZ

2 5 9 3 9 6

UHIN Servicios Técnicos
Audiovisuales

Jose Aramburu
José M.^a Aramburu
DIRECTOR COMERCIAL

San Francisco, 54, 1D
Tel. (943) 275407 - 812946

VIDEOSCOP
SISTEMAS VIDEO PROFESIONAL

SONY
procom
División Profesional de Comunicación
San Sebastián, S.A.

JOSE MARIA ARAMBURU ALUSTIZA
Dpto. Comercial

Diputación, 19-1º oficina 1
Teléfono (945) 278581
01001 VITORIA

Vergara, 16
Teléfono (943) 429416-17
20005 SAN SEBASTIAN

Travesía de Bayona, 1 - Planta 8ª-G1
Teléfono (948) 277877
31011 PAMPLONA

Euskadi Etorbidea, 53 - 4º
(943) 40 02 45

20110 - PASAI SAN PEDRO
GUIPUZKOA

VIDEO PROFESIONAL

PUBLIREPORTAJES
VIDEOS DE EMPRESA
PRODUCCIONES CIENTIFICAS Y DIDACTICAS
AUDIOVISUALES - DIAPORAMAS

Tel.: 441 63 54
Tel.: 427 56 17
Fax: 441 63 54

SONITEL
Electrónica

ASENSIO ANDIKOETXEA
SERVICIO TÉCNICO PROFESIONAL

Novia Salcedo, 36
48012 BILBAO

SONY
Sony Servicio

FASTON
AUDIOVISUALES Y TELECOMUNICACIONES

609.201067
Edwards

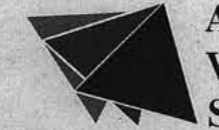
Juan Ramón García Echegaray
DPTO. COMERCIAL

Edwards (móni)
989 043108

SONY
División Profesional

PAE Asuaran Edif. Enekuri Oficinas, local 4
48950 SONDIKA (Bizkaia)
Tel. (94) 471 20 30 - Fax (94) 471 20 30

Angel Sánchez López
Gerente



SISTEMAS AUDIOVISUALES A.V.S., S.L.

Poligono Ugaldetxo
Parcela 28-B - Pabellón nº1
Tel. (943) 49 39 38
Fax (943) 49 39 67
20180 OIARTZUN

Electromecánicas

ELIZETXEA

Venta y Reparación de Maquinaria Portatil

MARCAS

- * BOSCH
- * METABO
- * KANGO
- * AEG
- * BAIER
- * MAKITA
- * TOSHIBA
- * FUJI
- * WACKER
- * Maquinarias de Alta Frecuencia y Varios.
- * Alquiler de martillos.

20.001 DONOSTIA
SAN SEBASTIAN

SERVICIO TÉCNICO OFICIAL

SAMSUNG

Bang & Olufsen

AUDIO - VIDEO - TV - INFORMATICA

ELECTRONICA

GUIPUZCOANA

Ballereros 2-4, bajo
20011 SAN SEBASTIAN
E mail: electroguipuz@interbook.net

943 45 82 90
943 46 86 40
Fax: 943 45 57 01



- ALQUILER
- VENTA

LARRAMENDI, 12
20400 TOLOSA

E. ZUMETA

IMAGEN Y SONIDO
PROFESIONAL

TEL. 67 21 48 • 67 09 84
TEL. Urgente 908 57 95 57

HERNANDEZ, S.A.
LASER

CALDERERIA Y CORTE POR LASER

VALENTIN ULACIA BERISTAIN
COMERCIAL

Estazioko kalea, 33
20750 ZUMAIA (Gipuzkoa)
Tels. (943) 86 11 09 - 86 08 55
Fax (943) 86 10 58

Domicilio particular
C/ Astilleros, 9 - 5.^a
20820 DEBA
Tel. (943) 60 12 05



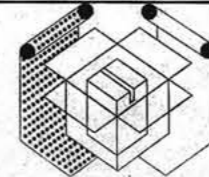
Jose Luis

Juan Mari Lizarralde Ugarte
Departamento Comercial

Polígono Eciago, 125
Tel. (943) 55 72 66
Fax (943) 55 44 16
20120 Hernani (Guipúzcoa)

vase y Embalaje

J. Luis Ugarte Madinabeitia



comercial **ESTALKI**

OFICINAS: Segundo Izpizua, 16-3.º A
Teléfonos 28 03 69 - 55 44 69 **55 66 65** 20001 - DONOSTIA

GERKA DEL BAR-

Talleres **ALMO**

CONSTRUCCIONES MECANICAS



no de Ugaldetxo - P. n.º 12
no 49 16 99

OIARTZUN
(Guipúzcoa)

GALLARDO



JOAQUIN ALBILLO

POLIGONO INDUSTRIAL N.º 28
PABELLON M-17 B.º ERGOBIA
☎ (943) 55 34 50*
20014 SAN SEBASTIAN

ONTAJES MECANICOS

ARROBI

Pablo Diaz de Jureta

Sarroela
Iru-Lagunak
Teléfono 45 07 10

Martutene
20014 SAN SEBASTIAN



embalajes AINAVA

materiales para la industria y comercio

MANUEL NAVARRETE
Agente Comercial

*Grapas, Clavos, Cintas Adhesivas, Etiquetas,
Flejes (Acero y Plástico), Flejadoras, Grapadoras,
Etiquetadoras, Clavadoras (Neumáticas y Manuales).*

Virgen del Carmen, 37
Teléfono (943) 28 19 93

20012 SAN SEBASTIAN
(Guipúzcoa)

Embalajes Iciar

Embalajes, Fabricación de Palets y toda clase de embalajes de madera.

Teléfono 60 91 61
POLIGONO INDUSTRIAL DE ICIAR
DEBA (Guipúzcoa)

EUSKALTRANS

BILBAO
Tel. 427 47 30

euskaltrans

RTES LIGEROS, MUEBL
GESTIONES TRANSPORTE, REPARTOS E

Tellagorri, 14 entr. izq.
Tfno. 427 47 30

**TRANSPORTES
GARZU**

Gabiarrota, 2 - 2º A
Tfnos: 39 61 82 - 52 88 01

RENERIA

habe 1.500 kg.

Transportes



0982828

IOSU

BILLABONA
(Guipúzcoa)

REPRISS DONOSTIA S/L

*Carlos Mateu
koldo*

Avda. Ategorrieta, 73 entresuelo
Teléfonos : 943 32 00 68 • 943 32 00 69
Fax: 943 32 00 85
20013 SAN SEBASTIAN

Mudanzas

Hnos. Oliva



Nacionales e Internacionales

Bertsolari Txirrita, 30 - 7º C
Teléfono 39 28 25

5,40 x 2,30 x 2,40

TRANSPORTE NACIONAL INTERNACIONAL ALMACENAJES

JESUS FDEZ. - RIVERA VIVANCO

Avda. Letxumorro, 35 - P.º Industrial Anaca
Teléfono 61 83 40 - 41

20300 IRUN

TRANSPORTES Y CARGAS PARA TODO ESPAÑA

EN PAQUETERIA Y MUEBLES

JOSE RAMON GALARRAGA

Carga 3.000 kg - (Avia)

Carga 6.000 kg - (Ebro)

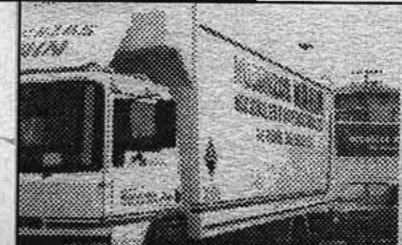
Domicilio
Teléfono 39 93 09

PASAJES SAN PEDRO

VIAJES IBERIA

JUNCAL CANTERO AMIANO
Ventas

Padre Larroca, 7 20001 San Sebastián
Tel. 943 27 26 00 Fax 943 29 19 18
E-mail: gros@viajesiberia.com



MUDANZAS MARIN

Tel. 45 84 98

C/ Tranvía Nº 49 - 1º izda. Martutene 20014 SAN SEBASTIAN

AURO
AGRUPACION DE TRANSPORTISTAS
LIGEROS



Avda. Recalde nº 33 - 1º Drcha,
Oficina nº 5. Tel: **36 51 13**
(20009) San Sebastián
HORARIO ININTERRUMPIDO
DE 8h a 20h

Transportes
dimio
OLAIZOLA
REPRESENTANTE
distribución+montaje
Muebles

13 54 30

EDICEL
TRANSPORTE ESPECIAL

José R. de Santiago

Ctra. de Barcelona, Km. 11,300
Samaniego, nave 3 - Pol. «Las Mercedes»
28022 MADRID
Tel. (91) 329 18 35
Fax (91) 329 30 32

Correos y Telégrafos

Amador del Pozo Alejandro
Gestor Comercial

Urdaneta, 7
20070 - SAN SEBASTIAN

Tele
Fax
Tele



Lainu

Transportes - Garraioak
ETXEGOITIA S.A.

Iñigo de Loyola, 5 y 7
Tfno. (943) 37 09 09
Fax (943) 36 26 26
20160 LASARTE (Guipúzcoa)

Txomin Garicano de la Fuente
TRANSPORTES Y MUDANZAS



TNT International Mail

Torres Quevedo, 1 - Pol. Ind. Coslada
28820 COSLADA (Madrid)
TEL.: 91 660 10 51 FAX: 91 660 10 57

E-MAIL: idoia.aguirre@tnt.com

Idoia Aguirreburualde Pérez
Ejecutivo de Cuentas

(Herrera)
20017 SAN SEBASTIAN



MENSAJEROS
GRUPO MEDUR
ENVIOS NACIONALES
DISTRIBUCION URBANA

JON MIKEL ALVARO OLAIZOLA
DELEGADO



TFNOS.: (943) 472206 (5 líneas)
SAN SEBASTIAN • GIPIZKOA

TFNO.: (943) 494044
OIAZUN • GIPIZKOA

TFNO.: (943) 619999
IBUN • GIPIZKOA

VALLINA
BUS - AUTO

Paseo de Txingurri, 24
Tfno.: 943 39 38 48 Fax: 943 39 92 77
20017 Donostia - San Sebastián
Email: vallinabusauto@vallinagrupo.com
Web: www.vallinagrupo.com

Alquiler de vehículos con conductor

Tti

Iñigo Bernaola
Delegado Comercial

Técnicas de Transportes
Internacionales, s.a.
Servicios para museos
y colecciones de arte

Villarias, 10, oficina 409
Edificio Capitol
48001 Bilbao
Tel. 94 424 84 38
Fax 94 423 08 70
E-mail: tti.bio@vlc.servicom.es

**FERRETERIA
SUMINISTROS INDUSTRIALES**



**JOSE
MANUEL
ELIZALDE,
S.A.**

Avda. Navarra, 11
☎ 52 51 50 - 54 - 58
Teléfax 51 72 42
Telex 38028 ELIZ
20110 PASAJA - PASAJES

Viteri, 2
☎ 51 63 95 - 51 62 46
20100 RENTERIA

Euskadi Etorbidua, 31
☎ 39 04 07 - 39 92 27
20110 PASAJES S. PEDRO



Vascoplast, s.l.

B-20579553

vascoplast@hotmail.com

B.º Ergobia - Poligono Zamoka
20115 ASTIGARRAGA (Gipuzkoa)

Tel. 943 33 54 26
Fax 943 33 36 07

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO EN GIPUZKOA:

plexig
metacril

Hijos de J. Jiménez, S. L.

TUBOS Y ACCESORIOS DE HORMIGON Y P.V.C.

FABRICA Y OFICINAS:

Alto de Eguía - Carretera de Loyola
Teléfono: 27 87 72

Fax: 27 64 61

20014 - SAN SEBASTIAN

FABRICA Y OFICINAS:

Carretera General, s/n - Junto a Bazcardo

Teléfono: 59 22 54

20140 - SAN SEBASTIAN

Poligono Lintzirin, 4
☎ 943 260 022
Fax: 943 260 149
20180 OIARZUN

e-mail: cep

DONOSTIA
ARRASAT



JJEIP

RAFAEL CORTABARRIA CHINCHURRETA
Departamento de ventas

ULMA, S. Coop. / DIVISION AUXILIARES DE CONSTRUCCION
DELEGACION JJEIP Obispo Otadui, 3 - Apartado, 13
Teléfono, 78 09 13 OÑATI (Gulpúcoa)

PINTURAS

OROPAL

JAVIER GOICOECHEA

Agente de Ventas

SUMINISTROS INDUSTRIALES

Pegamo Navarra, S. A.

«PEGANASA»

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:

INGERSOLL-RAND

HERRAMIENTAS NEUMATICAS

ENERPAC

HERRAMIENTAS HIDRAULICAS



Manuel Miranda

Delegado de ventas

Avda. Sancho el Sabio, 28
(Edificio Astoria)

☎ 45 18 05 - 45 45 48 oficina
37 30 11 almacén

MH

construcciones metálicas

MANGAS HNOS S.L.

CARPINTERIA DE ALUMINIO, POLIURETANO Y P.V.C.

Travesía Zamoka Pabellón, 19 - T

Tel.: (943) 55 33 37

B.º E

TE

Syme

Suministros y Montajes
Erauskin

GASES COMPRIMIDOS

CENTRALES Y CANALIZACIONES DE
GASES INDUSTRIALES, MEDICINALES Y PUROS

REGULADORES

PRESION Y CAUDAL

ALEACIONES BAJO PUNTO DE FUSION



PRODUCTOS PARA SOLDADURA
Y CORTE

JOSE M.º ERAUSKIN LANDACHE

CARPINTERIA
EBANISTERIA

KARPESA
Ventanas de PVC

BIDEONDO C/B

José Antonio Idígoras - Tel. 39 37 10

Angel Vega - Teléfono 45 89 51

el Sr. que atiende las ventanas

Trasera Txingurri - Herrera Tel. 39 24 28 20017 - San Sebastián



INSTALACION de ANTENAS
TV y RADIO
 ALARMAS
ROBO - INCENDIO

TRIKUARRI

Alberto Pechorramun

Plaza los Gudarís, 7
 ☎ 55 21 66

EUSKO JAURLARITZA

HERRIZAINGO SAILA
 ERTZAINZA



GOBIERNO VASCO

DEPARTAMENTO DE INTERIOR
 POLICIA

Donostiako Ertzain - Etxea

SEGURTASUNA
 SEGURIDAD

Tng directo con la ERTZAINTZA

C/ INFANTA CRISTINA, 28 | TEF. (943) 31 06 66 | FAX (943) 31 01 47 - 20008 DONOSTIA



JOSETXO LIZARTZA
 Director - Zuzendakaria

Miracruz, 9
 Teléfonos
 FAX 27 00



ANTSO JAKITUNA, 16, 1. - 20010 DONOSTIA.
 TEL. 46 90 22 - FAX-A 45 59 57

MAR



ENERGIAS RENOVABLES

ANTXON GARMENDIA DE LA CUESTA
 PRESIDENTE

C° de Zubiberri, 18-20
 ☎-FAX (943) 31 08 22

APDO. 599
 20080 SAN SEBASTIAN

arteleku